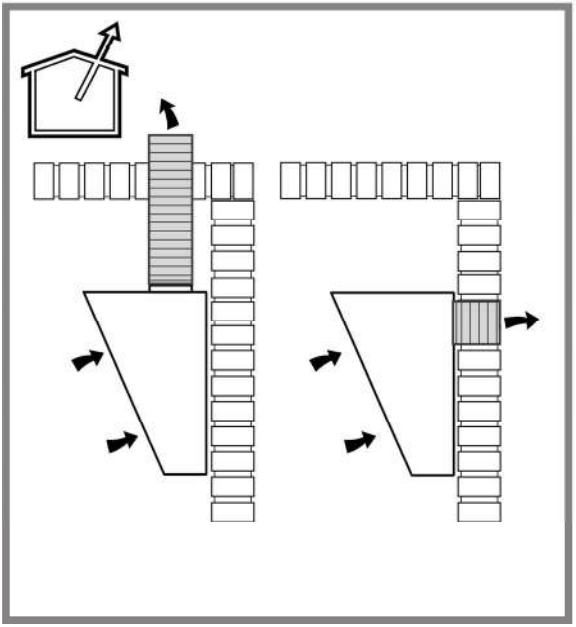
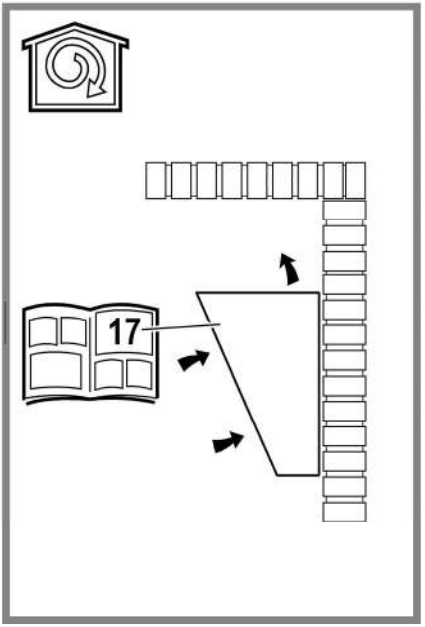
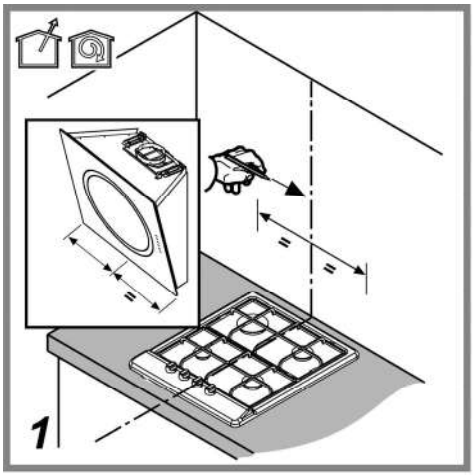
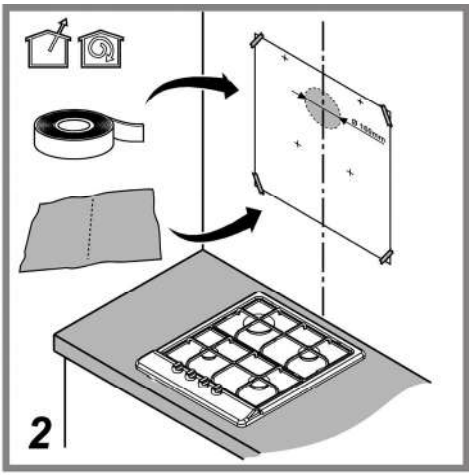
elica

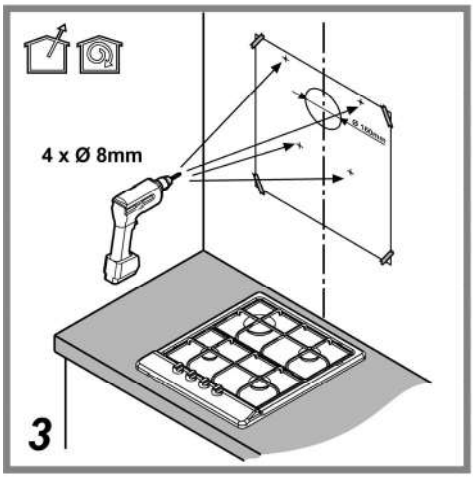
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
EN Instruction on mounting and use
DE Montage- und Gebrauchsanweisung
FR Prescriptions de montage et mode d’emploi
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
ES Montaje y modo de empleo
PT Instruções para montagem e utilização
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
SV Monterings- och bruksanvisningar
FI Asennus- ja käyttöohjeet
NO Instrukser for montering og bruk
DA Bruger- og monteringsvejledning
PL Instrukcja montażu i obsługi
CS Návod na montáž a používání
SK Návod k montáži a užití
HU Felszerelési és használati utasítás
BG Инструкции за монтаж и употреба
RO INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE
RU Инструкция по монтажу и эксплуатации
UK Інструкція з монтажу і експлуатації
ET Paigaldus- ja kasutusjuhend
LT montavimo ir naudojimosi instrukcija
LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija
SR Uputstva za montažu i upotrebu
SL Navodila za montažo in uporabo
HR Uputstva za montažu i za uporabu
TR Montaj ve kullanım talimatları
AR عمالطــرق التركيــب والاســت

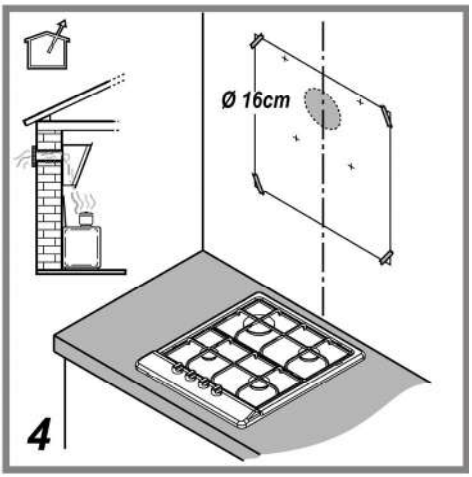


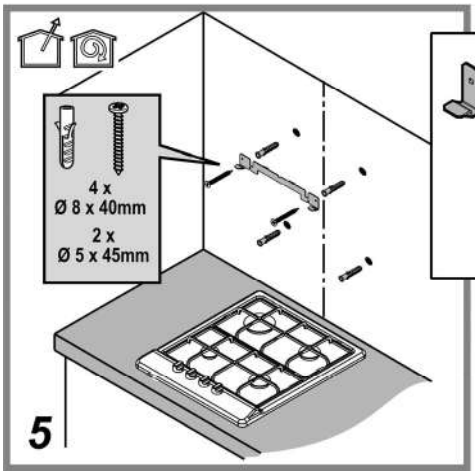

17

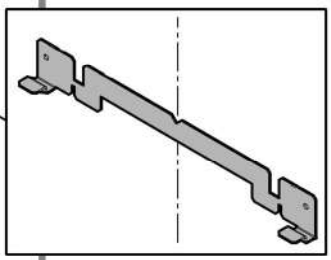

1


2

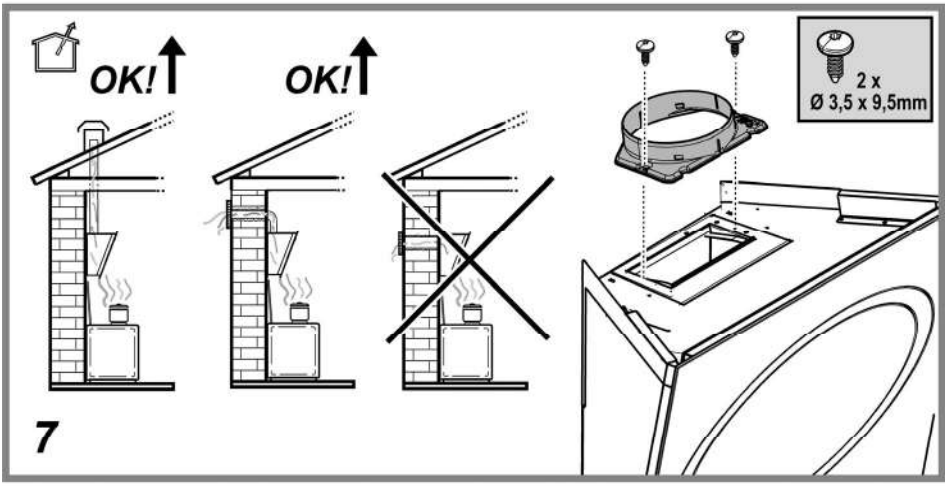

4 x Ø 8mm
3

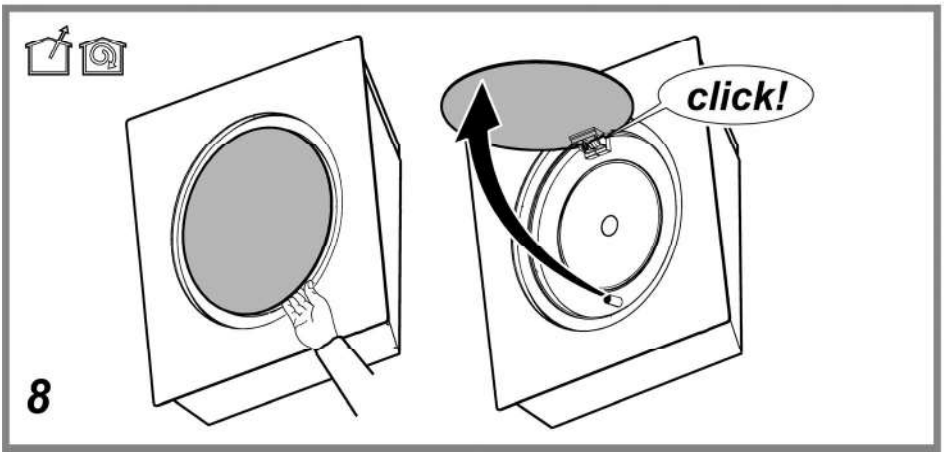

Ø 16cm
4

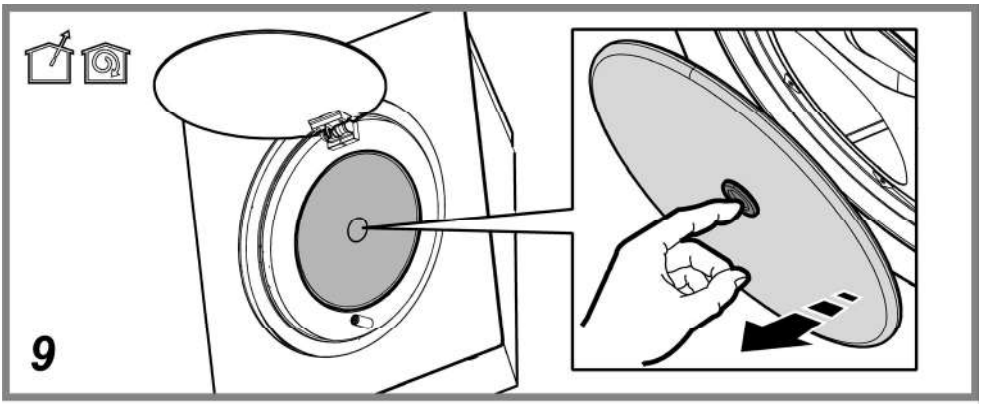

4 x
Ø 8 x 40mm
2 x
Ø 5 x 45mm
5

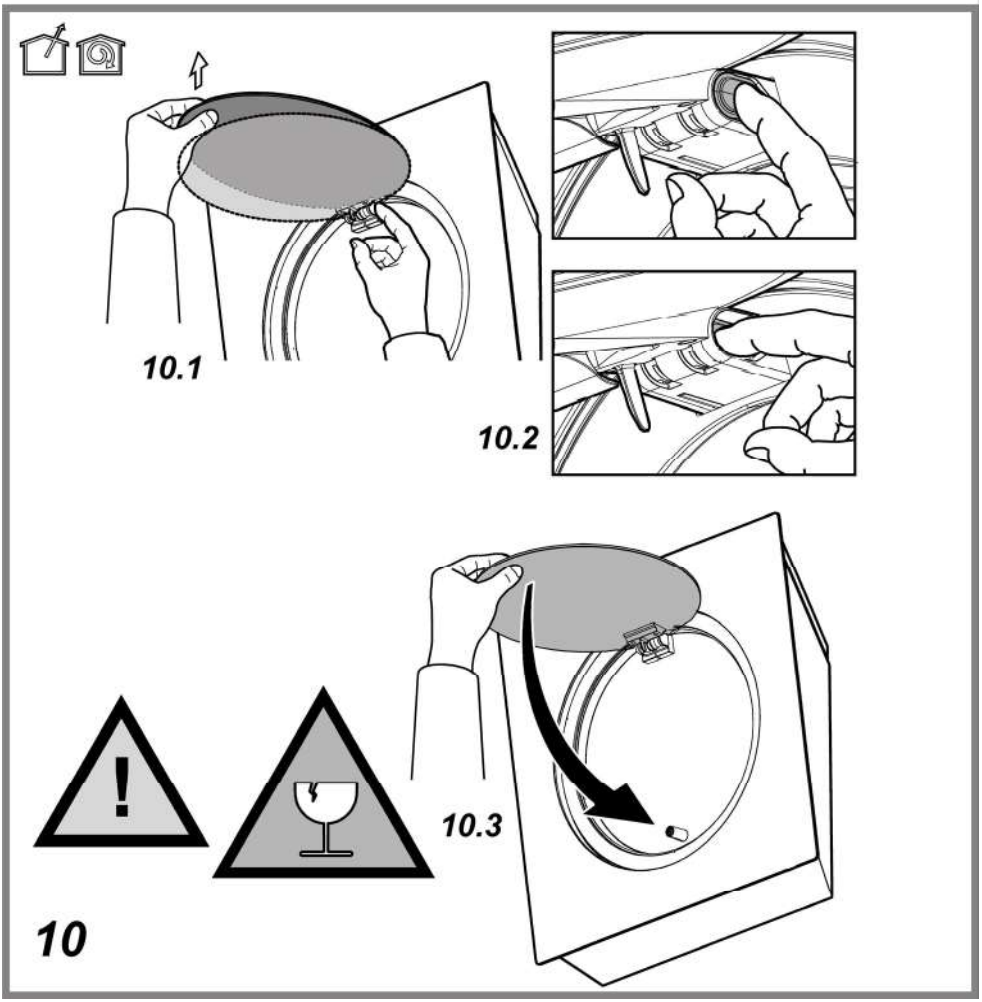


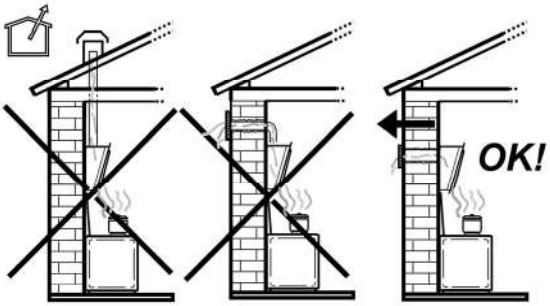
2 x
Ø 3,5 x 9,5mm
OK!
6

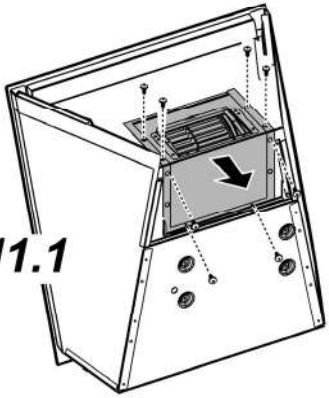

OK!
OK!
2 x
Ø 3,5 x 9,5mm
7

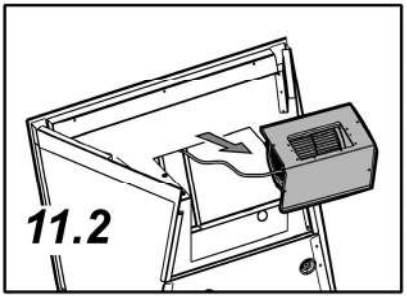

click!
8

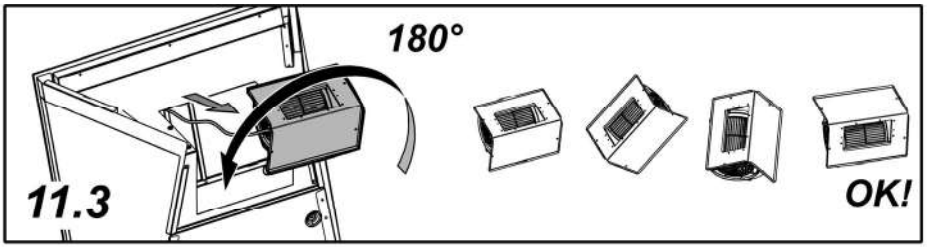

9

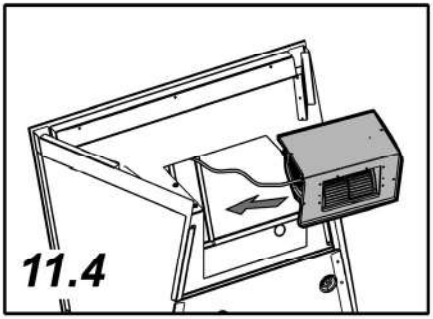

10.1
10.2
10.3
10

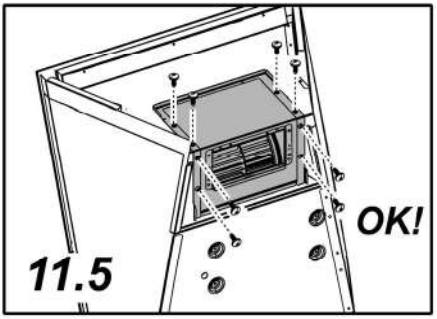

OK!

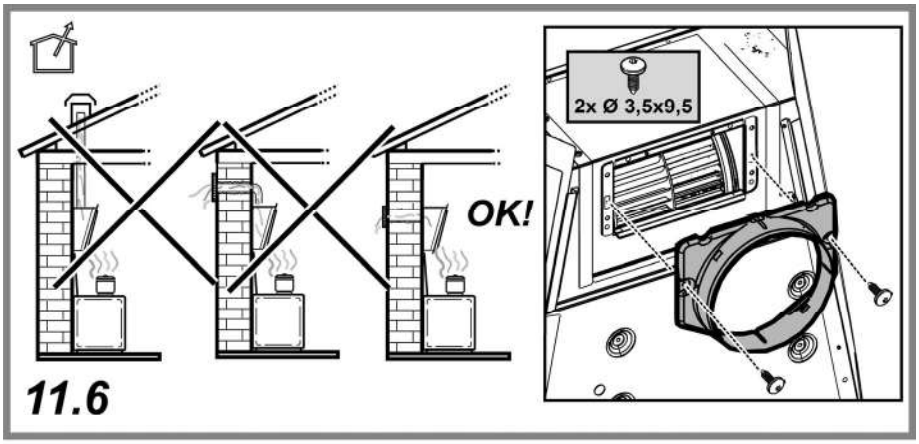

11.1

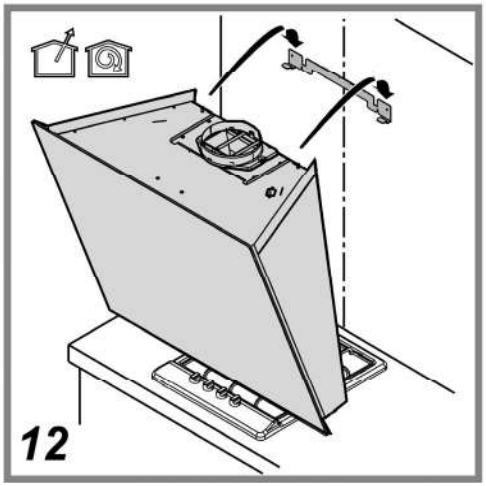

11.2

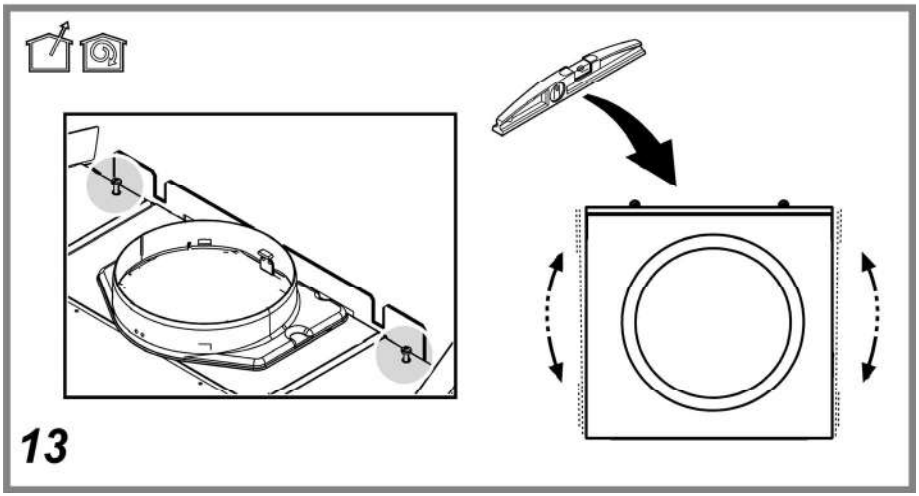

180°
11.3
OK!

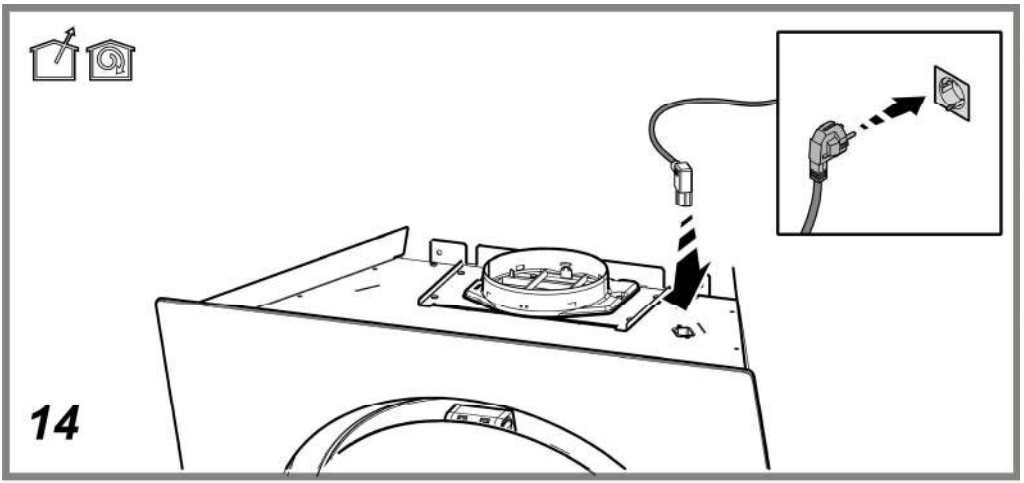

11.4

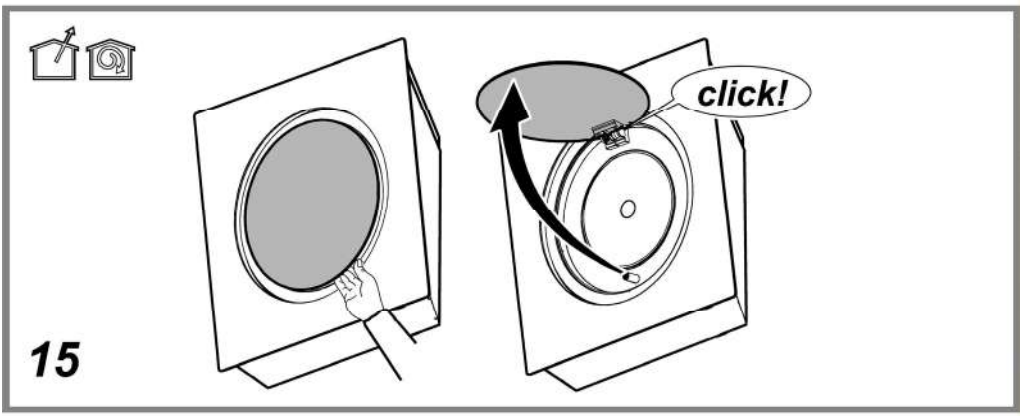

OK!
11.5

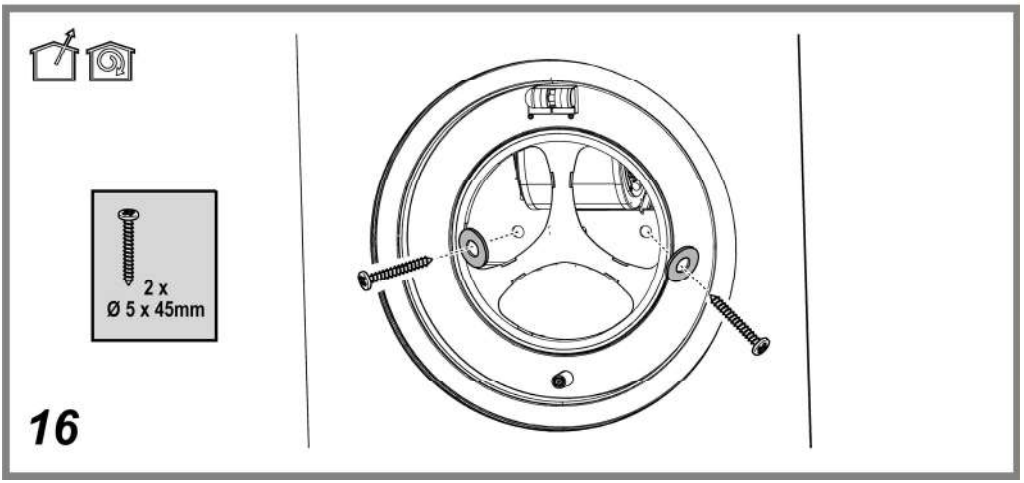

OK!
2x Ø 3,5x9,5
11.6

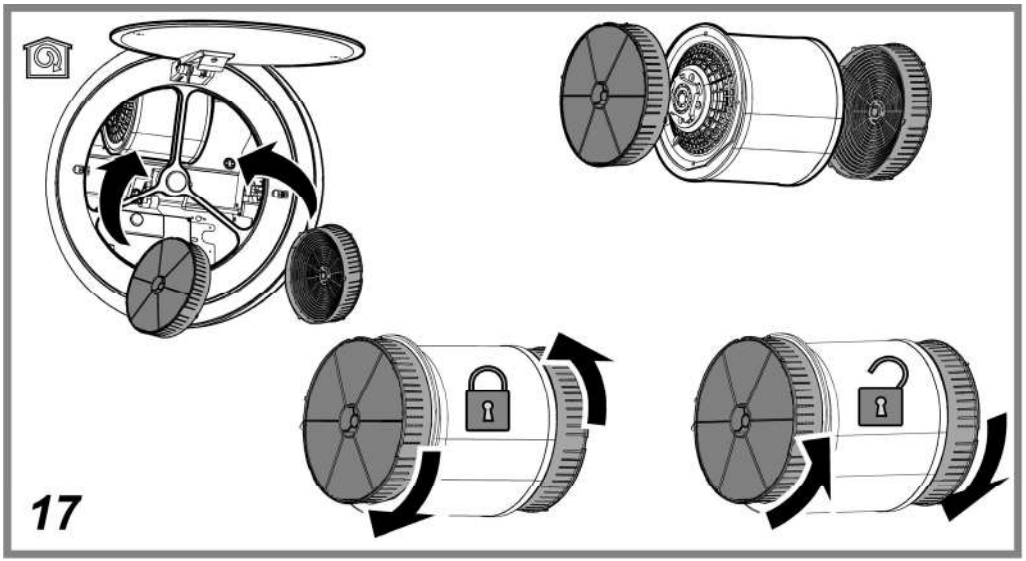

12

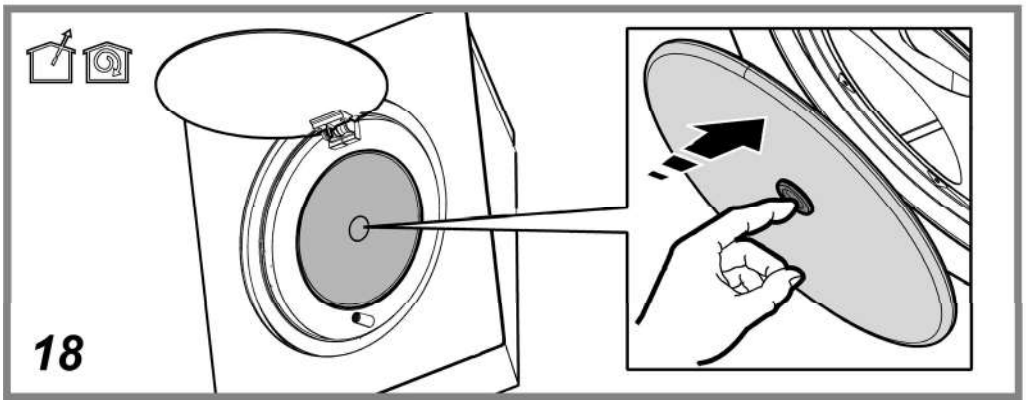

13

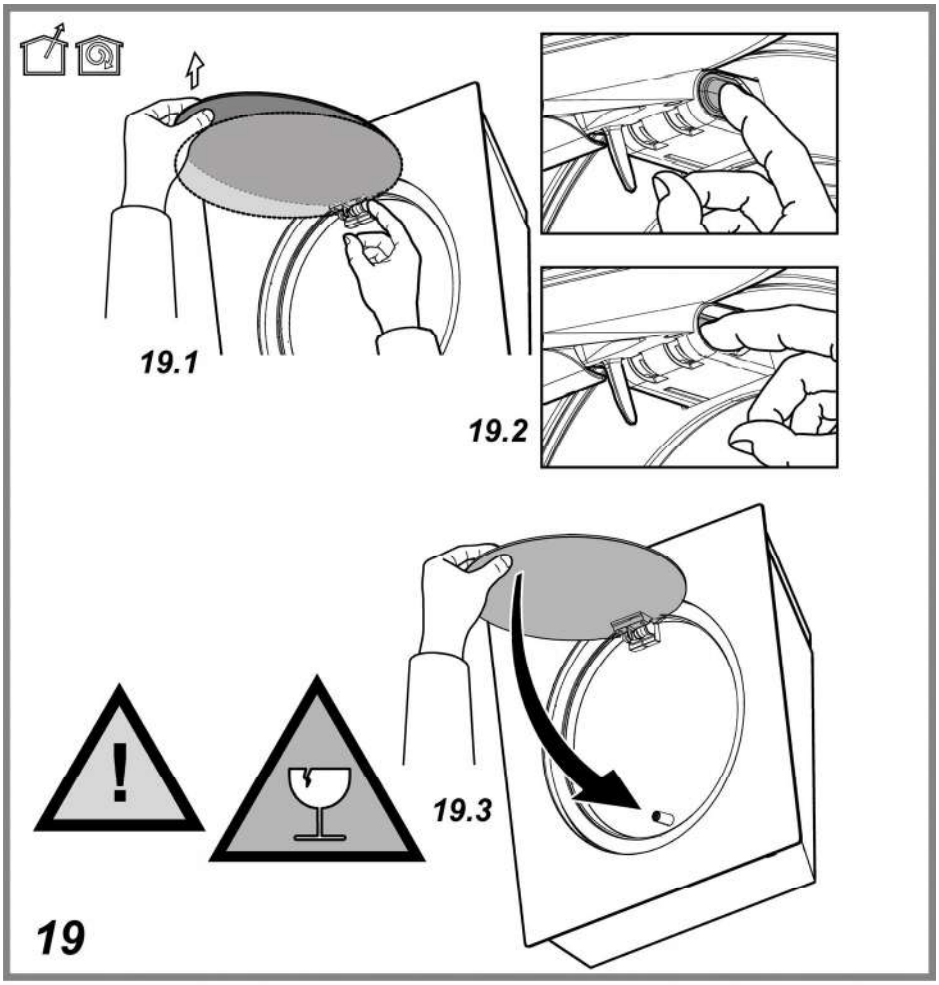

14

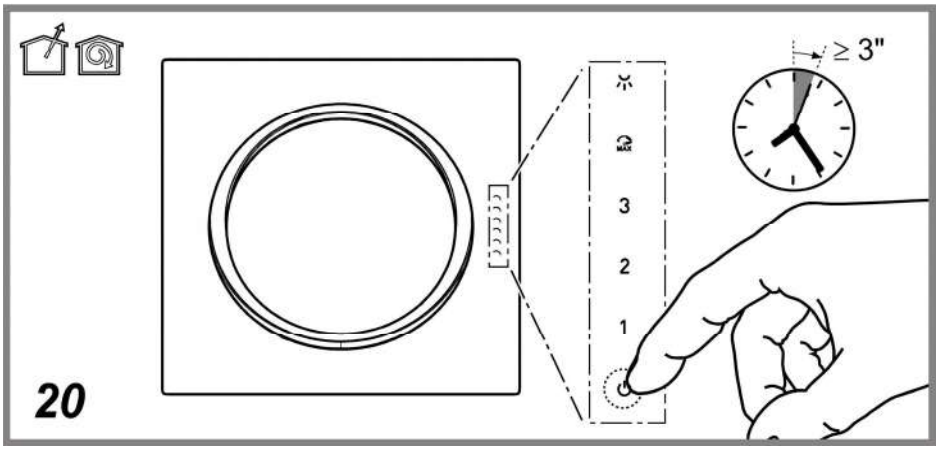

click!
15

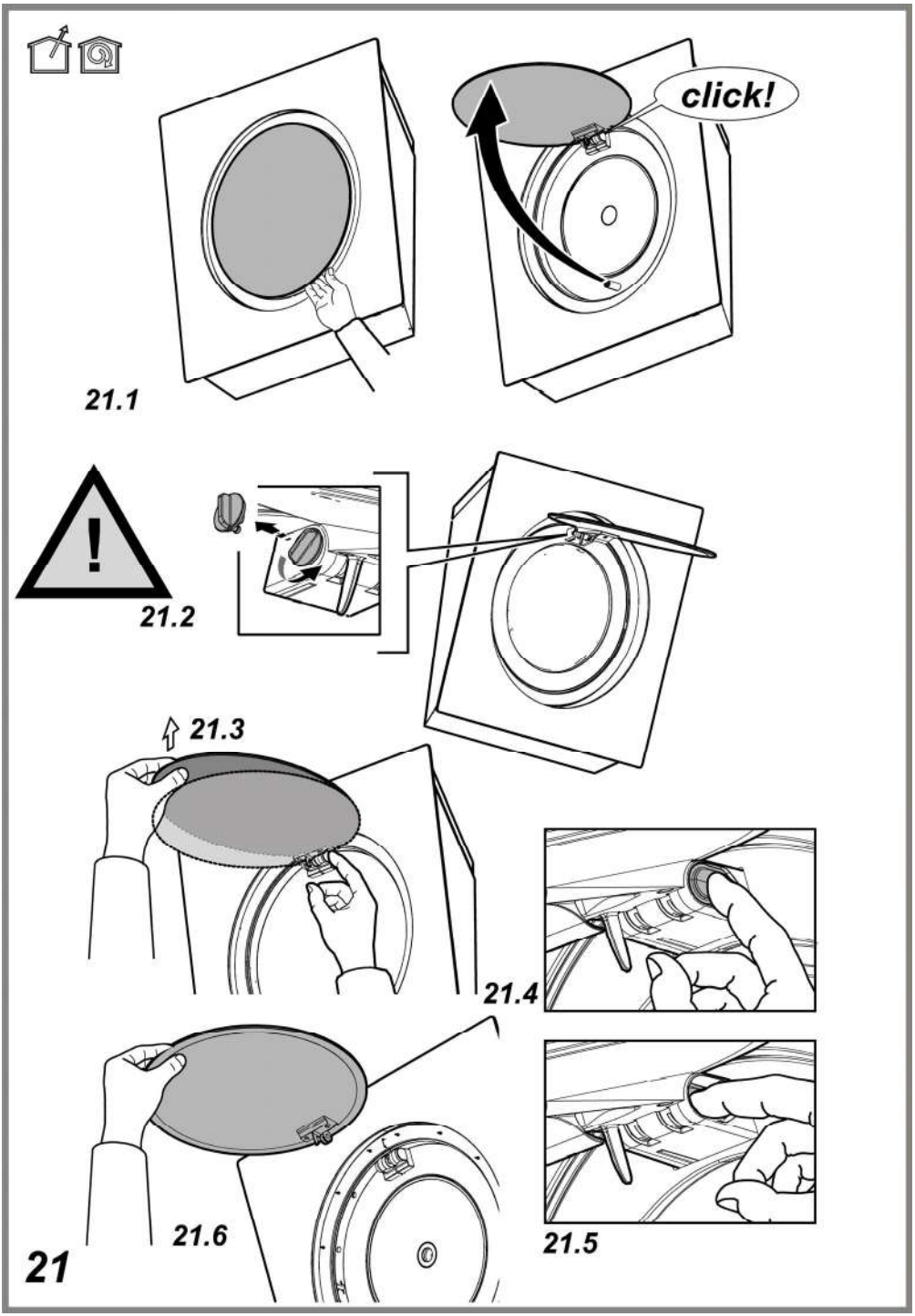

2 x
Ø 5 x 45mm
16

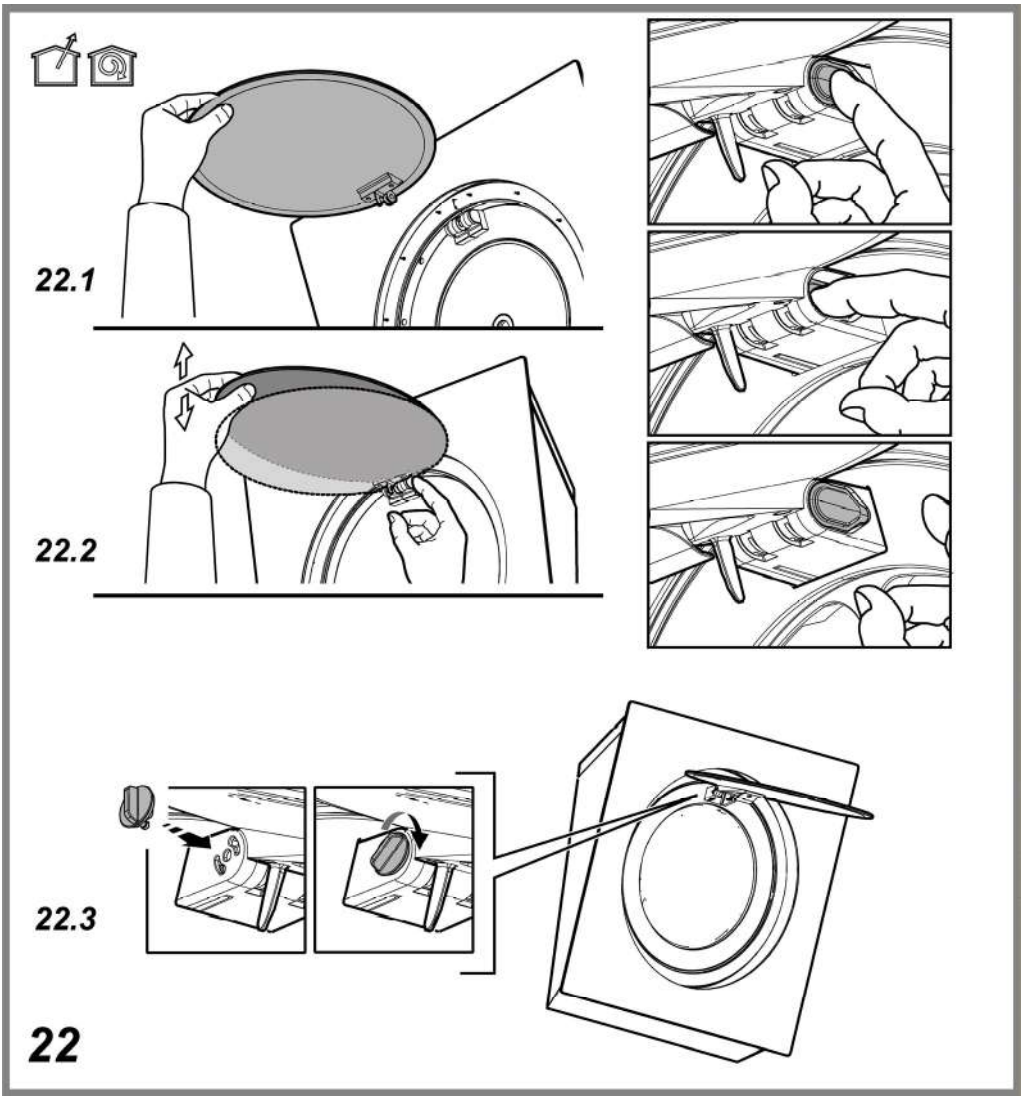

17

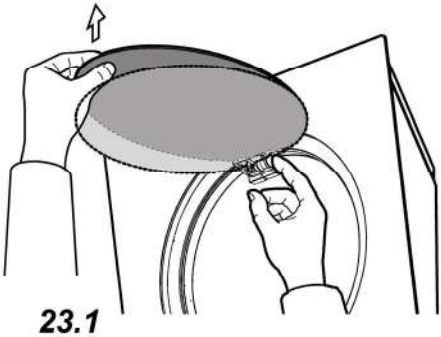

18

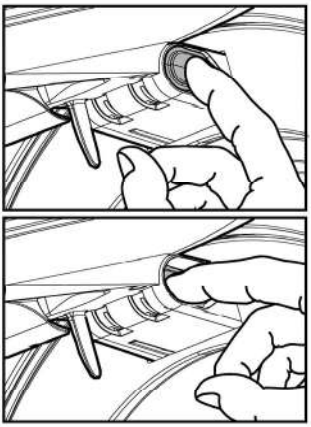

19.1
19.2
19.3
19

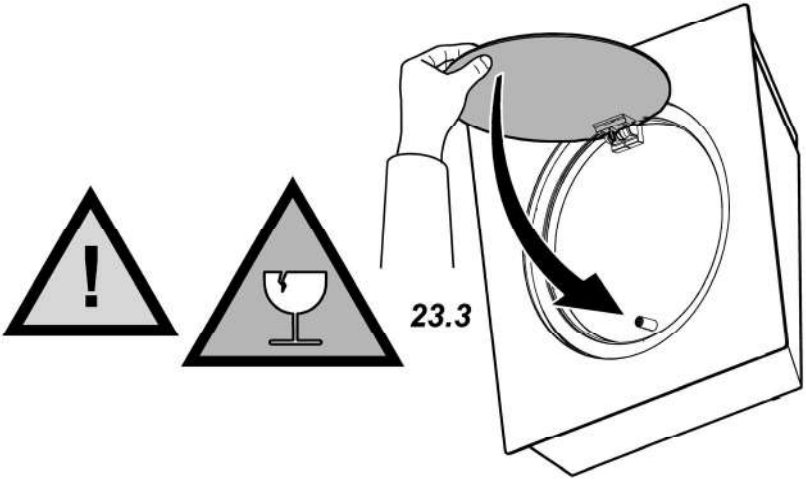

≥ 3"
3
2
1
20


click!
21.1
21.2
21.3
21.4
21.5
21.6
21


22.1
22.2
22.3
22







23

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

! E' importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

! Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

⚠ Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finche l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

• Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31, CEI/EN 62233.

• Prestazione: CEI/EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

ATTENZIONE! La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.
Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.
Attenzione! Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.
Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente.
Se la cappa è provvista di filtri al carbone, questi devono essere tolti.
Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).
L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuizione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.
Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

- **!** Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
- **!** Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
- **!** Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.
- **!** Usare un condotto con l'interno più liscio possibile.
- **!** Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.

Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).
Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 45cm in caso di cucine elettriche e di 45cm in caso di cucine a gas o miste.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.
La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

Montaggio

Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarVi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Come accessorio opzionale può essere acquistato un camino estetico, verificare con il centro di assistenza se il modello in Vs. possesso prevede questa possibilità.
Si consiglia di installare la cappa dopo aver acquistato il camino per verificare con sicurezza l'installazione più idonea.

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.
Per selezionare le funzioni della cappa è sufficente sfiorare i comandi.

Tasto ON/OFF luce

MAX **Tasto di selezione velocità** (potenza di aspirazione) **intensiva** - durata 5 minuti - premere ancora per ritornare alla impostazione precedente.

3 **Tasto di selezione velocità** (potenza di aspirazione) **alta**

2 **Tasto di selezione velocità** (potenza di aspirazione) media- quando lampeggia indica la necessita di lavare o sostituire il filtro al carbone.Questa segnalazione è normalmente disattivata. Per attivare la segnalazione, escludere l'elettronica premendo per 3 secondi il tasto **0**.
Successivamente, premere contemporaneamente i tasti **1** e **2** per 3secondi, prima lampeggerà solo il tasto **1** poi lampeggeranno entrambi i tasti **1** e **2** ad indicare l'attivazione. Ripetere l'operazione per disattivare la segnalazione, prima lampeggeranno i tasti **1** e **2** poi lampeggerà solo il tasto **1** ad indicare la disattivazione.

1 **Tasto di selezione velocità** (potenza di aspirazione) **bassa** - quando lampeggia indica la necessita di lavare il filtro grassi.

Tasto OFF motore (stand by) - **Esclusione dell'Elettronica** - **Reset segnalazione lavaggio/sostituzione filtri**.
OFF MOTORE
Premere brevemente per spegnere il motore.
RESET SEGNALAZIONE FILTRI
A cappa accesa, dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri, premere il tasto fino al segnale acustico. Il led lampeggiante **1** (filtro grassi) o **2** (filtro al carbone) smette di lampeggiare.
ESCLUSIONE DELL'ELETTRONICA
Premere per 3 secondi il tasto, viene esclusa l'elettronica di comando della cappa.
Questa funzione può essere utile durante l'operazione di pulizia del prodotto.
Per reinserire l'elettronica basterà ripetere l'operazione.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al servizio assistenza scollegare per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Nota: a cappa accesa l'anello esterno della cappa indietreggia (posizione "aperto") per consentire il passaggio dell'aria.
Spegnendo la cappa 'l'anello ritorna in posizione di riposo (posizione "chiuso").
Nota: Il pannello di aspirazione perimetrale va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione della cappa.
Un apposito dispositivo impedisce il movimento accidentale dell'anello esterno a pannello di aspirazione perimetrale aperto.
Cleaning mode:
Escludere l'elettronica (vedi "**ESCLUSIONE DELL'ELETTRONICA"** nel paragrafo precedente.

Premere MAX e 3 per 3 secondi, i tasti iniziano a lampaggiare ad indicare che si è in "**Cleaning mode**" ed è perciò possibile eseguire la manutenzione dei filtri o accedere nel vano motore.

Premere il tasto per 3 secondi per uscire dalla funzione "**Cleaning mode**".

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione impostare la funzione CLEANING MODE dopodichè disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.
Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**
Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.
Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Pannello

Fig. 8-10-15-19-21-22-23
Il pannello di aspirazione perimetrale va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (es. Pulizia o sostituzione dei filtri).
Pulire il pannello di aspirazione perimetrale con la stessa frequenza del filtro antigrasso, usare un panno ed un detergente liquido non troppo concentrato. Non utilizzare mai sostanze abrasive.
Il pannello di aspirazione perimetrale può essere rimosso completamente per facilitare la manutenzione della cappa. **Fig. 19-20-21**

Filtro antigrasso

Fig. 9-18
Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.
Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.
Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 17
Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.
La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità).
NON può essere lavato o rigenerato

Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.
I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.

! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.

! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

! Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: the elements marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

⚠ Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may became hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol ▬ on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize

noise.

Additional Installation Specifications:

Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.

Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

In case of doubt, consult an authorised service assistance centre or similar qualified person.

WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.

Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

- **!** Use a duct of the minimum indispensible length.
- **!** Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
- **!** Avoid drastic changes in the duct cross-section.
- **!** Use a duct as smooth as possible inside.
- **!** The duct must be made of certified material.

Filter version

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer.

The filter removes the grease and smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 45cm from electric cookers and 45cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

Mounting

Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

An aesthetic flue can be purchased as an optional accessory. Check with the assistance centre whether the model in your possession envisages this possibility.

We advise installing the hood after having purchased the flue to check with certainty the most suitable installation.

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

To select the functions of the hood just touch the commands.

Light key ON/OFF

MAX **Intensive speed selection key** (suction power) - duration 5 minutes - press again to return to previous setting.

3 **High-speed selection key** (suction power).

2 **Medium-speed selection key** (suction power) - when flashing it indicates the need to wash or replace the carbon filter. This signal is normally deactivated. To activate the alarm, disable the electronic by pressing the **0** button for 3 seconds.

Next, simultaneously press buttons **1** and **2** for 3 seconds; at first, only button **1** will flash, then both buttons **1** and **2** will flash to indicate activation. Repeat the procedure to deactivate the alarm; at first buttons **1** and **2** will flash and subsequently only button **1** to indicate deactivation.

1 **Low-speed selection key** (suction power) – when flashing it indicates the need to wash the fats filter.

Motor key OFF (stand by) – excludes the electronics – reset wash/replace filters signals.

MOTOR OFF

Press briefly to switch the motor off.

RESET FILTERS SIGNALS

In functioning mode, after carrying out filter maintenance, press the key until hearing the sound signal. The flashing LED **1** (grease filter) or **2** (carbon filter) stops flashing.

EXCLUDING THE ELECTRONICS

Press the key for 3 seconds. The hood command electronics will be excluded.

This function can be useful during the product cleaning operations.

Just repeat the operation to reinsert the electronics.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Note: with the hood ON, the outer ring of the hood retreats ("open" position) to allow the passage of air.

Turning off the hood 'the ring returns to rest position ("closed" position).

Note: The perimeter suction panel should always be left closed and should only be opened when maintenance is performed.

A special device prevents accidental movement of the outer ring with the perimeter suction panel open.

Cleaning mode:

Exclude electronic components (see "**EXCLUDING THE ELECTRONICS "** in the previous paragraph..

Press MAX and 3 for 3 seconds, buttons start flashing to indicate that you are in "**Cleaning mode**" and it is therefore possible to perform filters' maintenance or access the motor compartment.

Press the button for 3 seconds to exit the "**Cleaning mode**" function.

Maintenance

Caution! Before any cleaning or maintenance, set the function **CLEANING MODE**, then disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the main switch of the dwelling.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Panel

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

The panel for perimeter suction should always be left closed and should only be opened in case of maintenance interventions (eg cleaning or replacing filters).

Clean the perimeter aspiration panel with the same frequency as the ant-fats filter, using a cloth and not too concentrated liquid detergent. Do not use abrasive substances.

For easy maintenance of the hood, the perimeter suction panel can be completely removed. **Fig. 19-20-21**

Grease filter

Fig. 9-18

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 17

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four mounths (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity).The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

! Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.

! Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.

! Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.

! Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.

⚠ Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät benutzen,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,

– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten darf im Aufstellraum gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen und muss deshalb strikt vermieden werden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiß werden.

In Bezug auf technische Maßnahmen und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zum Auswechseln und Reinigen der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:
•Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
•Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
•EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intesivstufe(n) nur bei extemen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuschentwicklung zu minimieren.
WARNUNG! Erfolgt die Installation der Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen nicht entsprechend den vorliegenden Anweisungen, führt dies zu Gefahr durch Stromschlag.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines Rohrs ins Freie geleitet, das am Abluftstutzen angebracht wird.
Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss separat erworben werden.
Das Abluftrohr muss den gleichen Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.
Das Abluftrohr auf den waagrechten Strecken leicht nach oben geführt werden (ca. 10%), damit die Luft ungehindert ins Freie abgeleitet werden kann.
Hinweis: Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muss dieser entfernt werden.
Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).
Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuschentwicklung.
Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Ein möglichst kurzes Rohr verwenden.
! Ein Rohrsystem mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).
! Starke Änderungen des Rohrdurchmessers sind zu vermeiden.
! Die Innenfläche der Rohrs muss so glatt wie möglich sein.
! Verwenden Sie ausschließlich Rohre aus zugelassenen Materialien.

Umluftbetrieb

Es muss ein Aktivkohlefilter verwendet werden, der im Fachhandel erhältlich ist.
Der Aktivkohlefilter reinigt die angesaugte Luft von Fettpartikeln und Kochdünsten, bevor diese durch das obere Gitter in die Küche zurückströmt.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.
Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugeinheit bei.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 45cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 45cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.
Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.
Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.
Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezialkabel ausgestattet. Sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden.

Montage

Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen muss.

Als optionales Zubehör kann ein Designkamin erworben werden, beim Kundendienst überprüfen, ob bei Ihrem Modell diese Möglichkeit vorgesehen ist.
Es wird empfohlen, die Haube erst nach dem Kauf dieses Kamins zu installieren, um die am besten geeignete Installationsweise auszuwählen.

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Zur Auswahl der Funktionen der Haube genügt es, die Tasten zu berühren.

Taste Licht EIN/AUS

MAX **Auswahltaste für Intensivstufe** (Saugstärke) – Dauer 5 Minuten – noch einmal drücken, um zur vorhergehenden Einstellung zurückzukehren.

3 **Auswahltaste für hohe Saugstärke**

2 **Auswahltaste für die mittlere Saugstärke** – wenn sie blinkt, muss der Kohlefilter gereinigt oder ausgewechselt werden.
Diese Anzeigefunktion ist normalerweise nicht aktiv. Um sie zu aktivieren, schliessen Sie den elektronischen Datenaustausch aus, indem Sie die Taste **0** 3 Sekunden gedrückt halten.
Anschliessend halten Sie die Tasten **1** und **2** 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt; die Taste **1** wird als Erste blinken, dann blinken die beiden Tasten **1** und **2** zusammen. Diesen Vorgang wiederholen, um die Anzeigefunktion zu deaktivieren. In diesem Fall fangen die Tasten **1** und **2** zuerst an, zusammen zu blinken, Wenn die Anzeigefunktion deaktiviert ist, schaltet sich die Taste **2** aus und Taste **1** blinkt weiter.

1 **Auswahltaste für die niedrige Saugstärke** – wenn sie blinkt, muss der Fettfilter gereinigt werden.

Taste Motor AUS (Stand-by) – Abschaltung der Elektronik – Reset der Filtersättigungsanzeige.
MOTOR AUS
Kurz drücken, um den Motor auszuschalten.
RESET FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE
Nachdem Sie die Filter gereinigt bzw. ausgewechselt haben, betätigen Sie die Taste bei eingeschalteter Haube, bis der Signalton ausgelöst wird. Die blinkende Led **1** (Fettfilter) oder **2** (Aktivkohlefilter) hört auf, zu blinken.
AUSSCHALTEN DER ELEKTRONIK
Wenn man die Taste 3 Sekunden lang gedrückt hält, wird die Steuerungselektronik der Haube abgeschaltet.
Diese Funktion kann bei der Reinigung des Produkts dienlich sein.
Um die Elektronik wieder einzuschalten, genügt es die Taste noch einmal wie oben beschrieben zu drücken.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Hinweis: Bei eingeschalteter Abzugshaube geht der äußere Ring der Haube zurück ("offen" Stellung), um den Durchgang von Luft zu ermöglichen.
Durch Ausschalten der Haube geht "der Ring wieder zurück in der Ruhestellung (Stellung" geschlossen").
Hinweis: Das umlaufende Absaug-Paneel sollte immer geschlossen bleiben und sollte nur im Falle der Wartungsarbeiten der Haube geöffnet werden.
Eine spezielle Vorrichtung verhindert unbeabsichtigte Bewegungen des äußeren Rings bei umlaufender Absaugen des geöffneten Paneels.
Reinigungsystem:
Elektronik ausschließen (siehe **"AUSSCHLUSS VON ELECTRONIK"** im vorherigen Absatz**.**

Wenn die Taste MAX und 3 für 3 Sekunden gedrückt wird, beginnen diese zu leuchten, um anzuzeigen, dass sie sich im "Reinigungsmodus" befindet, und es daher möglich ist, Wartungsarbeiten am Filter, oder am Motorraum durchzuführen.

Drücken Sie die Taste für 3 Sekunden, um "Reinigungsmodus" („Cleaning mode“) zu beenden.

Wartung

Achtung! Vor jeder Reinigung oder Wartung muss der REINIGUNGSMODUS eingestellt werden, danach trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker heraus ziehen oder die Haupt-Sicherung ausschalten.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechseln bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden gleich welcher Art am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Panel

Bild 8-10-15-19-21-22-23

Das umlaufende Absaug-Paneel sollten immer geschlossen bleiben und sollte nur im Fall von Wartungsarbeiten geöffnet werden (z.B. Reinigung oder Austausch-Filter).

Das Perimetralabluftpaneel so oft wie den Fettschutzfilter putzen , ein Tuch und ein nicht so hoch konzentriertes Reinigungsmittel benutzen. Niemals Schleifmittel benutzen.

Das umlaufende Absaug-Paneel kann komplett, für eine einfache Wartung der Haube, entfernt werden. **Bild 19-20-21**

Fettfilter

Bild 9-18

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion) - Bild 17

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häfigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt) ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Ersetzen der Lampen

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben eine Leistungsdauer, die das Zehnfache deren der traditionellen Lichter ist und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Um die Leds mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage domestique exclusivement.

! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.

! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.

! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

! Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne pas continuer l'installation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

⚠ Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

• Sécurité : EN/CEI 60335-1 ; EN/CEI 60335-2-31, EN/CEI 62233.

• Performances : EN/CEI 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/CEI 60704-1 ; EN/CEI 60704-2-13 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; CEI 62301.

• CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-2 ; EN/CEI 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum

pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.
ATTENTION! Ne pas installer les vis et les éléments de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version évacuation extérieure

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.
Attention!
Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.
Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.
Sur la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.
Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.
Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).
L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.
Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

- **!** Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
- **!** Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
- **!** Éviter les variations excessives de section du tuyau.
- **!** Utiliser un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.
- **!** Le matériau du tuyau doit être aux normes.

Version recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de vôtre revendeur habituel.
L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).
Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 45cm dans le cas de cuisinières électriques et de 45cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.
Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.
La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.

Montage

Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Comme accessoire optionnel, on peut acheter une cheminée esthétique, vérifier auprès du centre d'assistance si le modèle en votre possession prévoit cette possibilité.
On conseille d'installer la hotte après avoir acheté la cheminée pour vérifier avec sécurité l'installation la plus adéquate.

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Pour sélectionner les fonctions de la hotte, il suffit simplement d'effleurer les commandes.

Touche ON/OFF lumière

MAX **Touche de sélection vitesse** (puissance d'aspiration) intensive – durée 5 minutes- appuyez de nouveau pour revenir à la sélection précédente.

3 **Touche de sélection vitesse** (puissance d'aspiration) – élevée

2 **Touche de sélection vitesse** (puissance d'aspiration) moyenne – lorsqu'elle clignote, elle inique la nécessité de laver ou de remplacer le filtre à charbon. Cette alarme est normalement désactivée. Pour activer l'alarme, désactiver celle électronique en appuyant sur le bouton **0** pendant 3 secondes.

Ensuite, appuyez simultanément sur les boutons **1** et **2** pendant 3 secondes ; d'abord, seulement le bouton **1** clignotera, puis les deux boutons **1** et **2** clignoteront pour indiquer l'activation. Répétez la procédure pour désactiver l'alarme ; d'abord, les boutons **1** et **2** clignoteront et ensuite uniquement le bouton **1** clignotera pour indiquer la désactivation.

1 **Touche de sélection vitesse** (puissance d'aspiration) basse – lorsqu'elle clignote, elle inique qu'il faut laver le filtre à graisse.

Touche OFF moteur (stand by) – Exclusion de l'Électronique – Reset signalisation lavage /remplacement filtres.

OFF-MOTEUR

Appuyer rapidement pour éteindre le moteur

RESET SIGNALISATION FILTRES

A hotte éteinte, après avoir effectué l'entretien des filtres, appuyer sur la touche jusqu'au signal acoustique. Le led clignotant **1** (filtre anti-graisses) ou **2** (filtre au charbon) arrête de clignoter.

EXCLUSION DE L'ÉLECTRONIQUE

Appuyez sur la touche pendant 3 secondes, l'électronique de commande de la hotte est exclue.

Cette fonction peut être utile pendant l'opération de nettoyage du produit.

Pour réinsérer l'électronique, il suffira de répéter l'opération.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Remarque: avec la hotte en fonction, la bague extérieure de la hotte recule (position "ouvert") pour permettre le passage de l'air.

Éteindre la hotte, la bague retourne à la position de repos (position "fermé").

Remarque: Le panneau d'aspiration périmètrale doit toujours être laissé ouvert et doit être fermé seulement en cas de d'entretien de la hotte.

Un dispositif spécial empêche tout mouvement accidentel de la bague extérieure quand le panneau d'aspiration périmètrale est ouvert.

Mode Nettoyage:

Exclure l'électronique (voir 'EXCLUSION DE L'ELECTRONIQUE" dans le paragraphe précédent

Appuyez sur MAX et 3 pour 3 secondes , les boutons commencent à clignoter pour indiquer que vous êtes en 'Mode Nettoyage'/ "**Cleaning mode**" et il est donc possible d'effectuer la maintenance sur les filtres ou ouvrir le compartiment moteur.

Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour quitter la fonction "**Mode Nettoyage**".

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, configurez le Mode Nettoyage, puis débranchez la hotte du réseau électrique en retirant la fiche ou enlevant l'interrupteur principal de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Panneau

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

Le panneau d'aspiration périmétrale doit être laissé toujours fermé et il sera ouvert seulement en cas d'entretien (par ex..nettoyage ou remplacement des filtres).

Nettoyer le panneau d'aspiration périmétral à la même fréquence que le filtre anti-graisses, utiliser un chiffon et un détergent liquide pas trop concentré. Ne jamais utiliser de substances abrasives.

Le panneau d'aspiration périmétrale peut être complètement enlevé pour faciliter la maintenance de la hotte. **Fig. 19-20-21**

Filtre anti-gras

Fig. 9-18

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 17

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate aprés un emploi plus ou mois long, selon le type de cuisiniére et de régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre aprés, au maximum, quatre mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité).

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Remplacement des lampes

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

NL - Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is ontworpen voor het afzuigen van rook- en kookdampen en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

! Dit boekje moet voor latere raadpleging bewaard worden. In geval van verkoop, overdracht of verplaatsing het boekje altijd bij het toestel bewaren.

! Lees de werkingsinstructies aandachtig door: er worden belangrijke aanwijzingen over de installatie, het gebruik en de veiligheid verstrekt.

! Geen elektrische of mechanische aanpassingen op het toestel of op de afvoerleidingen uitvoeren.

! Alvorens met de installatie van het apparaat te beginnen controleer of de onderdelen niet beschadigd zijn. Als dat wel het geval is neem contact op met de verkoper en ga niet verder met de installatiehandelingen.

Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.

⚠ Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Toestel ontworpen, getest en vervaardigd conform met:

• Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Tips voor een correct gebruik om de milieu-impact te verminderen: Schakel de kap in op minimumsnelheid wanneer u begint te koken en laat de kap nog enkele minuten ingeschakeld nadat u klaar bent met koken. Verhoog de snelheid alleen wanneer er veel rook of damp is en gebruik de maximumsnelheid alleen in extreme situaties. Vervang de koolstoffilter(s) indien nodig om een goede efficiëntie voor het wegnemen van geurtjes te

behouden. Maak de vetfilter(s) indien nodig schoon om een goede efficiëntie van de vetfilter te behouden. Gebruik de maximale diameter van het leidingsysteem zoals aangegeven in deze handleiding om de efficiëntie te optimaliseren en lawaai tot een minimum te beperken.
OPGELET! Indien de schroeven en bevestigingssystemen niet in overeenstemming met deze instructies gemonteerd zijn kan dit leiden tot elektrische gevaren.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filtrerende versie, met luchtcirculatie.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De aangezogen rook en damp worden naar buiten geleid via een afvoerpijp die is aangesloten op de verbindingsring aan de bovenkant van de wasemkap.
Attentie: De afvoerpijp wordt hierbij niet geleverd en moet apart aangekocht worden.
De middellijn van de afvoerpijp moet even groot zijn als die van de verbindingsring.
De horizontale stukken van de buis moeten enigszins omhoog hellen (ongeveer 10°) om de lucht gemakkelijk naar buiten te voeren.
Note. Als de wasemkap reeds is voorzien van koolstoffilter dan moet u dit verwijderen.
Verbind de wasemkap aan wandafvoerpijpen en afvoeropeningen met dezelfde diameter als de luchtuitgang (verbindingsflens).Het gebruik van wandafvoerpijpen of afvoeropeningen met een kleinere diameter zal leiden tot een vermogensverlies en een sterke toename van het bedrijfsgeluid.
Iedere aansprakelijkheid hiervoor wordt afgewezen.

! De lengte van het afvoerkanaal moet zo kort mogelijk zijn.
! Gebruik zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek: 90°).
! Vermijd grote verschillen in doorsnede.
! Gebruik een buis met een zo glad mogelijke binnenkant.
! Het gebruikte materiaal moet volgens norm zijn.

Filtrerende versie

Hiervoor is het voldoende een, bij uw leverancier verkrijgbare, koolstoffilter te gebruiken.
De afgezogen lucht wordt ontvet en gefilterd voordat zij weer teruggeblazen wordt in het vertrek via het bovenste rooster

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).
De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 45cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 45cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.
Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.
Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.
De afzuigkap is voorzien van een speciale voedingskabel; als de kabel beschadigd is, vraag de technische dienst voor een nieuwe kabel.

Montage

Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Als optioneel toebehoren is het mogelijk een esthetische schouw aan te schaffen, controleer met het assistentie centrum of voor Uw model deze mogelijkheid is voorzien.
Er wordt aangeraden de wasemkap na de aanschaf van de schouw te installeren om de meest geschikte installatie toe te passen.

Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.
We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Om de functies van de wasemkap te selecteren is het voldoende de bedieningen aan te raken

Lichtschakelaar ON/OFF

MAX **Selectieknop voor de intensieve snelheid** (zuigkracht) – tijdsduur 5 minuten – druk nogmaals om naar de voorgaande instelling terug te keren.

3 **Selectieknop voor de maximum snelheid** (zuigkracht)

2 **Selectieknop voor de middelste snelheid** (zuigkracht) - indien deze knop knippert moet het koolstoffilter gereinigd of vervangen worden. Deze signalering is gewoonlijk uitgeschakeld. Om de signalering te activeren, de elektronische inrichting uitschakelen door, 3 seconden lang, op de toets **0** te drukken.
Druk vervolgens tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen **1** en **2**, eerst zal alleen toets **1** knipperen en vervolgens de toetsen **1** en **2**, hetgeen de activering aangeeft. Herhaal deze handeling om de signalering weer uit te schakelen, eerst zullen de toetsen **1** en **2** knipperen en vervolgens de toets **1**, om de uitschakeling aan te geven.

1 **Selectieknop voor de minimum snelheid** (zuigkracht) – indien deze knop knippert moet het vetfilter gereinigd worden.

Motor OFF (stand by) – **Uitsluiting van de elektronische inrichting – Reset filters reiniging/vervanging signalering**.
MOTOR OFF
Druk kort op deze knop om de motor uit te zetten.
RESET FILTERS SIGNALERING
Na de onderhoudswerkzaamheden op de filters druk, met ingeschakelde kap, op de knop totdat het geluidssignaal luidt. Het knipperende lampje **1** (vetfilter) of **2** (koolstoffilter) stopt te knipperen.
UITSLUITING VAN DE ELEKTRONISCHE INRICHTING
Druk 3 seconden lang op de knop, de bedieningselektronica van de wasemkap wordt uitgesloten.
Deze functie kan nuttig zijn gedurende de reiniging van het product.
Om de inrichting weer in te schakelen de handeling opnieuw uitvoeren.

In geval van eventuele storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 sec. het toestel van de elektrische voeding ontkoppelen, door de stekker uit te trekken en, daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt u zicht tot de assistentie service.

Opmerking: met ingeschakelde kap gaat de buitenste ring van de kap naar achteren ("open" stand) om de luchtdoorvoer mogelijk te maken.
Bij het uitschakelen van de kap gaat de ring weer terug in de ruststand ("gesloten").
Opmerking: Het paneel voor de omtrekzuiging moet altijd dicht blijven en mag uitsluitend voor het onderhoud van de kap geopend worden.
Een speciale inrichting voorkomt een ongewenste beweging van de buitenste ring als het paneel open is.
Cleaning mode:
De elektronische inrichting uitsluiten (zie "**UITSLUITING VAN DE ELEKTRONISCHE INRICHTING "** in de voorafgaande paragraaf.

Druk 3 seconden lang op MAX en 3, de toetsen gaan knipperen hetgeen betekent dat de "**Cleaning mode**" ingeschakeld is en dat het onderhoud van het filter uitgevoerd kan worden of dat de motorruimte bereikt kan worden.

Druk 3 seconden lang op de toets om de functie "**Cleaning mode**" te verlaten

Onderhoud

Attentie! Voor iedere reiniging of onderhoud de functie CLEANING MODE inschakelen en vervolgens de kap van het stroomnet ontkoppelen door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Paneel

afb. 8-10-15-19-21-22-23

Het paneel voor de omtrekzuiging moet altijd dicht blijven en mag uitsluitend voor het onderhoud van de kap geopend worden (bijv. voor het reinigen of vervangen van de filters).

Reinig het paneel voor de omtrek zuiging even vaak als het vetfilter, gebruik een doek en een niet te geconcentreerd vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Het paneel voor de omtrekzuiging kan helemaal verwijderd worden om de onderhoudshandelingen te vergemakkelijken.

afb. 19-20-21

Vetfilter

afb. 9-18

Houdt de vetdeeltjes vast.

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 17

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De verzadiging van de koolstoffilter vindt plaats na een min of meer geprolongeerd gebruik en hangt af van het soort koken en de regelmaat waarmee de vetfilter wordt gewassen. In ieder geval moet de filter minstens om de 4 maanden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) vervangen worden. Het kan NIET gewassen of opnieuw gebruikt worden

Vervanging lampjes

De kap is voorzien van een verlichtingssysteem gebaseerd op de LEDDEN technologie.

De Ledden zorgen voor een optimale verlichting, voor een 10 maal langere tijdsduur ten opzichte van de traditionele lampjes en een elektriciteitsbesparing van wel 90%.

Voor de vervanging neem contact op met de technische assistentie.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

! Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario.En el caso de venta,de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.

! Leer atentamente las instrucciones:contiene importantes informaciones sobre la instalación,el uso y la seguridad.

! No realizar variaciones electricas o mecanicas en el producto o en el tubo de escape.

! Antes de instalar el aparato,controlar que todas sus partes no estèn dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalaciòn.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales preevistos solos en algunos modelos o no preevistos, que deben comprar aparte.

⚠ Advertencias

Atención!No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas fisicos o mentales y sin experiencia y conocientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales ,o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accessibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo ▬ en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

ADVERTENCIA! La falta de instalación de tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones podría comportar riesgos de naturaleza eléctrica.

Utilización

La campana està diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracciòn como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

El vapor viene evacuado hacia el externo a traves de un tubo de escape introducido en el laro de sujeccion que se encuntra arriba de la campana.
El diametro del tubo de escape debe ser igual al diametro del aro de sujección.
En la parte horizontal, el tubo debe tener una ligera inclinación hacia el alto
Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).
El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.
Se declina cada responsabilidad.

! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).
! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto
! Utilice un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.
! El material del conducto debe estar aprobado de conformidad con las normativas.

Versión filtrante

Se debe utilizar un filtro de carbón activo, disponible del vuestro proveedor.El aire aspirado viene reciclado antes de expulsarlo en el ambiente a través de la parrilla superior.

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).
Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45cm en el caso de cocinas electricas y de 45cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.
Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana.Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.
Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.
La campana está provista de un cable de alimentación especial; si el cable se daña, solicite uno nuevo al Servicio de Asistencia Técnica.

Montaje

Producto con peso excesivo; la campana extractora ha de ser transportada e instalada por dos o más personas.

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Cómo accesorio opcional puede ser adquirida una chimenea estética, verifique con el centro de asistencia si el modelo que usted posee prevé esta posibilidad.
Se aconseja instalar la campana después de haber adquirido la chimenea para verificar con seguridad la instalación más idónea.

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiraciòn mayor en caso de particular concentraciòn de vapores de cocina. Aconcejamos de encender la aspiraciòn 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en funciòn por otros 15 minutos aproximadamente.

Para seleccionar las funciones de la campana basta con rozar los mandos.

Tecla ON/OFF luz

MAX **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) intensiva - duración 5 minutos – pulse otra vez para volver a la configuración precedente.

3 **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) alta

2 **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) media- cuando parpadea indica la necesidad de lavar o sustituir el filtro al carbono. Esta señal está normalmente desactivada, para activar la señal, excluir la electrónica apretando por 3 segundos la tecla **0**.
Sucesivamente, apretar contemporáneamente las teclas **1** y **2** por 3 segundos, antes destellará sólo la tecla **1**, luego destellarán ambas teclas **1** y **2** para indicar la activación. Repetir la operación para desactivar la señal, antes destellarán las teclas **1** y **2**, luego destellará sólo la tecla **1** para indicar la desactivación.

1 **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) baja - cuando parpadea indica la necesidad de lavar el filtro de grasas.

Tecla OFF motor (stand by) – Exclusión de la Electrónica - Reset señalación lavado/sustitución de los filtros.
OFF MOTOR
Pulse brevemente para apagar el motor.
RESET SEÑALACIÓN DE LOS FILTROS
Con la campana extractora encendida, después de haber llevado a cabo el mantenimiento de los filtros, pulse la tecla hasta escuchar la señal acústica. El led relampagueante **1** (filtro anti grasas) o **2** (filtro al carbono) deja de relampaguear.
EXCLUSIÓN DE LA ELECTRONICA
Pulse por 3 segundos la tecla, se desconecta la electrónica de mando de la campana.
Esta función puede ser útil durante la operación de limpieza del producto.
Para activar la electrónica bastará repetir la operación.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Nota: con la campana encendida el anillo exterior de la campana hacia atrás (posición "abierta") para permitir el paso del aire. Al apagar la campana el anillo vuelve a la posición de reposo (posición "cerrada").
Nota: El panel de aspiración perimetral debe dejarse siempre cerrado y sólo se debe abrir en caso de mantenimiento de la campana.
Un dispositivo especial evita el movimiento accidental del anillo externo con el panel de aspiraciòn perimetral abierto.
Modo de limpieza:
Excluir la electrónica (véase **"EXCLUSIÓN DE ELECTRÓNICA"** en el párrafo anterior)

Presionar MAX y 3 por 3 segundos las teclas comienzan a parpadear para indicar que se está en el **"Modo de limpieza"** y por lo tanto es posible realizar el mantenimiento de los filtros, o acceder al compartimiento del motor.

Presionar el boton durante 3 segundos para salir de la funciòn "Cleanin Mode" (modo limpieza)

Mantenimiento

Cuidado! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento establecer la funciòn MODO DE LIMPIEZA después de lo cual desconectar la campana de la red eléctrica quitando el enchufe o desconectando el fusible general de la habitaciòn.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

ATENCION: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Panel

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

El panel de aspiración perimetral debe dejarse siempre cerrado y sólo se debe abrir en caso de mantenimiento (por ejemplo al limpiar o sustituir los filtros).

Limpiar el panel de aspiración perimetral con la misma frecuencia del filtro antigrasas. Usar un paño y un detergente líquido no muy concentrado. No utilice sustancias abrasivas.

El panel de aspiración perimetral puede ser removido por completo para facilitar el mantenimiento de la campana. **Fig. 19-20-21**

Filtro antigrasa

Fig. 9-18

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 17

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

La saturaciòn del carbòn activado ocurre despuès da mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad).

NO puede lavarse o reciclarse.

Sustitución de la lámpara

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten aborra el 90% de energía eléctrica. .

Para la sustitución dirigirse al servicio asistencia técnica .

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. A coifa foi concebida para a aspiração de fumos e vapores de cozimento e se destina exclusivamente para uso doméstico.

! É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.
Em caso de venda ou mudança, certificar-se que o manual acompanhe o produto.

! Ler cuidadosamente as instruções: elas apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.

! Não efetuar variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.

! Antes de prosseguir com a instalação do dispositivo, verificar todos os componentes que não sejam danificados. Caso contrário, contatar o seu fornecedor e não prosseguir com a instalação.

Nota: As peças que apresentam o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças que não acompanham o produto, mas que precisam ser adquiridas.

⚠ Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.

O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade fisica, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio.

Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes externas podem aquecer-se notávelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).

O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.

A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico.

Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

O símbolo ▬ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE a coifa na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-a em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muita fumaça ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a

carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) para gordura quando necessário para manter uma boa eficiência do filtro para gordura. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.
ATENÇÃO! A não instalação dos parafusos e elementos de fixação, conforme estas instruções, pode resultar em riscos elétricos.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

Os vapores são evacuados para o exterior por meio de um tubo de descarga fixado á flange de conexão que se encontra sobre o exaustor.
O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.
Na parte horizontal o tubo deve ter uma leve inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a poder transportar o ar para fora mais facilmente.
Se o exaustor for dotada de filtros de carvão ativo, estes deverão ser tirados.
Conectar a coifa ao tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).
O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior pode provocar a diminuição da performance de aspiração e um drástico aumento do ruído.
Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com o comprimento não inferior ao indicado.
! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90ºC 90°).
! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).
! Usar um tubo condutor com o interior mais liso possível.
! O material do tubo condutor deve ser aprovado e estar em conformidade com a lei.

Versão filtrante

Deve ser utilizado um filtro de carvão ativo, disponível junto ao seu revendedor. O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser reintroduzido no ambiente através da grelha superior.

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).
As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 45cm no caso de fogões elétricos e 45cm no caso de fogões a gás ou combinados.
Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível,mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível,mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.
Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.
O exaustor está equipado com um cabo de alimentação especial; no caso do cabo ficar danificado, efectuar um pedido ao serviço de assistência técnica.

Montagem

Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por pelo menos duas ou mais pessoas.

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tetos.No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Uma chaminé estética pode ser adquirida como acessório opcional, verificar com o centro de assistência se o seu modelo prevê esta possibilidade.
Aconselha-se instalar a coifa após ter adquirido a chaminé para verificar com segurança a instalação mais idónea.

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapor de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Para seleccionar as funções da coifa basta tocar os comandos.

Tecla ON/OFF luz

MAX **Tecla de selecção velocidade** (potência de aspiração) intensiva – duração 5 minutos – pressionar novamente para voltar para a programação anterior.

3 **Tecla de selecção velocidade** (potência de aspiração) alta

2 **Tecla de selecção velocidade** (potência de aspiração) média – quando lampeja indica a necessidade de lavar ou substituir o filtro de carvão activado. Esta sinalização normalmente está desactivada, para ativar a sinalização, excluir a eletrônica pressionando por 3 segundos a tecla **0.**
Sucessivamente, pressionar contemporaneamente as teclas **1** e **2** por 3 segundos ao início piscara apenas uma tecla "**1**" a seguir ambas **1** e **2** para indicar a ativação. Repita a operação para desativar a sinalização, antes piscarão as teclas **1** e **2** então picara apenas a tecla 1 para indicar a desativação.

1 **Tecla de selecção velocidade** (potência de aspiração) baixa - quando lampeja indica a necessita de lavar o filtro gorduras.

Tecla OFF motor (stand by) – Exclusão da Electrónica - Reset sinaliza lavagem/substituição filtros.
OFF MOTOR
Pressionar brevemente para desligar o motor.
RESET SINALIZAÇÃO FILTROS
Quando acesa a coifa, depois de haver executado a manutenção dos filtros, pressione a tecla até que se ouça um sinal acústico. O led lampejante **1** (filtro de gordura) ou **2** (filtro de carvão) pára de piscar.
EXCLUSÃO DA ELECTRÓNICA
Pressionar a tecla por 3 segundos, a electrónica de comando da coifa é excluída.
Esta função pode ser útil durante a operação de limpeza do produto.
Para reinserir a electrónica bastará repetir a operação.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Nota: com o exaustor ligado, o anel externo do exaustor volta para traz (posição "aberta") para consentir a passagem do ar. Desligando o exaustor, o anel retorna na posição de repouso (posição "fechada").
Nota: O painel perimetral de aspiração deve sempre ser mantido fechado e deve ser aberto somente em caso de manutenção do exaustor.
Um dispositivo especial impede o movimento acidental do anel externo, com o painel perimetral de aspiração aberto.
Modo de limpeza:
Excluir a eletrônica (consulte "**EXCLUSÃO DA ELETRÔNICA**" no parágrafo anterior.

Pressionar MAX e 3 por 3 segundos, as teclas começam a piscar para indicar que está em "**Modo de limpeza**" e, portanto, é possível realizar a manutenção de filtros, ou acessar o compartimento do motor.

Pressionar o botão ⏻ por 3 segundos para sair do "**Cleaning mode**"

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, definir a função CLEANING MODE (Modo de limpeza), em seguida, desligar o exaustor da rede elétrica, retirando a tomada ou desligando o interruptor geral da habitação.

Limpeza

O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras).
Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.
NÃO UTILIZE ÁLCOOL!
Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.
O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.

Painel

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

O painel perimetral de aspiração deve sempre ser mantido fechado e deve ser aberto somente em caso de manutenção (ex. Limpeza ou substituição dos filtros).

Limpar o painel perimetral de aspiração com a mesma frequência do filtro anti-gordura, usar um pano e um detergente líquido não muito concentrado. Nunca utilizar substâncias abrasivas.
O painel perimetral de aspiração pode ser removido completamente para facilitar a manutenção do exaustor. **Fig. 19-20-21**

Filtro antigordura

Fig. 9-18

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento.
O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.
O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 17

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.
A saturação do filtro de carvão activado se verifica após um uso mais ou menos prolongado em função do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo cada 4 meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade).
NÃO pode ser lavado ou regenerado.

Substituição das lâmpadas

A coifa è dotada de um sistema de iluminação baseada na tecnologia LED.
Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

Para a substituição contatar o serviço de assistência técnica.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση

! Είναι σημαντικό να διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!

! Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!

! Πρίν προχωρήστε σ την εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθήτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση να έρθετε σε επαφή με τον πωλητή σας και να μην συνεχίσετε με την εγκατάσταση.

Σημείωση: Οι ειδικές ενδείξεις με το σύμβολο “(*)” είναι εξαρτήματα που παρέχονται προαιρετικά μόνο σε μερικά μοντέλα ή δεν παρέχονται καθόλου και πρέπει να αποκτηθούν.

⚠ Προηδοποιησεις

Προειδοποίηση! Μήν συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα απο το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προιόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προιόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι’αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.

Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμια ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ’αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.

Το σύμβολο ▬ πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψή του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας

υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την:
• Ασφάλεια: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Επίδοση: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• ΗΜΣ: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Προτάσεις για μια σωστή χρήση ούτως ώστε να μειωθούν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις: Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα όταν αρχίσετε το μαγείρεμα και αφήστε τον αναμμένο για λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητα μόνο σε περίπτωση μεγάλης συγκέντρωσης καπνού και ατμού και χρησιμοποιήστε την επιταχυνόμενη ταχύτητα μόνο σε ακραίες καταστάσεις. Αντικαταστήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση της μείωσης της οσμής. Καθαρίστε το φίλτρο λίπους όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση του φίλτρου λίπους. Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος των σωληνώσεων που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο αυτό, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόδοση και να ελαχιστοποιηθεί ο θόρυβος.
Η μή εγκατάσταση των βίδων και των συσκευών στερέωσης σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους ηλεκτρικής μορφής

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης (με αεραγωγό) είτε ως τύπος φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.

Τύπος απορρόφησης

Σε αυτήν την περίπτωση οι ατμοί αποβάλλονται στο εξωτερικό περιβάλλον μέσω ενός ειδικού αγωγού εξαερισμού που συνδέεται με το δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του απορροφητήρα.
Προσοχή! Ο σωλήνας εξαερισμού δεν παρέχεται και πρέπει να αγοραστεί.
Η διάμετρος του αγωγού εξαερισμού πρέπει να είναι αντίστοιχη με την διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης.
Στην οριζόντια πλευρά του, ο σωλήνας εξαερισμού πρέπει να έχει μια ελαφριά κλίση προς τα επάνω (περίπου 10°) ώστε να μπορεί να εξαερίζει πιο εύκολα από το δωμάτιο προς το εξωτερικό περιβάλλον.
Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας έχει φίλτρο ενεργού άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.
Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.
Η χρήση σωλήνων μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστική αύξηση του θορύβου.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους.
! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν λιγότερες γωνίες (μέγιστη γωνία : 90°).
! Αποφεύγετε δραστικές αλλαγές της διατομής του αγωγού.
! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν πιο λείο εσωτερικό.
! Το υλικό του αγωγού πρέπει να είναι εγκεκριμένο από τους τοπικούς κανονισμούς.

Τύπος φιλτραρίσματος

Ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα χρειάζεται για αυτό τον τύπο και μπορείτε να το αποκτήσετε από το συνηθισμένο κατάστημα λιανικής πώλησης.
Το φίλτρο αφαιρεί τα λίπη και τις μυρωδιές από τον εξαγώμενο αέρα πριν διοχετευτεί στο εσωτερικό του δωματίου μέσω της επάνω σχάρας

Τα μοντέλα που δεν έχουν μοτέρ αναρρόφησης λειτουργούν μόνο ως τύποι αεραγωγού και πρέπει να συνδεθούν με μία εξωτερική συσκευή αναρρόφησης (δεν παρέχεται).
Οι οδηγίες σύνδεσης παρέχονται με την περιφερειακή μονάδα αναρρόφησης.

Εγκατασταση

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 45εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 45εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.
Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

Ηλεκτρικη συνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.
Προειδοποίηση! πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε

πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο. Ο απορροφητήρας έχει ένα ειδικό ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, ζητήστε το από την υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.

Εγκατασταση

Προϊόν με μεγάλο βάρος. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει τουλάχιστον από δύο ή περισσότερους ανθρώπους.

Ο απορροφητηρας περιέχει βύσματα στερέωσης για να εξασφαλίζουν τη στήριξη του απορροφητήρα στους περισσότερους τύπους τοιχωμάτων/οροφών. Είναι όμως αναγκαίο να συμβουλευτούμε έναν ειδικευμένο τεχνίτη για να σιγουρευτούμε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο του τοιχώματος/οροφής. Το τοίχωμα/οροφή πρέπει να ειναι αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βαρος του απορροφητήρα. Μην επικολάτε τον απορροφητήρα με σιλικόνη ή με στόκο στον τοίχο. Η στερέωση πρέπει να γίνεται μόνο με τα κατάλληλα στηρίγματα.

Ως συμπληρωματικό αξεσσουάρ μπορεί να αποκτηθεί μία αισθητική καπνοδόχος, βεβαιωθήτε πρώτα απο το κέντρο βοήθειας ότι το μοντέλο που κατέχεται προβλέπει αυτήν την δυνατότητα.
Σάς συμβουλεύουμαι να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα μετά απο την απόκτηση της καπνοδόχου ώστε να γίνει με σιγουριά η ιδανική εγκατάσταση.

Λειτουργια

Χρησιμοποιήσε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπυκνωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγείρεμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.

Για να διαλέξετε λειτουργία αρκεί να γυρίσετε τις εντολές.

Κουμπί ON/OFF φως

MAX **Κουμπί επιλογής ταχύτητας** (δυνατότητα απορρόφησης) έντονης – διάρκεια 5 λεπτά – πιέστε ξανά για να επιστρέψετε στην προηγούμενη κατάσταση.

3 **Κουμπί επιλογής ταχύτητας** (δυνατότητα απορρόφησης) υψηλής

2 **Κουμπί επιλογής ταχύτητας** (δυνατότητα απορρόφησης) μεσαίας – όταν ανάβει υποδηλώνει την αναγκαιότητα πλυσίματος ή αντικατάστασης του φίλτρου άνθρακα.Αυτή η ένδειξη κανονικά είναι ανενεργή. Για να ενεργοποιήσετε την ενδεικτική ειδοποίηση, αφαιρέστε την ηλεκτρονική σύνδεση πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **0.**

Κατόπιν, πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** για 3 δευτερόλεπτα. Αρχικά θα αναβοσβήσει μόνο το πλήκτρο **1** και κατόπιν θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** επιβεβαιώνοντας την ενεργοποίηση.
Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να επιτύχετε την απενεργοποίηση της ενδεικτικής ειδοποίησης. Αρχικά θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** και κατόπιν θα αναβοσβήσει μόνο το πλήκτρο **1** επιβεβαιώνοντας την απενεργοποίηση.

1 **Κουμπί επιλογής ταχύτητας** (δυνατότητα απορρόφησης) χαμηλής – όταν ανάβει υποδηλώνει την αναγκαιότητα να πλυθεί το φίλτρο για τα λίπη.

Κουμπί OFF (stand by) – **Διακοπή παροχέα ηλεκτρισμού - Reset ένδειξη πλυσίματος/αντικατάστασης φίλτρων**.
OFF Κινητήρας
Πιέστε σύντομα για να σβήσετε τον κινητήρα.
RESET ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΙΛΤΡΩΝ
Με ενεργοποιημένο τον απορροφητήρα, και αφού έχετε κάνει την συντήρηση φίλτρων, πιέστε το κουμπί μέχρις ότου να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Το led 1 (φίλτρο λίπους) ή το led 2 (φίλτρο άνθρακα) παύει να αναβοσβήνει.
ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΡΟΧΕΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ
Πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί, διακόπτεται η παροχή ηλεκτρισμού του απορροφητήρα.
Αυτή η λειτουργία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη διάρκεια καθαρισμού του προϊόντος.
Για να το ξανανάψετε αρκεί να επαναλάβετε.

Σε περίπτωση ενδεχόμενων ανωμαλιών στη λειτουργία, πριν απευθυνθείτε στην τεχνική βοήθεια αποσυνδέστε για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα τη συσκευή τροφοδοσίας βγάζοντας το βύσμα και συνδέοντάς το εκ νέου. Σε περίπτωση που η ανωμαλία στη λειτουργία επιμένει, απευθυνθείτε στην τεχνική βοήθεια.

Σημείωση: Με τον απορροφητήρα ενεργοποιημένο ο εξωτερικός δακτύλιος του απορροφητήρα οπισθοχωρεί (θέση “ανοιχτό”) για να επιτρέψει την διέλευση του αέρα.
Απενεργοποιόντας τον απορροφητήρα ο δακτύλιος επιστρέφει στην θέση ανάπαυσης (θέση “κλειστό”).
Σημείωση:Ο περιμετρικός πίνακας αναρρόφησης πρέπει να μένει πάντα κλειστός και ανοίγει μόνο στην περίπτωση της συντήρησης του απορροφητήρα.
Ενας ειδικός μηχανισμός εμποδίζει την τυχαία κίνηση του εξωτερικού δακτύλιου με τον περιμετρικό πίνακα αναρρόφησης ανοιχτό.
Clearing mode (λειτουργία καθαρισμού):
Αποκλείστε την ηλεκτρονική (δείτε “ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ” στην προηγούμενη παράγραφο.

Πιέστε MAX και 3 για 3 δευτερόλεπτα, τα πλήκτρα θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν για να δείξουν ότι είναι σε **"cleaning mode"** και έτσι είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί η συντήρηση των φίλτρων ή να εισέλθετε στον χώρο του κινητήρα.

Πιέστε το πλήκτρο ⏻ για 3 δευτερόλεπτα για να βγήτε από την λειτουργία "κατάσταση καθαρισμού" "cleaning mode"

Συντηρηση

Προσοχή!Πρίν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης θέστε την λειτουργία CLEANING MODE και μετά βγάλτε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο αφαιρόντας το βύσμα ή αποσυνδέστε τον γενικό διακόπτη της οικίας.

Καθαρισμος

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς.

Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Πίνακας

Εικ. 8-10-15-19-21-22-23

Ο περιμετρικός πίνακας αναρρόφησης πρέπει να μένει πάντα κλειστός και ανοίγει μόνο στην περίπτωση της συντήρησης (π.χ καθαρισμός ή αντικατάσταση των φίλτρων).

Καθαρίζετε την περιμετρική επιφάνεια απορρόφησης με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση τών φίλτρων για τα λίπη, χρησιμοποιώντας πανί και μη συμπυκνωμένο απορρυπαντικό. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων.

Ο περιμετρικός πίνακας αναρρόφησης μπορεί να αφαιρεθεί τελείως για να διευκολύνει την συντήρηση του απορροφητήρα **Εικ. 19-20-21**

Φιλτρο για τα λιποι

Εικ. 9-18

Συγκρατεί τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορρυπαντικά που δεν χαραζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τς ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Φιλτρο ανθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρισματος)

Εικ. 17

Απορροφά τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Ο κορεσμός του φίλτρου ενεργού άνθρακα συντελείται, λίγο πολύ, από την παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τον τύπο του μαγειρέματος και την συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίπη. Σε κάθε περίπτωση είναι αναγκαία η αντικατάσταση του φίλτρου το αργότερο κάθε τέσσερις μήνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης του κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που κατέχετε – δείχνει αυτή την ανάγκη).

ΔΕΝ μπορεί να πλυθεί ή να αναγεννηθεί

Αντικατασταση λαμπες

Ο απορροφητήρας διαθέτει σύστημα φωτισμού που χρησιμοποιεί την τεχνολογία LED.

Η τεχνολογία LED εγγυάται άριστο φωτισμό, διάρκεια έως 10 φορές μεγαλύτερη των κοινών λαμπτήρων ενώ παράλληλα επιτρέπουν την εξοικονόμηση έως και του 90% της ηλεκτρικής ενέργειας.

Για την αντικατάσταση τους, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής βοήθειας

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

! Det ä r viktigt att spara denna instruktionsbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall instruktionsboken alltid följa med produkten.

! Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.

! Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.

! Kontrollera innan apparen installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

OBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke medlevererade delar som skall införskaffas separat.

⚠ Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får alridg användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambera mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagningsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen ▬ på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:

• Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssytemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera oljudet.

Varning! En utebliven installation av de fixeringsskruvar och fixeringsanordningar som dessa anvisningar föreskriver kan medföra elektriska risker.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Matoset leds ut ur lokalen med hjälp av ett avledningsrör som är fixerat på anslutningsflänsen.
Avledningsröret skall ha samma diameter som anslutningsflänsen.
Varning! Avledningsröret medlevereras inte och skall införskaffas separat.
Röret skall, även när det är horisontellt draget, alltid luta lätt (cirka 10°) uppåt, så att luften lätt kan ledas ut ur lokalen.
I det fall fläkten är försedd med kolfilter skall dessa tas ur.
Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).
I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.
Vi avsäger oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

! Använd ett så kort rör som möjligt.
! Röret skall vara så rakt som möjligt (högsta tillåtna vinkel på böjarna 90°).
! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.
! Använd rör vars insida är så slät som möjligt.
! Röret skall vara tillverkat av i lag godkända material.

Filterversion

Den utsugna luften avfettas och befrias från odörer innan den leds ut i lokalen igen. När fläkten används med denna version är det nödvändigt att installera ett extra aktivt kolfiltersystem.

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).
Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsenheten.

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 45cm om det är frågan om en elektrisk spis och 45cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.
Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.
Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.
Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor i det kabeln skadats.

Montering

Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

En estetisk skorsten kan beställas separat, kontakta servicekontoret angående möjligheten att applicera en sådan på den modell ni införskaffat.
Vi rekommenderar att installera fläkten efter att ha införskaffat skorstenen i syftet att välja lämplig en installation under säkra förhållanden.

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Det är tillräckligt att vidröra fläktens kommandon för att aktivera funktionerna.

ON/OFF-tangent för Belysning

MAX **Tangent för hastighetsval** (utsugningseffekt) **intensiv** – funktionstid 5 minuter – tryck igen för att återgå till den tidigare valda hastigheten.

3 **Tangent för hastighetsval** (utsugningseffekt) **hög**

2 **Tangent för hastighetsval** (utsugningseffekt) **medelhög**- när denna tangent blinkar indikerar detta att kolfiltret behöver rengöras eller bytas ut. Signaleringen för det aktiva kolfiltrets mättning är normalt avaktiverad, Uteslut elektroniken genom att trycka ned tangenten **0** under 3 sekunder för att aktivera signalen**.**
Tryck däreter ner tangenterna **1** och **2** samtidigt under 3 sekunder, inledningsvis blinkar endast tangent **1,** dörefter blinkar båda tangenterna **1** och **2** vilket indikerar att aktiveringen ägt rum. Upprepa förfarandet för att avaktivera signalen, inledningsvis blinkar tangenterna **1** och **2** därefter blinkar endast tangent **1** vilket indikerar att signalen avaktiverats.

1 **Tangent för hastighetsval** (utsugningseffekt) **låg** - när denna tangent blinkar indikerar detta att fettfiltret behöver rengöras.

OFF-tangent för motorn (stand by) – **Elektronisk avstängning** – **Återställning av signaleringen av rengöring/byte av filter**.
OFF MOTOR
Tryck kort på tangenten för att stänga av motorn.
ÅTERSTÄLLNING AV FILTERSIGNALERINGEN
Tryck med fungerande fläkt och efter att ha utfört underhållet på filtren ned tangenten tills en akustisk signal aktiveras. Den blinkande lysdioden **1** (fettfiltret) eller **2** (kolfiltret) upphör att blinka.
ELEKTRONISK AVSTÄNGNING
Tryck in tangenten under 3 sekunder, fläktens elektroniska kontrollfunktion stängs av.
Denna funktion är till hjälp i samband med rengöring av produkten.
För att aktivera den elektroniska funktionen igen upprepas operationen.

I det fall eventuella funktionsstörningar uppstår skall den elektriska anslutningen kopplas ifrån
under minst 5 sekunder genom att kontakten dras ur, innan servicetjänst kontaktas. Om funktionsstörningen fortsätter, kontakta servicekontoret.

OBS: när fläkten är påslagen förflyttar sig den yttre ringen bakåt (öppen position) så att luftflödet kan passera.
När fläkten stängs av återgår ringen till viloläget (stängd position).
OBS: Den yttre utsugningspanelen skall alltid vara stängd och öppnas endast i samband med underhåll av fläkten.
En särskild anordning förhindrar en ofrivillig förflyttning av den yttre ringen när den yttre utsugningspanelen är öppen.
Rengöringsfunktion:
Stäng av den elektroniska funktionen (se "**ELEKTRONISK AVSTÄNGNING"** i föregående avsnitt).

Tryck in MAX och 3 under 3 sekunder , tangenterna börjar blinka vilket indikerar att "**Rengöringsfunktionen**" aktiverats och det är möjligt att utföra underhåll av filtren eller öppna motorhuste.

Tryck på tangenten under 3 sekunder för att lämna inställningen "**Rengöringsfunktion**".

Underhåll

Varning! Innan någon typ av rengöring eller underhållsingrepp utförs skall RENGÖRINGSFUNKTIONEN aktiveras och fläkten göras strömlös genom att dra ur kontakten eller slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.
Undvik produkter som innehåller slipmedel.
ANVÄND INTE ALKOHOL!
Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.
Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.
Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Panel

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

Den yttre utsugningspanelen skall alltid vara stängd och öppnas endast i samband med underhåll av fläkten (t.ex. rengöring eller byte av filteri).

Rengör den yttre utsugningspanelen med samma intervaller som fettfiltret, använd en trasa och ett flytande rengöringsmedel som inte är för starkt. Undvik att använda ämnen med slipverkan.
Den yttre utsugningspanelen kan tas ur helt för att underlätta underhållet av fläkten. **Fig. 19-20-21**

Fettfilter

Fig. 9-18

Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett milt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.
Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 17

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret mättas efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt).
Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.

Byte av Lampor

Fläkten är utrustad med ett belysningssystem som bygger på lysdiodsteknologi.
Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

Kontakta det tekniska servicekontoret för byte av lysdioderna.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

! On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.

! Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

! Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.

! Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

Huom: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.

⚠ Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä , ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tultava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekin. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä.

Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti.

Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.

Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti.Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset

Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki ▬ ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

• Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsentämisen, ja pidä sitä päällä muutama minuutti kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua/-ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihiilisuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvansuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annetun kanavointijärjestelmän maksimiläpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

HUOMIO! Kiinnitysruuvien ja -laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.

Imukupuversio

Höyry poistuu ulos liitoslaippaan kiinnitetyn poistoputken kautta.
Poistoputken on oltava halkaisijaltaan samankokoinen kuin liitosrengas.
Huomio! Poistoputki ei kuulu varustukseen ja se on ostettava erikseen.
Vaakasuorassa osassa putken on taivuttava hieman ylöspäin (noin 10°), siten että ilma kulkeutuu helpommin ulos.
Jos tuulettimessa on hiilisuodattimet, ne on irrotettava.
Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).
Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.
Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.
! Käytä putkea, jossa on mahdollisimman vähän mutkia (max taivutus: 90°)
! Älä tee suuria muutoksia putkiston alueella.
! Käytä sisäpinnaltaan mahdollisimman sileää putkea.
! Putkimateriaalin on oltava normien mukaista.

Suodatinversio

Suodatetusta ilmasta poistuu rasva ja pahat hajut ennen kuin se palautuu takaisin huoneistoon. Kun tuuletinta käytetään tässä toimintamallissa, siihen on asennettava aktiivihiili lisäsuodatinjärjestelmä.

Ilman imumoottoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupuversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (*ei kuulu varustukseen*).
Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 45cm sähköliesien osalta ja 45cm kaasu- ja sekaliesien osalta.
Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.
Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.
Tuulettimessa on erityinen sähköjohto; jos johto rikkoutuu, pyydä uusi johto tekniseltä tuelta.

Asennus

Hyvin painava tuote, liesituulettimen siirtäminen ja asennus vaatii ainakin kaksi henkilöä.

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Lisävarusteena voi ostaa peitehormin. Tarkista teknisestä tuesta onko laitteeseenne mahdollista asentaa sellainen.
On suositeltavaa asentaa tuuletin vasta hormin hankkimisen jälkeen, turvallisen asennuksen varmistamiseksi.

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Tuulettimen toimintojen valitsemiseen riittää koskettimien hipaisu.

ON/OFF valokatkaisija

MAX **Intensiivisen nopeuden valitsin** (imuteho) – kesto 5 minuuttia- paina vielä kerran jos haluat palata aiemmin valittuun säätöön.

3 **Korkeimman nopeuden valitsin** (imuteho)

2 **Keskitason nopeuden valitsin** (imuteho) – kun tämä valo vilkkuu, on hiilisuodatin pestävä tai vaihdettava. Tämä merkkivalo ei yleensä ole toiminnassa, sammuta laitteen virta merkkivalon aktivoimiseksi painamalla 3 sekuntia näppäintä **0**.
Paina sen jälkeen yhtäaikaisesti näppäimiä **1** ja **2** kolme sekuntia, ensin vilkkuu ainoastaan näppäin **1**, sen jälkeen vilkkuvat näppäimet **1** ja **2** aktivoinnin merkiksi. Toista toiminto merkkivalon sammuttamiseksi, ensin vilkkuvat näppäimet **1** ja **2**, sen jälkeen vilkkuu

ainoastaan näppäin 1 disaktivoinnin merkiksi..

1 **Alhaisen nopeuden valitsin** (imuteho)-rasvasuodattimet on pestävä, kun tämä valo vilkkuu.

⏻ **Moottorin OFF painike** (stand by) – **Virran katkaisu – Suodattimien pesun/vaihdon merkkivalon säätö.**
MOOTTORIN OFF painike
Paina lyhyesti ja sammuta moottori.
SUODATTIMIEN SÄÄDÖN MERKKIVALO.
Kun suodattimet on huollettu, paina näppäintä tuulettimen ollessa käynnissä kunnes kuuluu merkkiääni. Vilkkuva led **1** (rasvasuodatin) tai **2** (hiilisuodatin) lakkaa vilkkumasta.
VIRRAN KATKAISEMINEN
Paina näppäintä 3 sekuntia, tuulettimen ohjauksen virta katkeaa.
Tämä toiminto voi olla hyödyllinen laitteen puhdistuksen aikana.
Virran saa uudestaan päälle toistamalla aiemman toiminnon.

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen mahdollisten toimintahäiriöiden yhteydessä katkaise laitteesta virta vähintään 5 sekunnin ajaksi vetämällä töpseli irti seinästä ja kytke virta uudestaan päälle. Jos laite ei vielä toimi, ota yhteys tekniseen tukeen.

Huomio: liesituulettimen ollessa käynnissä tukilaippa vetäytyy taaksepäin (“auki” asento), jotta ilma pääsee kiertämään.
Kun liesituuletin sammutetaan, tukilaippa palautuu lepotilaan (“kiinni” asento).
Huomio: Ympäryspaneeli on aina pidettävä suljettuna ja se avataan ainoastaan liesituulettimen huollon yhteydessä.
Ympäryspaneelin ollessa auki tarkoitukseen varattu laite estää tukilaipan äkkinäisen liikkeen.
Cleaning mode:
Sammuta laitteen virta (katso **“VIRRAN SAMMUTTAMINEN”** edellisestä kappaleesta.
Paina MAX ja 3 3 sekuntia, näppäimet alkavat vilkkua merkiksi**“Cleaning mode”** toiminnon käynnistymistä, eli suodattimien huollon voi aloittaa ja moottoritilaan pääsee käsiksi.
Paina painiketta ⏻ 3 sekuntia poistuaksesi "**Cleaning mode**" toiminnosta.

Huolto

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- etttä ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.
Vältä hankaavia pesuaineita.
ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!
Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.
Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Paneeli

Kuva. 8-10-15-19-21-22-23
Ympäryspaneeli on aina pidettävä suljettuna ja se avataan ainoastaan liesituulettimen huollon yhteydessä (esim. Puhdistus tai suodattimien vaihto).
Puhdista ympäryspaneeli yhtä usein kuin rasvasuodatin, käytä kangasta ja nestemäistä mietoa pesuainetta. Älä käytä hankaavia pesuaineita.
Ympäryspaneeli on mahdollista poistaa kokonaan liesituulettimen huollon helpottamiseksi. **Kuva 19-20-21**

Rasvasuodatin

Kuva 9-18
Se pidättää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.
Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.
Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuvat 17
Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.
Hiilisuodatin kyllästyy ajanjaksossa, jonka pituus riippuu keittotason käyttötavoista ja rasvasuodattimen puhdistuksen säännöllisyydestä. Joka tapauksessa kasetti tulee vaihtaa joka neljäs kuukausi (tai kun suodattimien kyllästymistä osoittava järjestelmä – mikäli olemassa omistettavassa mallissa – osoittaa vaihdon tarpeellisuuden)
Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudestaan

Lamppujen vaihto

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.
LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.
Ota yhteys tekniseen tukeen kun lamput on vaihdettava.

NO - Instrukser for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

! Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.

! Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjoner om installasjon, bruk og sikkerhet.

! Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.

! Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

MERK: De delene som er merket med symbolet "(*)" er ekstrautstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.

⚠ Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til strømnettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømnettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringsskap.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!

Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filtrene og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.

Symbolet ▬ på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningssenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:

• Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru PÅ ventilatorhetten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odørreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

ADVARSEL! Manglende installering av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre elektrisk fare.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Direkte avtrekk

Dampene føres ut i friluft gjennom et avløpsrør som er festet til koblingsflensen.
Diameteren i avløpsrøret må tilsvare diameteren på tilslutningsringen.
Bemerk! Avløpsrøret er ikke medlevert, men må kjøpes separat.
På den vannrette delen skal røret ha en lett inklinasjon oppover (cirka 10°), slik at det lettere kan føre ut luften.
Hvis ventilatoren er utstyrt med kullfiltre, må disse fjernes.
Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).
Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.
Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

! Bruk et så kort rør som mulig.
! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være skarpere enn 90°).
! Unngå drastiske endringer i rørets tverrsnitt.
! Bruk et rør som er så glatt som mulig på innsiden.
! Rørmaterialet må være godkjent etter gjeldende normer.

Resirkulering av luften

Luften som suges opp blir renset, og fett og lukter fjernes før den føres tilbake i rommet. Hvis man vil bruke ventilatoren i denne versjonen, er det nødvendig å installere et ekstra filtersystem basert på aktivt kull.

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*).
Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Installasjon

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 45cm når det gjelder elektriske kokeplater og 45cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.
Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømnettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.
Merk! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.
Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistansen for kjøp av en ny.

Montering

Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Det er mulig å kjøpe en pynteskorstein som ekstrautstyr. Kontroller på service-senteret om denne muligheten er forutsett for din modell.
Vi anbefaler å installere ventilatoren etter å ha kjøpt skorsteinen, for å kunne fastslå med sikkerhet den mest egnede installasjonen.

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

For å velge ventilatorhettens funksjoner er det tilstrekkelig å streife betjeningsknappene.

Belysningsknapp ON/OFF

MAX **Knapp for valg av intensiv hastighet** (sugestyrke) – 5 minutters varighet – trykk igjen for å vende tilbake til forrige innstilling.

3 **Knapp for valg av høy hastighet** (sugestyrke)

2 **Knapp for valg av middels hastighet** (sugestyrke)- når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske eller skifte ut karbonfilteret. Denne signaleringen er normalt deaktivert, for å aktivere varslingen, skal man slå av det elektroniske systemet ved å holde knapp **0** inntrykt i 3 sekunder**.**
Deretter skal man holde knappene **1** og **2** inntrykt samtidig i 3 sekunder. Først vil kun knapp **1** blinke, deretter vil begge knappene **1** og **2** blinke for å angi at varslingen er aktivert. Repeter operasjonen for å deaktivere varslingen. Først vil knappene **1** og **2** blinke, deretter blinker kun knapp 1 for å angi at deaktiveringen er utført.

1 **Knapp for valg av lav hastighet** (sugestyrke) – når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske fettfilteret.

Knapp for motor OFF (stand by) – **Utelukker elektronisk betjening** - **Reset for signalering av vasking/utskifting av filtrene**.
MOTOR OFF
Trykk kort for å slå av motoren.
RESET FOR SIGNALERING AV FILTRENE
Etter man har foretatt vedlikehold av filtrene, skal man med påslått ventilator holde denne knappen inntrykt helt til man hører et akustisk signal. Det blinkende led-lyset **1** (fettfilteret) eller **2** (kullfilteret) slutter å blinke.
UTELUKKELSE AV ELEKTRONISK BETJENING
Trykk knappen inn i 3 sekunder, og den elektroniske betjeningen av ventilatorhetten utelukkes.
Denne funksjonen kan være nyttig mens du rengjører produktet.
For å gjenaktivere den elektroniske betjeningen er det tilstrekkelig å repetere operasjonen.

I tilfelle eventuell unormal funksjon av apparatet, før du henvender deg til kundeservice anbefaler vi å koble apparatet fra strømnettet i minst 5 sekunder ved å dra kontakten ut av støpselet, og deretter koble det til igjen. I tilfelle unormal funksjon skulle fortsette, må man henvende seg til kundeservice.

Merk: når kjøkkenhetten er påslått, trekker hettens ytre ring seg tilbake ("åpen" posisjon) for å tillate passasje av luft.
Når man slår av hetten, vil ringen gå tilbake til hvilestilling («stengt» posisjon).
Merk: Panelet for perimetrisk oppsuging skal alltid være lukket. Det skal åpnes kun ved vedlikehold av kjøkkenhetten.
En spesiell innretning hindrer uønsket bevegelse av den ytre ringen mot det åpne panelet for perimetrisk oppsuging.
Rensemodus:
Koble fra elektronikken (se "**FRAKOBLING AV ELEKTRONIKKEN"** i forrige avsnitt. Hold MAX og 3 inntrykt i 3 sekunder. Knappene begynner å blinke for å angi at hetten er i "**Rensemodus",** og det er derfor mulig å foreta vedlikehold av filtrene eller få tilgang til motorrommet.

Hold knappen nedtrykt i 3 sekunder for å gå ut av funksjonen "**Rensemodus**".

Vedlikehold

Advarsel! Før enhver rengjøring eller vedlikehold, skal man stille inn funksjonen RENSEMODUS. Deretter skal man koble kjøkkenhetten fra strømnettet ved å dra ut støpselet eller koble fra boligens hovedbryter.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.
Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.
Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Panel

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

Panelet for perimetrisk oppsuging skal alltid være lukket. Det skal åpnes kun ved vedlikehold (f.eks. rengjøring eller utskifting av filtrene).

Panelet for oppsuging rundt kanten skal rengjøres med samme hyppighet som fettfilteret. Bruk en klut med flytende, ikke for konsentrert rengjøringsmiddel. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.
Panelet for perimetrisk oppsuging kan fjernes helt for å lette vedlikeholdet av kjøkkenhetten. **Fig. 19-20-21**

Fettfilteret

Fig. 9-18

Fanger kokefettpartikler.

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.
Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 17

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Kullfilteret mettes etter en mer eller mindre lang tidsperiode, avhengig av typen matlaging og hvor regelmessig filteret rengjøres.
I alle tilfeller er det nødvendig å skifte ut patronen minst hver 4. måned (eller når indikatoren for metning av filteret viser at det er nødvendig, hvis det er en slik indikator på modellen).
Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen

Utskifting av lyspærer

Ventilatoren er utstyrt med et belysningssystem basert på LED-teknologi.
LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

Henvend deg til teknisk service når LED-pærene skal skiftes ut.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
! Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installering, brug og sikkerhed.
! Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.
! Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installeringen, hvis der påvises beskadigelser.

Bemærk: Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.

⚠ Advarsler

Pas på!: apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.
Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.
Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.
Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanseevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.
Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.
Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!
Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.
Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.
Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.
Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.
Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.
De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.
Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.
Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).
Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare.
Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.
Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående

overkrydsede skraldespand ▬. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.
Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:
• Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Kapacitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Forslag til korrekt anvendelse til reducering af miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning. Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde udsugningseffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støjen.

PAS PÅ! Manglende montering af skruer og fastgøringsanordninger i overensstemmelse med disse instruktioner, kan medføre elektrisk fare.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Sugende udgave

Dampen ledes udenfor vha. et aftræksrør fastgjort til samleflangen.
Aftræksrørets diameter skal svare til diameteren på forbindelsesringen.
Obs! Udledningsrøret leveres ikke, og skal købes.
På den vandrette del skal røret have en let stigning (cirka 10°) for at lette bortledning af luften udenfor lokalet.
Hvis emhætten er udstyret med kulfiltre, skal disse filtre fjernes.
Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækshullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).
Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.
Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

! Benyt et rør, der er så kort som muligt.
! Benyt et rør, der har så få kurver som muligt (max. vinkel på kurven: 90°).
! Undgå drastiske ændringer i rørets tværsnit.
! Benyt et rør med så glat en inderside som muligt.
! Rørets materialer skal være godkendt i henhold til reglerne.

Filtrerende udgave

Den indsugede luft affedtes og lugten fjernes, før luften sendes tilbage i lokalet. For at benytte emhætten i denne udgave skal der monteres et supplerende filtreringssystem baseret på aktivt kul.

Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (*ikke leveret*).
Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Installering

Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 45cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 45cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.
Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.
Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.
Emhætten er udstyret med en speciel forsyningsledning; hvis denne ledning beskadiges, skal den bestilles hos den tekniske service.

Montering

Produkt med meget stor vægt, flytning og montering af emhætten skal foretages af mindst to eller flere personer.

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnet og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Som optionstilbehør kan man købe en æstetisk kamin, kontrollér sammen med servicecenteret om Deres model forudser denne mulighed.
Det tilrådes at installere emhætten efter at have købt kaminen for med sikkerhed at kontrollere den mest passende installation.

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Betjeningstasterne skal blot berøres let for at vælge emhættens funktioner.

Tast til ON/OFF lys

MAX **Tast til valg af den intensive hastighed** (udsugningseffekt) - varighed 5 minutter – tryk igen for at vende tilbage til den foregående indstilling.

3 **Tast til valg af den høje hastighed** (udsugningseffekt)

2 **Tast til valg af middel-hastigheden** (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske eller udskifte kulfilteret.
Denne signalering er normalt afbrudt; for at aktivere signaleringen skal der trykkes på tast **0** i 3 sekunder for at afbryde det elektroniske system.
Tryk derefter samtidigt på tasterne **1** og **2** i 3 sekunder; først blinker tast **1** alene, og derefter blinker begge taster **1** og **2** til angivelse af udført aktivering. Gentag handlingen for at deaktivere signaleringen; først blinker tasterne **1** og **2** og derefter blinker tast **1** alene til angivelse af deaktivering.

1 **Tast til valg af den lave hastighed** (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske fedtfilteret.

Tast for OFF motor (stand-by) **– Afbrydelse af elektronikken – Reset af signaleringen for vask/udskiftning af filtre.**
OFF MOTOR
Tryk kort for at slukke motoren.
RESET FILTER-SIGNALERING
Tryk på tasten efter vedligeholdelse af filtrene (mens emhætten er tændt), indtil lydsignalet afgives. Den blinkende lysdiode **1** (fedtfilter) eller **2** (kulfilter) holder op med at blinke.
AFBRYDELSE AF ELEKTRONIKKEN
Tryk på tasten i 3 sekunder; emhættens betjeningselektronik afbrydes.
Denne funktion kan være nyttig under rengøring af emhætten.
Tryk på tasten for at tilslutte elektronikken igen.

Hvis der opstår fejlfunktion, bør man - inden henvendelse til servicetjenesten - afbryde emhætten fra elforsyningen i mindst 5 sekunder ved at trække stikket ud, og derefter tilslutte emhætten igen. Hvis fejlfunktionen fortsætter, bedes man kontakte servicetjenesten.

Bemærk: når emhætten er tændt, går forbindelsesringen på emhætten tilbage ("åben" position) for at tillade luft gennemgang.
Når emhætten slukkes, går ringen tilbage til hvileposition ("lukket" position)
Bemærk: Panelet til omkredsudsugning skal altid være lukket og åbnes kun ved vedligeholdelse af emhætten.
En særlig anordning forhindrer utilsigtet bevægelse af forbindelsesringen, når panelet til omkredsudsugning er åbent.
Cleaning mode:
Afbrydelse af elektronikken (se "**AFBRYDELSE AF ELEKTRONIKKEN"** i forrige paragraf)

Tryk MAX og 3 i 3 sekunder, tasterne begynder at blinke og angive at **"Cleaning mode"** er sat til og det er derfor muligt at udføre vedligeholdelsen af filtrene eller at få adgang til motoren.

Hold tasten nede i 3 sekunder for at komme ud af funktionen "**Cleaning mode**".

Vedligeholdelse

OBS! Før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse skal CLEANING MODE på, hvorefter strømmen til emhætten skal afbrydes ved at hive stikket ud eller slå strømmen i boligen fra.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfiltrene). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.
Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**
Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.
Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Panel

Fig. 8-10-15-19-21-22-23
Panelet til omkredsudsugning skal altid være lukket og åbnes kun i tilfælde af vedligeholdelse (f.eks.. Rengøring eller udskiftning af filtre.)
Rengør panelerne til omkredsudsugning med samme frekvens som fedtfilteret; benyt en klud og et flydende rengøringsmiddel, der ikke er for stærkt. Anvend aldrig produkter med slibemidler.
Panelet til omkredsudsugning kan fjernes helt for at lette vedligeholdelsen af emhætten **Fig. 19-20-21**

Fedtfilter

Fig. 9-18
Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.
Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.
Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 17
Filteret opfanger lugt fra madlavning.
Kulfilteret mættes efter længere tids brug alt efter typen af komfuret og hyppigheden for rengøring af fedtfilteret. Filterpatronen skal dog under alle omstændigheder skiftes hvert fjerde måned (eller når indikatoren for mætning af filteret angiver det, hvis en sådan indikator findes på modellen).
Kulfilteret kan IKKE vaskes eller genanvendes.

Udskiftning af lyspærerne

Emhætten er udstyret med et belysningssystem baseret på lysdiode-teknologi.
Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

Ved udskiftning bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.
Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.

! Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..

! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.

! Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

Uwaga: Elementy oznaczone symbolem "(*)" wchodzą wyłącznie w skład wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.

⚠ Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.
Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.
Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.
Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!
Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana.
Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.
Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.
Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambirowanie).
Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.
Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.
Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzaniu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.
W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).
Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.
Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol ▬ na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.
Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:
• Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:
Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia

gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.
UWAGA! Nie dokręcenie śrub oraz urządzeń mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

Okap pracujący jako wyciąg

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kołnierza łączeniowego.
Średnica rury odprowadzającej musi być równa średnicy kołnierza łączeniowego.
Uwaga! Rura odprowadzająca nie jest dostarczona w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić.
W części poziomej, rura musi mieć lekką inklinację do góry (około 10°), tak aby ułatwić przepływ powietrza na zewnątrz.
Jeśli okap jest zaopatrzony w filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte.
Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).
Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.
Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

- **!** Używać jak najkrótszego przewodu.
- **!** Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).
- **!** Unikać radykalnych zmian przekroju przewodu.
- **!** Używać przewodu o jak najgładszej powierzchni wewnętrznej.
- **!** Materiał przewodu musi być zgodny z obowiązującymi normami.

Okap pracujący jako pochłaniacz

Aby używać okapu w tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.
Można go kupić u sprzedawcy.
Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina.

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciąg i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).
Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.
Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.
Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.
Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.
Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający.
W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej.

Instalacja okapu

Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

Okap jest zaopatrzony w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Istnieje również możliwość instalowania komina ozdobnego. W takim wypadku należy poinformować się w serwisie, czy model okapu, który posiadamy przystosowany jest do zastosowania takiej możliwości.
W celu wykonania prawidłowej instalacji urządzenia zalecamy najpierw zaopatrzyć się w komin a następnie instalować okap.

Działanie okapu

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

W celu wybrania danej funkcji wystarczy lekko dotknąć dane sterowanie.

Klawisz oświetlenia ON/OFF

MAX **Klawisz wyboru intensywnej mocy** (siły ciągu) – czas trwania 5 minut – przycisnąć powtórnie, aby wrócić do poprzedniego stanu.

3 **Klawisz wyboru dużej mocy** (siła ciągu)

2 **Klawisz wyboru średniej mocy** (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra węglowego. Zwykle ta funkcje nie jest aktywna, aby uruchomić sygnalizację, należy usunąć elektronikę przyciskając przez **3** sekundy przycisk **0**. Następnie, wcisnąć jednocześnie przyciski **1** oraz **2** przez **3** sekundy, początkowo świecić będzie przycisk **1**, a następnie zaświecą się przyciski **1 i 2** wskazując aktywowanie. Powtórzyć tę czynność aby dyzaktywować sygnalizację, początkowo świecić będą przyciski **1 i 2**, a później świecić będzie tylko przycisk **1**, wskazujący dyzaktywację.

1 **Klawisz wyboru małej mocy** (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.

Klawisz wyłączania silnika OFF (stand by) – **Wyłączenie elementów elektronicznych** - **Reset sygnalizacji czyszczenia/wymiany filtrów**.

WYŁĄCZENIE SILNIKA OFF

Aby wyłączyć silnik należy przycisnąć klawisz przez krótką chwilę.

RESET SYGNALIZACJI DOTYCZĄCEJ FILTRÓW

Przy włączonym okapie po wykonaniu konserwacji filtrów, wcisnąć klawisz aż do uzyskania sygnału akustycznego. Migający LED 1 (filtr tłuszczowy) Lu 2 (filtr węglowy) przestaje migotać.

WYŁĄCZENIE ELEMENTÓW ELEKTRONICZNYCH

Po 3-sekundowym przyciśnięciu klawisza zostaną wyłączone elektroniczne sterowania okapu.

Ta funkcja może okazać się korzystna w trakcie zabiegu czyszczenia urządzenia.

W celu ponownego załączenia sterowań elektronicznych wystarczy ponownie nacisnąć klawisz.

W przypadku ewentualnych nieprawidłowości w działaniu urządzenia, przed wezwaniem serwisu technicznego zaleca się odłączenie zasilania elektrycznego urządzenia, przez co najmniej 5 sek. wyjmując wtyczkę z gniazdka, a następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka. Jeżeli usterka jest nadal obecna należy wezwać serwis techniczny.

Uwaga: przy włączonym okapie zewnętrzny pierścień okapu cofa się (pozycja “otwarte”) aby umożliwić przepływ powietrza. Wyłączając okap pierścień powraca na pozycje spoczynku (pozycja „zamknięte”).

Uwaga: Panel zasysania obwodowego winien być zawsze zamknięty; można go otworzyć jedynie podczas konserwacji okapu.

Odnośne urządzenie uniemożliwia przypadkowy ruch pierścienia zewnętrznego przy otwartym panelu zasysania obwodowego.

Cleaning mode:

Wyłączyć elektronikę (zobacz **"WYŁĄCZENIE ELEKTRONIKI"** w poprzednim paragrafie).

Wcisnąć MAX i 3 przez 3 sekundy, przyciski zaczynają migotać informując o przejściu w stan "**Cleaning mode**" dzięki czemu można przystąpić do operacji konserwacji filtrów lub dostać się do komory silnika.

Wcisnąć klawisz przez 3 sekundy aby wyjść z funkcji "**Cleaning mode**".

Konserwacja

Uwaga! Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek operacji czyszczenia lub konserwacji należy ustawić funkcję CLEANING MODE a następnie wyłączyć okap od zasilania z sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę lub wyłączając główny bezpiecznik mieszkania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Panel

Rys. 8-10-15-19-21-22-23

Panel zasysania obwodowego winien być zawsze zamknięty; można go otworzyć jedynie podczas konserwacji okapu (np. Czyszczenie lub wymiana filtrów).

Panel zasysający powinien być czyszczony z taką samą częstotliwością co filtr przeciwtłuszczowy, należy użyć szmatki namoczonej w niezbyt stężonym płynnym detergencie. Nie należy nigdy używać substancji ściermych.

Panel zasysania obwodowego może być całkowicie usunięty w celu ułatwienia operacji konserwacyjnych okapu. **Rys. 19-20-21**

Filtr przeciwtłuszczowy

Rys. 9-18

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienią się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 17

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Nasycenie filtra następuje po mniej lub bardziej długim okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchenki i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego. Wkład filtra powinien być w ka żdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy (lub, gdy wskaźnik nasycenia filtra sygnalizuje konieczność wymiany filtra – jeżeli posiadany model jest wyposażony w taki wskaźnik).

NIE wolno myć lub regenerować filtra.

Wymiana lampek

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

W celu wymiany należy zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektován pro odsávání dýmů a par při vaření a je určen pouze k domácím účelům.

! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.

! Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.

! Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výroku anebo vývodního zařízení.

! Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

Poznámka: detaily označené symbolem "(*)" jsou volitelné doplňky, dodáváné pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.

⚠ Výměna žárovek

Pozor! Nenapojujte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby můžou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).

Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svíditel a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol ▬ na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je
nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:

• Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Výkonnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)

Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí: Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

POZOR! Pokud instalace šroubů a úchytných zařízení není provedena v souladu s tímto návodem, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištěním vzduchu v místnosti.

Odsávání mimo místnost

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovím potrubím upevněného na spojovací přírubě.
Průměr odtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.
Pozor! Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.
Horizontální část odtahového potrubí musí mít lehký sklon směrem nahoru (přibližně 10°), tak aby vzduch mohl být odváněn směrem ven snadněji.
Jestliže je digestoř vybavena filtry s uhlíkem, musejí být vyňaty.
Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).
Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.
Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Používejte co nejkratší odtahové potrubí.
! Používejte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).
! Vyhněte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.
! Používejte odtahové potrubí s co nejhladším vnitřním povrchem.
! Materiál použitý pro odtahové potrubí musí odpovídat platným normám.

Odsávání s recilkulací

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zbaven tuku a pachů. K použití digestoře v této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základě aktivních uhlíků.

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání.(Není součástí dodávky).
Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 45cm v případě elektrických sporáků 45cm v případě plynových či smíšených sporáků.
Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikamii umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži , je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.
Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.
Digestoř je vybavena speciálním napájecím kabelem; v případě poškození kabelu vyžádejte si ho u servisní služby.

Instalace

Výrobek o velké hmotnosti, manipulace a instalace digestoře by měla být prováděna alespoň dvěma nebo více osobami.

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Jako dodatečnou součást vybavení je možno zakoupit estetický komín, je třeba si ověřit u servisního střediska, zda model, který jste si pořídili toto umožňuje.
Radíme instalovat digestoř po zakoupení komínu k bezpečnému ověření nejvhodnější instalace.

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

K volbě funkcí digestoře postačí lehký dotek ovladačů.

Tlačítko ON/OFF osvětlení

MAX **Tlačítko volby intensivní rychlosti** (síla odsávání) - trvání 5 minut – stlačte ještě jednou, abyste se vrátili k předchozímu nastavení.

3 **Tlčítko volby vysoké rychlosti** (síly odsávání)

2 **Tlačítko volby střední rychlosti** (síly odsávání) – když bliká vyznačuje potřebu umýt anebo vyměnit filtr s uhlíkem.Tento signál je za normální stavu vypnut, k aktivaci signalizace je třeba odstavit elektroniku stisknutím tlačítka **0** po dobu 3 vteřin**.**
Poté stiskněte současně tlačítka **1** a **2** po dobu 3 vteřin, nejdříve bude blikat pouze tlačítko **1,** pak budou blikat obě tlačítka **1** a **2** což bude signalizovat nastalou aktivaci. Zopakujte operaci, abyste odstavili signalizaci, pak budou blikat tlačítka **1** a **2,** pak bude blikat pouze tlačítko 1, což bude signalizovat odstavení.

1 **Tlačítko volby nízké rychlosti** (síly odsávání) - když bliká vyznačuje potřebu umýt filtr proti mastnotám.

Tlačítko motoru OFF (stand by) – **Vypnutí elektroniky** – **Opětné nastavení signalizace mytí/výměny filtrů**.
MOTOR OFF
Stiskněte krátce k vypnutí motoru.
OPĚTNÉ NASTAVENÍ SIGNALIZACE FILTRŮ
Při zapnuté digestoři, po provedení údržby filtrů, stiskněte tlačítko až do zvukového signálu. Blikající dioda **1** (filtr proti mastnotám) anebo **2** (filtr s uhlíkem) přestane blikat.
VYPNUTÍ ELEKTRONIKY
Stiskněte tlačítko po dobu 3 vteřin, elektronika ovládající digestoř se vypne.
Tato funkce může být užitečná při čištění výrobku.
K opětnému zapnutí elektroniky postačí operaci zopakovat.

V případě nenormálního fungování, dříve než se obrátíte na servisní službu odpojte na dobu alespoň 5 vteřin přístroj od elektrického pohonu vyjmutím ze zástrčky a pak opět napojte. V případě, že nenormální fungování bude pokračovat, obraťte se na servisní službu.

Poznámka: se zapnutou digestoří se vnější prstenec digestoře posune dozadu ("otevřená" poloha) pro umožnění proudění vzduchu.
Po vypnutí digestoře se prstenec vrátí do klidové polohy ("zavřená" poloha).
Poznámka : Obvodový odsávací panel musí být vždy zavřený a smí se otevřít pouze v případě údržby digestoře.
Příslušné zařízení zamezuje nechtěnému pohybu vnějšího prstence s otevřeným obvodovým odsávacím panelem.
Cleaning mode:
Vypněte elektroniku (viz "**VYPNUTÍ ELEKTRONIKY"** v předchozím odstavci.

Stiskněte na 3 vteřiny MAX a 3, tlačítka začnou blikat a signalizovat tak režim "**Cleaning mode**", který umožňuje provést údržbu filtrů a přístup do prostoru motoru.
Pro opuštění režimu "**Cleaning mode**" stiskněte na 3 vteřiny tlačítko .

Údržba

Pozor! Před jakýmkoli čištěním či údržbou nastavte režim CLEANING MODE a poté odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Panel

Obr. 8-10-15-19-21-22-23

Obvodový odsávací panel musí být vždy zavřený a smí se otevřít pouze v případě údržby (např. čištění nebo výměna filtrů).

Vyčistěte obvodový odsávací panel stejně často jako filtr proti mastnotám, používejte látku a tekutý nepříliš koncentrovaný rozpouštěcí prostředek. Nepoužívejte nidky brusné látky. Pulire il pannello di aspirazione perimetrale con la stessa frequenza del filtro antigrasso, usare un panno ed un detergente liquido non troppo concentrato. Non utilizzare mai sostanze abrasive.

Obvodový odsávací panel může být zcela odstraněn pro zjednodušení údržby digestoře. **Obr. 19-20-21**

Tukový filtr

Obr. 9-18

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součásti vybavení vlastněného modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 17

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce (anebo jestliže systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastněného modelu – vyznačuje tuto potřebu).

NEMŮŽE být umýván či regenerován.

Výměna žárovek

Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.

DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svídtila a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Pro výměny se obraťte na servisní službu.

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

! Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli Použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či sťahovaní zaistite, aby zostala spoločne s odsávačom pár.

! Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.

! Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.

! Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

Poznámka: detaily označené symbolom "(*)" sú voliteľné doplnky, dodávané iba pre niektoré modely alebo súčiastky, ktoré je nutné dokúpiť.

⚠ Upozornenia

Upozornenie! Nenapájajte spotrebiče na elektrickou sieť, pokiaľ nebola úplne dokončená jeho inštalácia.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtre, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač je potrebné často čistiť ako zvnútra tak aj zvonku (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC). V každom prípade je nutné dodržiavať všetko, čo je uvedené v návode na obsluhu.

Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača a výmeny a čistenia filtrov sa môžu stať príčinou požiaru.

Nepoužívajte a nenechávajte digestor bez riadne nastavených svietidiel a nevystavujte sa tak nebezpečenstvu elektrického výboja.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.

Symbol ▬ výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu , v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:

• Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)

Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

POZOR! Chýbajúca inštalácia skrutiek a upevňovacích zariadení v súlade s týmito pokynmi môže mať za následok ohrozenie elektrickým prúdom.

Používanie

Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.

Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírube.
Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.
Upozornenie! Odťahové potrubie nie je súčasťou výbavy a je nutné ho zakúpiť.
Na vodorovnej (horizontálnej) časti, potrubie musí mať mierny náklon smerom nahor (približne 10°), aby sa vzduch mohol ľahšie odvádzať smerom von.
Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtrami, tak tie musia byť vybraté.
Napojte digestor na odťahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruba).
Použitie odvodových trubíc a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.
V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.
! Používajte odťahové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).
! Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.
! Používajte odťahové potrubie s čo najhladším vnútorným povrchom.
! Materiál použitý pre odťahové potrubie musí zodpovedať platným normám.

Filtračná verzia

Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov a pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovať dodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.
Nasatý vzduch sa pred znovu privodením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplňujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).
Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 45cm v prípade elektrických sporákov, 45cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.
Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.
Upozornenie! Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.
Digestor je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia káblu si ho vyžiadajte u servisnej služby.

Montáž

Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Ako dodatočné príslušenstvo je možné zakúpiť estetický komín, presvedčiť sa v asistenčnom stredisku, či model, ktorý ste obdržali toto umožňuje.
Odporúča sa, inštalovať odsávač pary po zakúpení komína kôli bezpečnému overeniu najvhodnejšej inštalácie.

Činnosť

V prípade nazhromaždenia väčšieho množstva pary v kuchyni použite vyššiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.
Pre voľbu funkcii odsávača pary je dostačujúce dotknúť sa zľahka riadiaceho tlačidla.

Tlačidlo ON/OFF osvetlenie

MAX **Tlačidlo voľby intenzívnej rýchlosti** (výkonnosť odsávania) – trvanie 5 minút – znovu stlačiť, aby sa vrátilo do predchádzajúceho nastavenia.

3 **Tlačidlo voľby vysokej rýclosti** (výkonnosť odsávania).

2 **Tlačidlo voľby rýchlosti** (výkon odsávania) stredný – keď bliká, upozorňuje na potrebu umytia alebo výmeny uhlíkového filtra. Táto signalizácia je normálne deaktivovaná. Pre aktiváciu signalizácie, vylúčiť elektroniku stlačením tlačidlo **0** na 3 sekundy.
Nasledovne, stlačiť súčasne tlačidlá **1** a **2** na 3 sekundy, najprv bude blikať iba tlačidlo **1**, potom budú blikať obe tlačidlá **1** a **2** oznamujúce aktiváciu. Zopakovať operáciu pre deaktiváciu signalizácie, najprv budú blikať tlačidlá **1** a **2** a potom bude blikať iba tlačidlo **1** oznamujúce deaktiváciu.

1 **Tlačidlo voľby nízskej rýchlosti** (výkonnosť odsávania) – ak bliká, oznamuje potrebu umývania tukového filtra.

Tlačidlo OFF motor (stand by) – **Vylúčenie elektroniky - Reset signalizácie umývanie/výmena filtrov**.
OFF MOTOR
Stlačiť na krátko, aby sa vypol motor.
RESET SIGNALIZÁCIA FILTROV
Pri zapnutom odsávači pary, po vykonaní údržby filtrov, stlačiť tlačidlo po zvukový signál. Blikajúca kontrolka Led **1** (tukový filter) alebo **2** (uhlíkový filter) prestane blikať.
VYLÚČENIE ELEKTRONIKY
Stlačiť tlačidlo na dobu 3 sekúnd, vylúči sa elektronika riadenia odsávača pary.
Táto funkcia môže byť užitočná počas čistenia výrobku.
Pre opätovné zavedenie elektroniky, je postačujúce zopakovať operáciu.

V prípade eventuálnych porúch v činnosti, skôr ako sa obrátite na odbornú asistenciu, odpojte aspoň na 5 sekúnd zariadenie od elektrického prívoda odpojením zástrčky a znovu ho napojte. V prípade, že by porucha v činnosti pretrvávala, obráťte sa na odbornú asistenciu.

Poznámka: pri zapnutom odsávači sa vonkajší prstenec posunie dozadu (otvorená poloha) a umožňuje priechod vzduchu. Po vypnutí odsávača sa prstenec vráti do pokojovej polohy (zatvorená poloha).
Poznámka: Nasávací obvodový panel musí byť vždy zatvorený a otvára sa len pri údržbe nasávača. Príslušné zariadenie zabraňuje náhodnému pohybu vonkajšieho prstenca pri otvorenom nasávacom obvodovom paneli.
Režim čistenia (Cleaning mode):
ypnite elektronické súčasti (pozri „**VYLÚČENIE ELEKTRONIKY"** v predchádzajúcom odseku..

Stlačte MAX a 3 po dobu 3 sekúnd, tlačidlá zablikajú, čo znamená prechod do režimu **Cleaning mode**, v ktorom je možné vykonať údržbu filtrov a vstup do priestoru motora.
Na ukončenie funkcie „**Cleaning mode" (oppure režim čistenia –** non so come sta scritto nel resto del testo) zatlačte tlačidlo na 3 sekundy.

Údržba

Upozornenie! Pred výkonom každej činnosti v rámci čistenia alebo údržby nastavte funkciu CLEANING MODE a následne odpojte odsávač od prívodu elektrického prúdu tak, že odsávač odpojíte zo zástrčky alebo vypnete hlavný vypínač.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku).
Pri čistení je treba použiť látku navlhčenú denaturovaným liehom alebo neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.
Nepoužívajte prostriedky obsahujúce brúsne látky.
NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!
Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Panel

Obr. 8-10-15-19-21-22-23
Obvodový odsávací panel musí byť vždy zatvorený, otvára sa len pri údržbe (napr. čistenie alebo výmena filtrov).
Obvod panela odsávania čistiť rovnako často ako protitukový filter, používať súkno a nie veľmi koncentrovaný tekutý čistiací prostriedok. Nepoužívať nikdy škrabiace hmoty.
Obvodový odsávací panel je možné úplne odobrať s cieľom uľahčiť údržbu odsávača. **Obr. 19-20-21**

Protitukový filter

Obr. 9-18
Udržuje častice tukov pochádzajúcich z varenia.
Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýteľnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), nedráždivými čistiacími prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.
Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná cherakteristika sa tým vôbec nezmení.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 17
Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.
Nasýteľnosť uhoľného filtru sa odhaľuje iba po viac-menej predĺženom použití, na základe typu kuchyne a pravidelnosti čistenia filtra tukov. V každom prípade je nevyhnutné vymeniť zásobník maximálne každé štyri mesiace (alebo keď upevňovací systém nasýteľnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť).
NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

Výmena žiaroviek

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technoloógii LED.
Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dhlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Pre výmenu, obrátiť sa na technický servis.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tűzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

! Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.

! A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

Megjegyzés: A (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.

⚠ Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tűzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget..

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett

jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

• Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromágneses összeférhetőség (EMC): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdi, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki a szénszűrőket akkor, amikor a

berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.
FIGYELEM! A csavarok és rögzítő eszközök nem előírás szerinti behelyezése áramütést okozhat.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Kivezetett üzemmód

A gőzök kivezetése a gyűjtőkarimához rögzített elvezető csövön történik.
Az elvezetőcső átmérője az összekötő gyűrű átmérőjével azonos kell legyen
Figyelem! Kivezetőcső nincs a csomagban, külön kell azt megvennie.
A horizontális részen a cső enyhe felfelé vezető ívvel (kb. 10°) kell rendelkezzen, hogy a levegőt minél könnyebben kivezethesse.
Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.
Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.
A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.
Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

! Minimális hosszúságú csővezetéket használjon.
! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).
! Kerülje a cső deformálódását.
! A használandó cső belseje a lehető legsimább legyen.
! A cső anyaga az előírásban elfogadottaknak megfelelő legyen.

Keringtetett üzemmód

Az elszívott levegő zsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt a terembe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.
A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 45cm elektromos főzőlap, és 45cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.
Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.

Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.
Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.
Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje a szakszervíz szolgálattól.

Felszerelés

Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Extra tartozékként megvásárolható egy esztétikus kürtő. Ellenőrizze a szervíznél, hogy az Ön birtokában lévő készülék alkalmas-e erre a lehetőségre.
Javasoljuk, hogy az elszívót csak azután szerelje fel, miután a kürtőt megvásárolta, hogy biztonsággal ellenőrizhesse a legalkalmasabb felszerelési módot.

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a párakoncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.

Az elszívó funkcióinak kiválasztásához elegendő, ha megérinti a vezérlőbillentyűket.

Világítás BE/KI billentyű

MAX **Intenzív sebesség** (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - 5 perces időtartamra - nyomja meg mégegyszer, hogy az előző beállításhoz visszatérjen.

3 **Nagy sebesség** (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű

2 **Közepes sebesség** (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - amikor villog, azt jelzi, hogy a filtert ki kell mosni, vagy szénfilternél cserélni. Ez a jelzés normál állapotban nem aktív, a kijelzés aktiválásához a **0** gomb 3 másodpercig tartó lenyomásával iktassa ki az elektronikát
Ezt követően egyidejűleg nyomja be az **1** és **2** gombokat 3 másodpercig. Először csak az 1-es lámpa villog, majd mind az 1-es és a 2-es lámpa, az aktiválás megtörténtét jelezve. A kijelzés deaktiválásához ismételje meg a folyamatot, ekkor először az 1-es és a 2 –es gomb is villog, végül csak az 1-es gomb, a deaktiválás megtörténtét jelezve.

1 **Kis sebesség** (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyu. Amikor villog, azt jelzi, hogy a zsírszűrőt ki kell mosni.

Motor KI billentyu (stand by) - **Elektronika kiiktatása - Filter mosás/csere jelzés reset**
MOTOR KI
A motor kikapcsolásához rövid ideig nyomja le.
FILTEREK JELZÉS RESET
Bekapcsolt elszívón, a filter karbantartás végeztével tartsa lenyomva a billentyűt a hangjelzésig.Ekkor a villogó led **1** (zsírfilter) vagy **2** (szénszűrő) villogása abbamarad.
AZ ELEKTRONIKA KIKAPCSOLÁSA
Ha 3 másodpercig nyomja a billentyűt, az elszívó vezérlő elektronikája kikapcsol.
Ez a funkció az elszívó tisztítási műveletei során lehet hasznos.
Az elektronika újbóli bekapcsolásához elegendő, ha megismétli a műveletet.

Működési rendellenesség előfordulása esetén, mielőtt a szervizhez fordulna, a villásdugó kihúzásával legalább 5 másodpercre válassza le a készüléket az áramellátásról, majd csatlakoztassa vissza a dugót. Amennyiben a rendellenesség továbbra is fennmarad, forduljon a szervizszolgálathoz.

Megjegyzés: bekapcsolt elszívónál az elszívó külső gyűrűje visszafelé húzódik ("nyitott" állás) a légáramlás biztosítása végett.
Az elszívót lekapcsolva a gyűrű visszatér a nyugalmi állásba ("zárt" állás).
Megjegyzés: A körbefutó elszívó panelt mindig zárva kell tartani, kizárólag az elszívó karbantartása esetén nyitható ki.
A nyitott körbefutó elszívó panel gyűrűjének véletlen mozgását egy erre a célra kialakított diszpozitív gátolja.
Cleaning mode:
Kapcsolja ki az elektronikát (lásd "**AZ ELEKTRONIKA KIKAPCSOLÁSA"** részt az előző fejezetben.

Nyomja meg a MAX és a 3 gombokat 3 másodpercig, a gombok villogni kezdenek azt jelezve, hogy a készülék "**Cleaning mode**" üzemmódban van és így a szűrők karbantartása, vagy a motortérhez való hozzáférés lehetséges,

Nyomja meg a gombot 3 másodpercig ahhoz, hogy kilépjen a "**Cleaning mode**" (takarító mód) funkcióból.

Karbantartás

Figyelem! Bármilyen tisztítási, vagy karbantartási munkálat megkezdése előtt állítsa be a CLEANING MODE funkciót, majd húzza ki az elszívó villásdugóját a hálózatból, vagy kapcsolja le a háztartási elosztódobozt.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tűzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Panel

ábra 8-10-15-19-21-22-23

II A körbefutó elszívó panelt mindig zárva kell tartani, kizárólag az elszívó karbantartás (pl. tisztítás vagy a szűrők cseréje) esetén nyitható ki.

Az elszívó panel külső felületét a zsírszűrővel megegyező gyakorisággal tisztítsa; puha ronggyal, és nem tömény folyékony tisztítószerrel. Soha ne alkalmazzon súrolószert.

A körbefutó elszívó panel az elszívó karbantartásának megkönnyítésére teljesen eltávolítható. **ábra 19-20-21**

Zsírszűrő filter

ábra 9-18

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 17

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként (vagy amikor a filterek telítődését jelző rendszer – ha a birtokunkban lévő modellnél van ilyen - ennek szükségességét jelzi.

NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.

A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócsere esetén forduljon a szakszervízhez.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

! Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.

! Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

! Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!

! Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има такива, свържете се с търговския представител и не пристъпвайте към инсталиране.

Забележка: Частите, отбелязани с "(*)", са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.

⚠ Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.

Символът ▬ върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначените за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Уредът е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:

• Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Работни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC - Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения за правилна употреба, за да се намали въздействието върху околната среда: Включете (ON) аспиратора на минимална скорост, когато започнете да

готвите и го оставете да работи няколко минути след приключване на готвенето. Увеличавайте скоростта само в случай на голямо количество дим и пари и използвайте увеличените скорости само в екстремни ситуации. Сменяйте филтъра/филтрите с активен въглен, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на миризмата. Почиствайте филтъра/филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтъра за мазнините. Използвайте максималния диаметър на системата за отвеждане на въздуха, посочен в това ръководство за оптимизиране на ефективността и за намаляване на шума.

ВНИМАНИЕ! Неизвършването на монтажа на винтовете и на фиксиращите механизми в съответствие с настоящите инструкции, може да доведе до рискове от електрическо естество.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.

Аспирираща версия

Парата се отвежда навън посредством въздуховодна тръба свързана със съединителния фланец.

Диаметърът на въздуховодната тръба трябва да отговаря на диаметъра на съединителния пръстен.

Внимание! Въздуховодната тръба не е включена към аксесоарите и трябва да бъде закупена отделно.

В хоризонталната част тръбата трябва да бъде леко извита нагоре (около 10°) за да улесни отвеждането на въздуха навън.

Ако аспираторът е снабден с филтри с активен въглен, въпросните трябва да бъдат отстранени.

Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

- ! Използвайте тръба с необходимата дължина.
- ! Използвайте тръба с възможно най-малко тръбни колена (с максимален ъгъл на извивка: 90°).
- ! Не променяайте рязко сечението на тръбите!
- ! Използвайте тръби с възможно най-гладко вътрешно покритие.
- ! Материалът, от който са изработени тръбите трябва да отговаря на нормите в сила.

Филтрираща версия

Аспирираният въздух се пречиства и освежава преди да влезе отново в обръщение в помещението. За да използвате аспиратора в този вариант на работа трябва да инсталирате допълнителна филтрираща система на базата на филтри с активен въглен.

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.

Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 45cm в случай на електрически печки и не по-малко от 45cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполюсен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Аспираторът е снабден със специален кабел за захранване; в случай, че кабелът бъде увреден обърнете се към гаранционния сервиз за да получите нов.

Монтаж

Уред с много голямо тегло G преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от найGмалко двама души.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Като допълнителен аксесоар към някои модели съществува възможност за закупуване на естетичен

панел. Проверете заедно с оторизирания дистрибутор дали за избрания от Вас модел е предвидена тази опция.
Съветваме Ви да инсталирате аспиратора след като сте закупили естетичния панел за да изберете най-удачния вариант на монтиране.

Начин на употреба

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

За да изберете желаният от Вас режим на работа е достатъчно да натиснете леко съответния бутон.

Бутон ON/OFF за осветление

MAX **Бутон за избиране на режима на работа** (степен на аспирация – **интензивна**) – времетраене: 5 минути. Натиснете още един път за да се върнете в първоначалната позиция.

3 **Бутон за избиране на режима на работа** (степен на аспирация – **висока**)

2 **Бутон за избиране на средна скорост** (мощност на аспириране) – когато премигва означава, че филтърът с активен въглен трябва да се измие или подмени. По принцип тази сигнализация е дезактивирана. За да я активирате, изключете електрониката като натиснете бутон **0** и задържите в продължение на 3 секунди.
След това натиснете едновременно бутони **1** и **2** и задръжте в продължение на 3 секунди, първо ще започне да премигва само бутон **1**, а след това едновременно бутони **1** и **2**, което означава, че функцията е активирана. За да дезактивирате сигнализацията, повторете операцията. Първо ще започнат да премигват бутони **1** и **2**, а след това само бутон **1**, което означава, че функцията е дезактивирана.

1 **Бутон за избиране на режима на работа** (степен на аспирация – ниска). Когато мига означава, че е необходимо да почистите филтъра за мазнините.

Бутон OFF motore (stand by) – **Изключване на електрониката** – **Нулиране на сигнализацията за миене / подмяна на филтрите**.

OFF MOTORE
Натиснете леко за да изключите мотора.
НУЛИРАНЕ НА СИГНАЛИЗАЦИЯТА ЗА ФИЛТРИТЕ
При включен аспиратор и след като сте извършили поддръжката на филтрите, натиснете бутона и задръжте докато чуете звуков сигнал. Премигващият светодиод **1** (на филтъра за мазнини) или **2** (на филтъра с активен въглен) престава да премигва.
ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНИКАТА
Натиснете и задръжте натиснат бутона в продължение на 3 секунди, по този начин се изключва командната електроника на аспиратора.
Тази функция може да Ви бъде полезна при почистване на уреда.
За да активирате отново електрониката трябва да повторите операцията.

Ако забележите неизправности по време на работния цикъл, изключете кабела от контакта, изчакайте минимум 5 секунди и го включете отново. Ако това не разреши проблема, Ви съветваме да се обърнете към съответния гаранционен сервиз.

Забележка: когато аспираторът е включен, външният пръстен се измества назад (позиция „отворена") за да позволи преминаването на въздуха.
При изключване на аспиратора, пръстенът се връща в позиция на покой (позиция „затворена").
Забележка: Периметралният аспириращ панел трябва да бъде винаги затворен и да се отваря само при извършване на поддръжка.
Един специален механизъм възпрепятства случайното задвижване на външния пръстен, когато периметралния аспириращ панел е отворен.
Режим на почистване (Cleaning mode):
Изключете електрониката (вж. "**ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНИКАТА"** в предходния параграф.

Натиснете MAX и 3 и задръжте в продължение на 3 секунди, бутоните започват да примигват, което показва, че е активиран режима "**Cleaning mode**", при който е възможно да се извърши поддръжка на филтрите и да получите достъп до корпуса на мотора.

Натиснете бутона и задръжте в продължение на 3 секунди, за да излезете от режим „**Cleaning mode**".

Поддръжка

Внимание! Преди извършването на каквато и да било операция, свързана с поддръжката или почистването на аспиратора, въведете функцията CLEANING MODE, след което изключете аспиратора от ел. мрежата, като издърпате щепсела или изключите главния прекъсвач в жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.
Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.
Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !
Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!
Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали следствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Панел

Фиг. 8-10-15-19-21-22-23
Периметралният аспириращ панел трябва да бъде винаги затворен и да се отваря само при извършване на поддръжка (например при Почистване или подмяна на филтрите).
Почиствайте периметралния аспириращ панел толкова често, колкото почиствате филтъра за мазнини. За целта използвайте кърпа и слабо концентриран почистващ препарат. Не употребявайте никога препарати, които съдържат абразивни частици.
Периметралният аспириращ панел може да бъде отстранен изцяло, за да се улесни поддръжката на аспиратора. **Фиг. 19-20-21**

Филтър за мазнини

Фиг. 9-18
Филтърът задържа мазните частици, отделяни при готвене.
Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).
Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.
При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг. 17
Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.
Филтърът с активен въглен се запушва приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра .
Във всеки случай е необходимо да подменяте филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за засищане на филтрите (разбира се ако вашият модел разполага с такъв) показва, че е необходимо.
Не се мие нито може да се използва повторно.

Подмяна на ел. крушки

Аспираторът разполага с осветителна система със СВЕТОДИОДИ.
СВЕТОДИОДИТЕ гарантират оптимално осветление, до 10 пъти по-силно от традиционните лампи и позволяват 90% икономия на електроенергия.

За подмяна се обърнете към сервиза за техническо обслужване.

RO - INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE

Urmăriţi îndeaproape instrucţiunile conţinute în acest manual. Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare incorectă şi din nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse şi vaporilor rezultați în urma coacerii şi este destinată doar utilizării casnice.

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.

! citiţi cu atenţie instrucţiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea şi siguranța.

! Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.

! Înainte de instalarea aparatului, verificați dacă toate componentele nu sunt deteriorate.În caz contrar, contactați furnizorul și nu continuați cu instalarea.

Notă: Părțile contrasemnate de simbolul "(*)" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părți care nu sunt în dotație şi trebuie să fie cumpărate.

⚠ Avertismente

Atenţie: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie şi întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare şi întreținere utilizați mănuşi de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale şi mentale reduse sau care nu au experiența şi cunoştința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparaturii de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatura.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de aşezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se foloseşte împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumul produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărurilor cu flamă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele şi poate crea incendii, aşadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra in contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatura pentru pregătit mâncarea.

În ceea ce privesc măsurile tehnice şi de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare şi să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des atât în interior cât şi în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redate în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum şi neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma îşi declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatură ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redate în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deşeurile de Echipament Electric şi Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător şi sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deşeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric şi electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deşeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea şi reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat şi fabricat în conformitate cu:

• Siguranță: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă şi lăsați-o să funcționeze timp câteva minute după ce ați terminat de gătit. Măriți viteza în cazul cantităților mari de fum sau vapori şi utilizați viteza/ele sporită/e doar în cazuri extreme. Înlocuiți filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă de reducere a mirosului. Curățați filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a filtrului. Utilizați diametrul maxim al sistemului de conducte

indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența şi pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.
ATENŢIE! Neinstalarea şuruburilor sau dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate comporta riscuri de natura electrică.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.

Versiunea aspirantă

Vaporii sunt evacuați către exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanşa de racord.
Diametrul tubului de evacuare trebuie să fie echivalent cu diametrul inelului de conexiune.
Atenţie! Tubul de evacuare nu se furnizează din dotare; acesta trebuie achiziționat.
În partea orizontală, tubul trebuie să aibă o înclinare uşoară în sus (circa 10°) pentru a putea transporta mai uşor aerul către exterior.
Dacă hota este prevăzută cu filtre de carbon, acestea trebuie să fie scoase.
Racordați hota la cablurile şi orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieşirea aerului (flanşa de record).
Utilizarea tuburilor şi orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare şi o creştere drastică a zgomotului.
Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

- **!** Folosiți un tub de lungime minimă indispensabilă.
- **!** Folosiți un tub cu un număr cât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).
- **!** Evitați schimbările drastice de secțiune ale tubului.
- **!** Folosiți un tub cu interiorul cât mai neted posibil.
- **!** Materialul tubului trebuie să fie aprobat conform normei.

Versiunea filtrantă

Aerul aspirat va fi degresat şi dezodorizat înainte de a fi reorientat în cameră. Pentru a utiliza hota în această versiune este necesar să instalați un sistem de filtrare suplimentar pe bază de carbon activ.

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă şi trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).
Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit şi partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 45cm în cazul maşinilor de gătit electrice, şi de 45cm în cazul maşinilor de gătit cu gaz sau mixte.
Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ştecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zona accesibilă şi după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ştecher (conexiunea este direct la rețea) sau ştecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă şi după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.
Atenţie! înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea şi de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.
Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelați la serviciul de asistență tehnică.

Montarea

Produs cu greutate mare, deplasarea şi instalarea hotei trebuie efectuate de cel puţin două sau mai multe persoane.

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereți/ tavane. Este necesar, totuşi, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor şi felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține gretutatea hotei.

Ca accesoriu opțional poate fi achiziționat un coş estetic, verificați la centrul de asistență dacă modelul dumneavoastră prezintă această posibilitate.
Se recomandă instalarea hotei după cumpărarea coşului pentru a verifica cu siguranță instalarea cea mai corespunzătoare.

Funcţionarea

Se recomandă o viteza crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere şi de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).

Pentru selectarea funcțiunilor hotei este suficient să atingeți comenzile.

Buton ON/OFF lumini

MAX **Buton selectare viteza** (puterea de aspirare) **intensiva** - funcționare 5 minute – apăsați încă o dată pentru a vă întoarce la selectarea precedentă.

3 **Buton selectrare creştere viteza** (puterea de aspirare)

2 **Buton selectare viteza medie** (puterea de aspirare) – când clipeşte indică spălarea sau înlocuirea filtrului de cărbune. Acest tip de alarmă este în mod normal dezactivată. Pentru a activa alarma, dezactivați-o pe cea electronică apăsând butonul **0** timp de 3 secunde.

Apoi apăsați simultan butoanele **1** şi **2** timp de 3 secunde; mai intîi va lumina intermitent doar butonul **1**, apoi ambele butoane **1** şi **2** vor clipi intermitent pentru a indica activarea. Repetați procedura pentru a dezactiva alarma; mai intîi butoanele **1** şi **2** vor clipi intermitent, iar apoi doar butonul **1** pentru a indica dezactivarea.

1 **Buton selectrare diminuare viteza** (puterea de aspirare) – dacă clipeşte indică spalarea filtrului grăsimi.

Tasta OFF motor (stand by) - **Excludere parte Electronică - Resetare semnalare spălare/înlocuire filtre**.

OFF MOTOR

Apăsați scurt pentru a opri motorul.

RESETARE SEMNALARE FILTRE

Cu hota pornită, după ce ați efectuat întreținerea filtrelor, apăsați tasta până la auzul semnalului acustic. Ledul intermitent **1** (filtru grăsimi) sau **2** (filtru cu carbon) încetează să pâlpâie.

EXCLUDERE COMPONENTA ELECTRONICĂ

Apăsați timp de 3 secunde tasta, se exclude componenta electronică de comandă a hotei.

Această funcție poate fi utilă în timpul operațiunii de curățare a produsului.

Pentru a reactiva componenta electrică va trebui să repetați operațiunea.

În cazul eventualelor anomalii de funcționare, înainte de a vă adresa Unității de Service, întrerupeți, pentru 5 minute alimentarea cu energie electrică, scoțând ştecherul din priză şi încercați să-l reintroduceți. Dacă anomaliile de funcționare se repetă, apelați la Unitatea de Service

Notă: cu hota in funcțiune, inelul extern al hotei se retrage (poziția 'deschis') pentru a permite recerea aerului.
Oprind hota, inelul revine in poziție de repaus (poziția 'inchis').
Notă: panoul de aspirație perimetrală trebuie lăsat totdeauna deschis; poate fi inchis doar in cazul operațunilor de intreținere a hotei**.**
Un dispozitiv special împiedică mişcarea accidentală a inelului extern când panoul de aspirație perimetrală este deschis.

Mod Curăţare:

Excludeți componentele electrice (vezi "**EXCLUDERE ELECTRONICA'** în paragraful precedent**.**

Apăsați MAX şi 3 pentru 3 secunde ,butoanele incep sa clipească pentru a indica că sunteți in "Mod curățare/**Cleaning mode**" şi este deci posibilă efectuarea intreținerii sau accesul la compartimentul motor.

Apăsați butonul pentru 3 secunde pentru a ieşi din funcția "**Cleaning mode**" ("**Mod curăț**are").

Întreţinerea

Atenţie! Inaintea oricarei operatiuni de curatare sau intretinere, setati functia CLEANING MODE/MOD CURATARE dupa care deconectati hota de la reteaua electrica scotand-o din priza sau prin deconectarea comutatorului principal al locuinței.

Curăţarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeaşi frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât şi în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIŢI ALCOOL!**

Atenţie: Nerespectarea normelor de curățare a hotei şi de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum şi din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Panou

Fig. 8-10-15-19-21-22-23

Panoul de aspirație perimetrală trebuie lăsat totdeauna inchis şi se deschide doar cand se efectuează intreținerea (ex.: Curățare sau inlocuire filtre)..

Curățați panoul de aspirare perimetral cu aceeaşi frecvență a filtrului anti-grăsime, folosiți o cârpă şi un detergent lichid nu foarte concentrat. Nu folosiți niciodată substanțe abrazive.

Panoul de aspirație perimetrală poate fi indepărtat complet pentru a facilita intreținerea hotei. **Fig. 19-20-21**

Filtru anti-grăsimi

Fig. 9-18

Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând maşina de spălat vase, la temperaturi scăzute şi folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu maşina de spălat vase se poate decolora, dar nu-şi va pierde caracteristicile de filtrare.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 17

Reţine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Saturarea filtrului de carbon apare după un anumit timp de utilizare, care variază în funcție de tipul aragazului şi de regularitatea curățării filtrului degresant. În orice caz, este necesar să înlocuiți cartuşul la maxim patru luni (sau când sistemul indicator vă semnalează saturarea filtrelor – dacă este prevăzut pe modelul dvs).

NU-l spălați sau refolosiți

Înlocuirea becurilor

Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare față de becurile tradiționale şi permit economisirea a 90% de energia electrică.

Pentru înlocuire adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Изделие хозяйственно-бытового назначения.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

! Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

⚠ Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламеняться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ ▬ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2;

EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

ВНИМАНИЕ! Отсутствие установки винтов и устройств крепления в соответствии с этими инструкциями может повлечь за собой риски электрического характера.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Исполнение с отводом воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу.

Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

В горизонтальной части труба должна быть немного приподнята к верху (примерно на 10°) так, чтобы воздух быстрее мог выходить наружу. Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

- ! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.
- ! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резкого изменения сечения трубы.
- ! Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.
- ! Материал трубы должен соответствовать нормативам.

Исполнение в режиме рециркуляции

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 45cm – для электрических плит, и не менее 45cm для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

Установка

Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

По спецзапросу, вы можете закупить декоратвный камин; проверьте в центре техобслуживания, предусмотрена ли

такая возможность для вашей модели.
Мы рекомендуем установить вытяжку после закупки камина и проверить предварительно самый надежный способ установки.

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

Для выбора функций вытяжки достаточно слегка нажать на командные кнопки.

Кнопка ON/OFF света

MAX **Кнопка переключения на интенсивную скорость** (мощность всасывания) – продолжительность 5 минут – нажать повторно, чтобы вернуться на предыдущую установку.

3 **Кнопка переключения на высокую скорость** (мощность всасывания)

2 **Кнопка переключения на среднюю скорость** (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки, или замены угольного фильтра. Данная сигнализация обычно отключена, Для активации сигнализации необходимо исключить электронику. Для этого нажмите на кнопку **0** и держите ее нажатой на протяжении 3 секунд.
Затем одновременно нажимайте на кнопки **1** и **2 на протяжении 3 секунд**, сначала начнет пульсировать кнопка **1**, потом начнут пульсировать обе кнопки **1** и **2**, что свидетельствует о том, что активация завершена. Повторить данную операцию для отключения сигнализации, сначала начнут пульсировать кнопки **1** и **2**, потом начнет пульсировать кнопка **1**, что указывает на отключение сигнализации.

1 **Кнопка переключения на низкую скорость** (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки фильтра задержки жира.

Кнопка OFF мотора (stand by) – **Исключение Электроники – Сброс сигнализации очистка/замена фильтров**.
OFF МОТОР
Кратковременно нажать на кнопку, чтобы выключить мотор.

СБРОС СИГНАЛИЗАЦИИ ФИЛЬТРОВ
При включенной вытяжке, после того, как было выполнено техническое обслуживание фильтров, нажать на кнопку и держать нажатой пока не прозвучит акустический сигнал. Мигающий светодиод **1** (металлический фильтр) или **2** (угольный фильтр) прекратит мигать.
ИСКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНИКИ
Держать нажатой 3 секунды кнопку и будет исключена электроника управления вытяжки.
Данная функция может быть полезной во время очистки изделия.
Чтобы снова включить электронику, достаточно повторить операцию.

В случае возможных аномалий работы, перед тем как обратиться в центр технической помощи отключить от электропитания минимум на 5 сек. прибор, извлекая вилку и потом вновь подсоединить ее. В случае, если аномалия не исчезает, обратиться в центр технической помощи.

Примечание: при включенной вытяжке внешнее кольцо вытяжки идет назад (позиция "открыто") чтобы позволить проход воздуха. Выключая вытяжку, кольцо возвращается в позицию отдыха (позиция "закрыто").
Примечание: панель периметрального всасывания должна быть всегда закрытой и открывается только в случаи профилактического ухода вытяжки.
Специальное приспособление препятствует случайному движению внешнего кольца открытой панели периметрольного всасывания.
Режим работы очистка:
Выключить электронику (смотри **"ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНИКИ"** в предыдущем параграфе).

Нажать MAX и 3 на 3 секунды, кнопки начинають мигать и указывать, что находится в **"Режиме работы очистки"** и поэтому возможно выполнить уход за фильтрами или иметь доступ к пространству мотора.

Нажать кнопку на 3 секунды чтобы выйти из функции "**Cleaning mode**".

Уход

Внимание! Перед началом какой либо операции по очистке или уходе выставить функцию РЕЖИМ РАБОТЫ ОЧИСТКА, после чего разеденить вытяжку от электрической сети, вынимая вылку или отключая общий выключатель жилища.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Панель

Рис. 8-10-15-19-21-22-23

Панель периметрального всасывания должна быть всегда закрытой, и может быть открытой только в случаи ухода (см. Очистка или замена фильтров).

Чистить всасывающую, наружную панель с той же частотой что и жировой фильтр, используя салфетку с не сильно концентрированным моющим средством. Ни когда не использовать абразивные вещества.

Панель периметрального всасывания может быть полностью удалена для облегчения ухода за вытяжкой. **Рис. 19-20-21**

Фильтры задержки жира

Рис. 9-18

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 17

Удаляет неприятные запахи кухни.

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью очистки фильтров задержки жира. В любом случае, заменяйте картридж по крайней мере через каждые 4 месяца (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость).

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED. Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожар, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві.
Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в любий час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.

! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.

! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.

! Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти немають дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку звертатися в місце продажу та зупинити монтування виробу.

Примітка: деталі, зазначені знаком "(*)" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.

⚠ Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.
Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.
Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.
Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.
Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!
Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.
В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.
Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.
Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.
Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.
Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.
Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.
Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).
Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.
не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.
Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.
Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утілізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.

Символ ▬ на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтесь в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:
• Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Поради для правильної експлуатації та для зниження впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного(-их) фільтру(-ів). Для підтримання високої

ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру(-ів) жирів. Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.

УВАГА! Відсутність установлення гвинтів та деталей кріплення у відповідності до цих інструкцій може призвести до ризику електричного характеру.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Режим відводу

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.

Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.

Увага! Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.

В горизонтальній частині вивідна труба має бути трохи піднята (під кутом близько 10°) так щоб можна було швидше виводити повітря назовні.

Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.

Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе всяку відповідальність по вищесказаному.! Використати якомога короткий витяжний канал.

! Використати витяжний канал з якомога найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).

! Уникати різких змін площі перерізу витяжного каналу.

! Використовувати канал з якомога гладенькою поверхнею.

! Матеріал витяжного каналу має відповідати нормативам.

Режим рециркуляції

Втягнуте повітря знежирюється та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання постачаються з периферійним обладнанням.

Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 45cm, у випадку електричних плит, та 45cm, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Витяжний ковпак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у службі технічного обслуговування.

Інсталяція

Виріб має значну вагу, тому його переміщення й встановлення повинно виконуватися не менше як двома особами

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техніка для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Можна придбати як додатковий аксесуар декоративний короб, для цього перевірте у центрі обслуговування чи ваша модель передбачає таку можливість.

Радимо встановлювати витяжку після того, як ви придбали короб, щоб надійно визначити найбільш підходящу інсталяцію.

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Для вибору функцій ковпака достатньо легко натиснути на командні кнопки.

Кнопка ON/OFF світла

MAX **Кнопка переключення на інтенсивну швидкість** (потужність всмоктування) - тривалість 5 хвилин – знову натиснути, щоб повернутися на попередню установку.

3 **Кнопка переключення на високу швидкість** (потужність всмоктування)

2 **Кнопка переключення на середню швидкість** (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки або заміні вугільного фільтру.
Ця сигналізація зазвичай відключена. Для того щоб підключити сигналізацію необхідно виключити електроніку, натискаючи на протязі 3 секунд кнопку **0**. Далі, одночасно натиснути кнопки **1** і **2** протягом 3 секунд, спочатку почне блимати кнопка **1**, потім обидві кнопки **1** і **2**, вказуючи на підключення сигналізації. Повторити операцію для відключення сигналізації, спочатку будуть миготіти кнопки **1** і **2**, потім замиготить тільки кнопка **1**, вказуючи на відключення сигналізації.

1 **Кнопка переключення на низьку швидкість** (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки фільтру затримки жирів.

Кнопка OFF мотору (stand by) – **Виключення Електроніки – Скинути сигналізацію чистка/заміна фільтрів**

OFF МОТОР

Натиснути короткочасно, щоб вимкнути мотор.

СКИНУТИ СИГНАЛІЗАЦІЮ ФІЛЬТРІВ

На ввімкнутій витяжці, після проведення обслуговування фільтрів, натиснути на кнопку та утримувати її до отримання звукового сигналу. Світло діод **1**, що миготить (жировий фільтр) чи **2** (вугільний фільтр) перестане миготіти.

ВИКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОНІКИ

Натиснути на 3 секунди на кнопку, виключиться командна електроніка ковпака.
Ця операцію може бути корисною під час чистки виробу.
Для того, щоб знову підключити електроніку, досить повторити дію.

У випадку аномалій функціонування перш ніж звернутися до центру технічного обслуговування відключити на 5 сек. виріб від електромережі, витягаючи вилку і потім знову вимкнути її. Якщо аномалія функціонування не зникне звернутися до центру техобслуговування.

Примітка: при включеній витяжці зовнішне кільце витяжки іде назад (позиція "відкрито") щоб дозволити прохід повітря. Виключаючи витяжку, кільце повертається в позицію (позиція "закрито").
Примітка: панель периметрального всмоктування повинна бути завжди закритою і відкривається тільки у випадку профілактичного догляду за витяжкою.
Спеціальний пристрій запобігає випадковому рухові зовнішнього кільця відкритої панелі периметрального всмоктування.

Режим работи чистка:

Виключити електроніку (дивись **"ВИКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОНІКИ"** в попередньому параграфі).

Нажати MAX і 3 на 3 секунди, кнопки починають мигати і вказувати, що знаходиться в **"Режимі работи чистки"** і тому можна виконати догляд за фільтрами або мати доступ до мотору.

Натиснути кнопку на 3 секунді щоб вийти з функції "**Cleaning mode**".

Догляд

Увага! Перед початком якої небудь операции по чистці чи догляду виставити функцію РЕЖИМ РАБОТИ ЧИСТКА, після чого роз'єднати витяжку від електричної сітки, виймаючи вилку або відключаючи загальній вимикач оселі.

Чистка

Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.
Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.
Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірного ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.

Панель

Мал. 8-10-15-19-21-22-23

Панель периметрального всмоктування має бути завжди закритим і може бути відкритим тільки у випадку догляду (див. Чистка або заміна фільтрів).

Чистити зовнішню панель всмоктування з одинаковою частотою що і жировий фільтр, використовувати для цього серветку та не концентрований миючий засіб. Ніколи не використовувати абразивні речовини.

Панель периметрального всмоктування може бути повністю знята для полегшення догляду за витяжкою.

Мал. 19-20-21

Фільтр затримки жирів

Мал. 9-18

Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомиючій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомиючій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру,проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 17

Вбирає неприємні запахи кухні.

Насиченість вугільного фільтру перевіряється після більш або менш довгого використання в залежності від типу плити та регулярності чищення жиропоглинаючого фільтру. У будь-якому випадку необхідно заміняти картридж принаймні через кожні чотири місяці (або коли система індикації насиченості фільтрів – якщо така передбачена у вашій моделі - вказує на таку необхідність)

НЕ підлягає миттю чи поновленню.

Заміна Ламп

Витяжка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).

ДІОДИ забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 раз вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Щодо їх заміни звертайтеся до служби технічного обслуговування.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

! Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.

! Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsat teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

! Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.

! Enne seadme paigaldamist veenduge, et selle osad ei oleks kahjustunud. Vastasel korral ärge seadet paigaldage, vaid pöörduge edasimüüja poole.

Märkus. Sümboliga "(*)" tähistatud osad on lisaseadmed, mis kuuluvad ainult mõne mudeli juurde, või seadmed, mis ei kuulu komplekti ja tuleb eraldi osta.

⚠ Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.

Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.

Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võreta.

Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud.

Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

Köögiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.

Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.

Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtrite puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht.

Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eriramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.

Sümbol ▬ tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasringlusse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Seade on välja töötatud, testitud ja toodetud vastavalt:

• Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Jõudlus EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromagnetiline ühilduvus: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Soovitused keskondlike mõjude vähendamiseks kasutamise ajal:

Lülita tõmbekapp minimaalkiirusel sisse kohe kui oled hakanud sööki valmistama ning lase sel töötada paar minutit pärast toidu valmimist. Suurenda töökiirust vaid suure suitsu või auru korral ning kasuta intensiivrežiimi ainult hädavajaduse korral. Vaheta vajaduse tekkides välja söefiltrid, et tagada piisav lõhnaeemaldus. Puhasta vajaduse tekkides rasvafiltrid, et tagada piisav rasvaeemaldus. Kasutada juhendis näidatud maksimaalset ärajuhtimisava, et optimeerida tõhusus ja vähendada müra.

ETTEVAATUST! Käesolevaid juhiseid täpselt järgimata ja seetõttu valesti paigaldatud kruvid ja kinnitusseadmed võivad põhjustada elektriohtu.

Kasutamine

Õhupuhasti on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasisese tsirkulatsiooniga režiimis.

Väljatõmberežiim

Aur viiakse välja ühendusääriku külge kinnitatud väljatõmbetoru abil.
Väljatõmbetoru diameeter peab olema sama suur kui ühendusvõru oma.
Tähelepanu! Väljatõmbetoru ei kuulu komplekti ja tuleb ise osta.
Toru horisontaalne lõik peab olema kergelt ülespoole kaldu (umbes 10°), et õhku kergemini väliskeskkonda viia.
Kui õhupuhastil on söefiltrid, tuleb need eemaldada.
Ühendage õhupuhasti väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhasti väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.
Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.
Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

! Kasutage minimaalse vajaliku pikkusega toru.
! Kasutage võimalikult väheste põlvedega toru (torupõlve maksimaalne nurk: 90°).
! Vältige toru ristlõike olulist muutumist.
! Kasutage võimalikult sileda sisepinnaga toru.
! Toru materjal peab olema standarditega heaks kiidetud.

Filtreeriv versioon

Välja tõmmatud õhk puhastatakse rasvast ja lõhnatustatakse, enne kui see tagasi siseruumidesse juhitakse. Sellel režiimil kasutamiseks tuleb paigaldada täiendav aktiivsöega filtreerimissüsteem.

Ilma imimootorita mudelid töötavad ainult väljatõmberežiimis ja selline mudel tuleb ühendada välimise väljatõmbeseadmega (*ei kuulu komplekti*).
Kokkupanemisõpetus on lisaseadme juures.

Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 45cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 45cm.
Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.
Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.
Õhupuhastil on spetsiaalne toitekaabel; kui kaabel on kannatada saanud, pöörduge tehnoabi poole.

Paigaldamine

Kuna õhupuhasti on väga raske, siis peavad seda liigutama ja paigaldama vähemalt kaks inimest.

Õhupuhastiga on kaasas tüüblid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehniku poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhasti raskust kanda.

Lisatarvikuna võib osta ka ilulõõri: kontrollige teenindusest, kas Teie mudelil on see võimalus ette nähtud.
Soovitame paigaldada õhupuhasti alles pärast lõõri ostmist, et teha ohutult kindlaks, milline paigaldusviis on kõige sobivam.

Töötamine

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.

Õhupuhasti funktsioonide valimiseks piisab, kui juhtseadmeid kergelt puudutada.

Valgustuse lüliti

MAX **Intensiivse kiiruse** (tõmbevõimsuse) **nupp** – töötab viis minutit – eelmise seadistuse juurde naasmiseks vajutage uuesti.

3 **Suure kiiruse** (tõmbevõimsuse) **nupp**

2 **Keskmise kiiruse** (tõmbevõimsuse) nupp – selle vilkumine tähendab, et söefiltrit on vaja pesta või vahetada. Kõnealune signaal ei ole tavaliselt aktiivne. Selle aktiveerimiseks lülitage elektroonika välja, vajutades kolme sekundi jooksul nuppu **0**.
Seejärel vajutage üheaegselt nuppe **1** ja **2** kolme sekundi jooksul. Algul vilgub üksnes nupp **1**, seejärel vilguvad mõlemad nupud, näidates aktiveerimist. Signaali desaktiveerimiseks korrake sama tegevust. Algul vilguvad nupud **1** ja **2**, seejärel üksnes nupp **1**, näidates desaktiveerimist.

1 **Väikese kiiruse** (tõmbevõimsuse) **nupp** –selle vilkumine tähendab, et rasvafiltrit on vaja pesta.

Mootori väljalülitamise nupp (stand by) – **Elektroonika väljalülitamine – Filtrite pesemise/vahetamise märguande lähtestamine**.
MOOTORI VÄLJALÜLITAMISE NUPP
Vajutage mootori väljalülitamiseks lühidalt.
FILTRITE MÄRGUANDE LÄHTESTAMINE
Lülitage pärast filtrite hoolduse teostamist õhupuhasti sisse ja hoidke nuppu all, kuni kõlab helisignaal. Vilkuv LED **1** (rasvafilter) või **2** (söefilter) lõpetab vilkumise...
ELEKTROONIKA VÄLJALÜLITAMINE
Vajutage nuppu kolm sekundit, õhupuhasti elektroonilised juhtseadmed lülituvad välja.
See funktsioon võib toote puhastamisel kasulikuks osutuda.
Elektroonika taaskäivitamiseks piisab, kui toimingut korrata.

Talitlushäirete korral lahutage aparaat enne tehnoabisse pöördumist kõigepealt vähemalt viieks sekundiks elektrivõrgust, tõmmates pistiku välja, seejärel ühendage ta uuesti võrku. Kui häire jätkub, pöörduge tehnoabi poole.

Märkus. Kui õhupuhasti on sisse lülitatud, siis välimine rõngas eemaldub (asend „avatud"), et tagada õhu läbivool.
Õhupuhasti väljalülitamisel läheb rõngas tagasi puhkeasendisse (asend „suletud").
Märkus. Väljatõmbepaneel tuleb alati hoida suletuna ning seda tohib avada üksnes õhupuhasti hooldustööde korral.
Spetsiaalne seade takistab välimise rõnga juhuslikku liikumist avatud sissetõmbepaneelile.

Puhastamine

Elektroonika väljalülitamine (vt eelmist jaotist „Elektroonika väljalülitamine")

Vajutage nuppe MAX ja 3 kolm sekundit, misjärel hakkavad lambid vilkuma, näidates, et valitud on **puhastusrežiim**.
Funktsioonist „**Cleaning mode**" väljumiseks hoidke nuppu kolm sekundit all.

Hooldus

Tähelepanu! Enne mistahes hooldus- või puhastustöid valige puhastusrežiim, seejärel eemaldage õhupuhasti elektrivõrgust, eemaldades pistiku pesast või lülitades pealüliti välja.

Puhastamine

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.
Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.
ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!
Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.
Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Paneel

Joonis 8-10-15-19-21-22-23
Väljatõmbepaneel tuleb alati hoida suletuna ning seda tohib avada üksnes õhupuhasti hooldustööde korral (näiteks puhastamine või filtrite asendamine).
Puhastage perimeetrilist vaakumpaneeli sama sagedusega kui rasvafiltrit. Selleks kasutage riidelappi ja mittekontsentreeritud vedelat puhastusvahendit. Ärge kasutage abrasiivseid aineid.
Õhupuhasti hooldustööde lihtsustamiseks võib väljatõmbepaneeli täielikult eemaldada. **Joonis 19-20-21**

Rasvafilter - Joonis 9-18

Püüab kinni toiduvalmistamisel tekkivad rasvaosakesed.
Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.
Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

Aktiivsöefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Joonis 17
Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.
Söefilter küllastub kas lühema või pikema kasutamise järel: olenevalt pliidist ja sellest, kui regulaarselt rasvafiltrit puhastatakse. Igal juhul tuleb kassetti vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant (või kui filtrite küllastumise indikaatorsüsteem (olemasolu korral) näitab, et seda tuleb teha).
Seda EI TOHI pesta ega taasaktiveerida.

Pirnide vahetamine

Õhupuhasti on varustatud LED-valgustitega.
LED-lambid tagavad optimaalse valguse kuni kümme korda pikema kestvusega võrreldes tavalampidega ning nende elektrienergia kokkuhoid on 90%.

Pirnide väljavahetamiseks pöörduge teeninduskeskuse poole.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

! Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.

! Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.

! Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.

! Prieš įrengdami gaminį, patikrinkite visus jo komponentus, ar nepažeisti. Jei pažeisti, nutraukite įrengimo darbus ir susisiekite su platintoju.

Pastaba: Detalės, pažymėtos simboliu (*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.

⚠ Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokį priežiūros ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEĮ atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.

Simbolis ▬ ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas buitinėms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminys buvo pirktas.

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas pagal:

• Sauga: EN/IEC (Tarptautinė elektrotechnikos komisija) 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Eksploatavimas: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromagnetinis suderinamumas: EN 55014-1; CISPR (Tarptautinis specialus radijo trukdžių komitetas) 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Tinkamo naudojimo patarimai, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: Kai pradedate virti, įjunkite gartraukį, nustatykite mažiausią greitį ir, baigę virti, palikite jį veikti dar kelioms minutėms. Padidinkite greitį tik tuomet, jei susikaupia daug dūmų ar garų, o forsuotąją veikseną naudokite tik kraštutiniais atvejais. Kad išlaikytumėte kvapų sugėrimo efektyvumą, keiskite anglies filtrą(-us). Kad išlaikytumėte riebalų filtro(-us) veiksmingumą, valykite jį (juos). Naudokite didžiausio šiame vadove nurodyto skersmens kanalus, kad išlaikytumėte prietaiso efektyvumą ir sumažintumėte jo skleidžiamą triukšmą.

DĖMESIO! Šiose instrukcijose nurodytų varžtų ir jungiamųjų įtaisų trūkumas gali sukelti elektrinio pobūdžio pavojų.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.

Oro ištraukimo režimas

Garai išstumiami į išorę per iškrovos vamzdį, pritvirtintą prie jungės.
Vamzdžio skersmuo privalo atitikti sujungimo žiedo skersmenį.
Dėmesio! Iškrovimo vamzdis nepridedamas, jį reikia pirkti atskirai.
Horizontalioje dalyje vamzdis turi būti nukreiptas į viršų (apie 10° kampu), kad lengviau išstumtų orą į išorę.
Jei gaubte yra anglies filtrų, juos reikia išimti.
Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.
Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.
Gamintojas neprisiima su tuo susijusios atsakomybės.

! Naudokite pakankamo ilgio vamzdį.
! Naudokite kuo tiesesnį vamzdį (didžiausias vamzdžio nuokrypio kampas – 90°).
! Stenkitės iš esmės nekeisti vamzdžių sekcijų.
! Naudokite tuos vamzžius, kurių vidinės sienelės lygios.
! Vamzdžių medžiagos privalo atitikti nustatytas normas.

Filtravimo režimas

Prieš patekdamas į kambarį, įtraukiamas oras nuriebalinamas ir dezodoruojamas. Norėdami naudotis šios versijos filtru, privalote įdiegti papildomą filtravimo aktyviaja anglimi sistemą.

Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).
Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 45cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 45cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.
Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atveju.
Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.
Prie gaubto pridedamas specialus maitinimo kabelis. Jei pastebėjote, kad kabelis yra pažeistas, nedelsiant kreipkitės į techninės pagalbos centrą dėl kabelio keitimo.

Montavimas

Itin sunkiasvoris gaminys; kelti ir montuoti apdangalą turi mažiausiai du žmonės.

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviesti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Kaip pasirinktinis priedas gali būti pristatytas dekoratyvinis dūmtraukis. Pasiteiraukite įgalioto pardavėjo/platintojo, ar Jūsų modelyje yra numatyta ši galimybė.
Dūmtraukį rekomenduojama įsigyti prieš atliekant gaubto montavimo darbus, tokiu būdu bus užtikrinta galimybė įvertinti ir pasirinkti tinkamiausią ir saugiausią montavimo būdą.

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliam garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradedant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Norėdami pasirinkti gaubto funkcijas, spauskite atitinkamos komandos mygtuką.

Apšvietimo įjungimo/išjungimo mygtukas ON/OFF

MAX **Intensyvaus greičio** (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas,** trukmė - 5 minutės, norėdami grįžti į pradinę padėtį, dar kartą paspauskite.

3 **Didelio greičio** (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**

2 **Vidutinio greičio** (ištraukimo galios) nustatymo mygtukas, kai jis mirksi, reiškia, kad anglies filtrą reikia išplauti ar pakeisti. Paprastai šis signalas yra išjungtas. Norėdami įjungti signalą, išjunkite visus elektroninius elementus, paspausdami mygtuką **0** ir laikydami jį nuspaudę 3 sekundes.
Atlikę šį veiksmą, paspauskite vienu metu mygtukus **1** ir **2** ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, iš pradžių mirksės tik mygtukas **1**, po to pradės mirksėti abu mygtukai **1** ir **2**, tai reiškia, kad signalas įjungtas. Norėdami išjungti signalą, pakartokite pirmiau aprašytus veiksmus. Iš pradžių mirksės mygtukai **1** ir **2**, po to pradės mirksėti tik

mygtukas **1**, tai reiškia, kad signalas išjungtas.

1 **Mažo greičio** (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas:** kai jis mirksi, reiškia, kad reikia išplauti riebalų filtrą.

Variklio išjungimo (parengties) **mygtukas OFF**, **elektros atjungimo mygtukas**, **filtrų plovimo/keitimo signalo nustatymo mygtukas.**
VARIKLIO IŠJUNGIMAS OFF
Atlikę filtrų priežiūros darbus ir įjungę gaubtą, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką, kol išgirsite garso signalą. Mirksintis šviesos diodas **1** (riebalų filtras) arba **2** (anglies filtras) nustos mirksėti.
ELEKTROS ATJUNGIMAS
Mygtuką laikykite paspaudę 3 sekundes, kol bus atjungta gaubto valdymo elektra.
Ši funkcija gali praversti valant gaminį.
Norėdami vėl įjungti elektrą, pakartokite veiksmą.

Galimų veikimo sutrikimų atveju, prieš kreipdamiesi į specialistą, bent 5 sekundėm išjunkite aparatą iš elektros tinklo ištraukdami kištuką, po to vėl įjunkite. Tuo atveju, jei veikimo sutrikimas neišnyktų, kreipkitės pagalbos į specialistus.

Pastaba: esant įjungtam gaubtui, išorinis žiedas pasistumia atgal (atvira padėtis), kad galėtų tekėti oras.
Išjungus gaubtą, žiedas grįžta į "poilsio" padėtį (uždarą padėtį).
Pastaba: išorinė ištraukiamoji plokštė turi būti visuomet uždaryta, ji atidaroma tik norint atlikti gaubto priežiūros darbus.
Specialus įtaisas apsaugo nuo išorinio žiedo atsitiktinio pajudėjimo tuomet, kai išorinė ištraukiamoji plokštė yra atidaryta.
Valymo režimas:
Elektroninių elementų atjungimas (skaitykite ankstesnio skirsnio dalį "**ELEKTRONINIŲ DALIŲ ATJUNGIMAS"**.

Paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę mygtukus **MAX** ir 3, mygtukai pradės mirksėti, tai reiškia, kad įsijungė "**Valymo režimas**" ir galima atlikti filtrų priežiūrą arba darbus variklio bloke.

Spauskite mygtuką 3 sekundes, norėdami išeiti iš valymo funkcijos **"Cleaning mode".**

Priežiūra

Dėmesio! Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, įjunkite VALYMO REŽIMO funkciją, po to išjunkite gaubtą iš elektros tinklo, ištraukdami kištuką iš lizdo arba išjungdami pagrindinį patalpos jungiklį.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.
Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.
NENAUDOKITE SPIRITO!
Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.
Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Valdymo skydelis

8-10-15-19-21-22-23 pav.
Išorinė ištraukiamoji plokštė turi būti visuomet uždaryta, ji atidaroma tik norint atlikti priežiūros darbus (pav., išvalyti arba pakeisti filtrus).
Oro ištraukimo į išorę valdymo skydelių valykite taip pat reguliariai kaip ir riebalų filtrą. Naudokite šluostę ir skystą nelabai koncentruotą valiklį. Niekada nenaudokite abrazyvinių šveičiamųjų medžiagų
Išorinę ištraukiamąją plokštę galima visiškai nuimti, siekiant palengvinti gaubto priežiūros darbų atlikimą. **19-20-21 pav.**

Nuo riebalų saugantis filtras

9-18 pav.

Sulaiko kepamų riebalų daleles.

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu.
Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

17 pav.
Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.
Aktyvuotos anglies prisisotinimas įvyksta dėl per ilgo naudojimo, priklausomai nuo kepimo/virimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo.
Bet kuriuo atveju reikia pakeisti dėklą bent jau kas keturis mėnesius (arba kai filtro prisisotinimo sistema – jei nurodyta jūsų turimame modelyje – parodo, kad tai reikia atlikti).
NEGALIMA plauti ar regeneruoti.

Lempų keitimas

Gartraukyje įrengta diodų technologijos apšvietimo sistema.
Diodai užtikrina optimalų apšvietimą, be to, jų naudojimo laikas iki 10 kartų ilgesnis nei tradicinių lempučių, taigi sutaupoma 90 % elektros energijos.

Jei norite juos pakeisti, kreipkitės į techninio aptarnavimo tarnybą.

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

! Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbraukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.

! Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par installēšanu, lietošanu un drošību.

! Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.

! Pirms sākt ierīces instalāciju, pārbaudīt, ka neviena sastāvdaļa nav bojāta. Pretējā gadījumā, sazināties ar pārdevēju un neveikt instalāciju.

Piezīme: Īpašas detaļas ar simbolu (*) ir opcionāli piederumi, kuri tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai detaļas, kuras nav piegādātas un, kuras ir jāiegādājās.

⚠ Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensoriālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekošām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Nekad neizmantot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus “flambē” veidā zem gaisa nosūcēja.

Atlkātās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ,jebkurā gadījumā,ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).

Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neieverošana provocē ugunsgrēka risku.

Neizmantot vai neatstāt gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrekiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.

Simbols ▬ uz produkta vai uz pievienotās dokumetācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārīkojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē ,kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegadāts.

Ierīce ir izstrādāta, pārbaudīta un ražota atbilstoši šādām prasībām.

• Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Pareizas lietošanas ieteikumi, lai samazinātu ietekmi uz vidi. Ieslēdziet nosūcēju ar minimālo ātrumu, kad sākat gatavošanu un atstājiet to ieslēgtu pāris minūtes pēc tam, kad gatavošana ir pabeigta. Palieliniet ātrumu tikai tad, ja ir liels daudzums dūmu un tvaiku, un izmantojiet palielināto ātrumu (-us) tikai ārkārtējos gadījumos. Nomainiet ogles filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu smaku samazināšanas efektivitāti. Notīriet tauku filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu tauku filtra efektivitāti. Izmantojiet vēdināšanas sistēmas maksimālo diametru, kas norādīts šajā rokasgrāmatā, lai uzlabotu efektivitāti un samazinātu troksni.

UZMANĪBU! Gadījumā, ja netiek instalētas skrūves vai fiksācijas ierīces, kā to paredz šīs instrukcijas, tas var izraisīt elektriskās dabas riskus.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi, caur izvadīšanas cauruli, kas ir piefiksēts pie atloksavienojuma.
Izvadīšanas curule diametram ir jābūt vienlīdzīgam ar savienošanas gredzena diametru.
Uzmanību! Evakuācijas caurule nav dota līdzi un tā ir jāiegādājas.
Horizontālā daļā, caurulei ir jābūt vieglam slīpumam uz augšpusi (aptuveni 10°), tadā veidā lai varētu pārvietot gaisu uz ārpusi pēc iespējas vienkāršāk.
Ja gaisa nosūcējam ir ogļu filtri, tiem ir jābūt noņemtiem.
Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).
Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazeminināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos.
Tādēļ, tiek noraidīta jebkura atbildība šajā sakarā.

! Izmantot garu cauruli, pēc iespējas mazāku.
! Izmantot cauruli ar pēc iespējas mazāk locījumiem (locījuma maksimālais leņķis: 90°).
! Izvairīties no curules diametra straujām izmaiņām.
! Izmantot cauruli ar pēc iespējas gludāku iekšdaļu.
! Caurules materiālam ir jāatbilst pēc normatīviem.

Versija ar filtru

Iesūktais gaiss tiek attaukots un deodorēts pirms tā nosūtīšanas telpā. Lai izmantotu gaisa nosūcēju šajā versijā, ir nepieciešams ierīkot papildus filtrēšanas sistēmu uz aktīvo ogļu pamata.

Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskas iesūkšanas vienības (*nav piegādāta ar ierīci*).
Savienosanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 45cm elektriskās plīts gadījumā un 45cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.
Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.
Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.
Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcējau pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.
Gaisa nosūcējam ir īpaša barošanas caurule; caurules bojašanās gadījumā, pieprasīt to tehniskās apskalpošanas servisam.

Ierīkošana

Ierīcei ir pārlieks svars; gaisa nosūcēja pārvietošanu un montāžu ir jāveic vismaz divām vai vairākām personām.

Gaisa nošūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekoši biezai/iem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

Pēc vēlēšanās var iegādāties estētisko dūmvadu; pārbaudīt ar Tehniskās Apkalpošanas Servisa darbinieku, vai Jūsu rīcībā esošais modelis paredz šādu iespēju.
Ieteicams instalēt gaisa nosūcēju pēc dūmvada iegādāšanās,lai būtu pārliecinātiem, ka gaisa nosūcējs tiek instalēts vispiemērotakajā veidā.

Darbošanās

Izmantot augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.

Lai izvēlētos gaisa nosūcēja funkcijas ir pietiekoši pieskarties komandām.

Gaisas ON/OFF gaisma

MAX **Ātrums izvēles tausts** (iesūkšanas jauda) **intensīva**-ilgums 5 minūtes – piespiest vēlreiz lai atgrieztos uz iepriekšēju uzstādījumu.

3 **Augsta ātrums izvēles tausts** (iesūkšanas jauda)

2 **Vidēja ātruma izvēles tausts** (iesūkšanas jauda) – kad mirguļo, norāda uz to, ka ir nepieciešams mazgāt vai nomainīt ogļu filtru. Parasti šis paziņojums ir atslēgts. Lai iedarbinātu paziņojumu, atslēgt elektroniku, piespiežot uz 3 sekundēm taustu **0**.
Tālāk, vienlaicīgi piespiest taustus **1** un **2** uz 3

sekundēm; no sākuma mirguļos tikai tausts **1**, pēc tam mirguļos abi tausti **1** un **2**, kas uzrāda aktivāciju. Atkārtot operāciju, lai atslēgtu paziņojumu – no sākuma mirguļos tausti **1** un **2**, pēc tam mirguļos tikai tausts **1**, kas uzrāda atslēgšanu.

1 **Zema ātruma izvēles tausts** (iesūkšanas jauda) – kad mirguļo, norāda uz nepieciešamību nomazgāt tauku filtrus.

⏻ **Dzinēja OFF tausts** (stand by) – **Elektronikas sistēmas atslēgšana** – **Paziņojuma Reset par filtru mazgāšana/maiņu.**

DZINĒJA OFF

Īslaicīgi piespiest lai izslēgtu dzinēju.

FILTRU PAZIŅOJUMA RESET

Kad gaisa nosūcējs ir ieslēgts, pēc tam, kad filtriem tika veikta tehniskā apkope, piespiest taustu līdz skaņas signālam. Mirguļojošs LED **1** (tauku filtri) vai **2** (ogles filtrs) pārtrauc mirguļošanu.

ELEKTRONIKAS SISTĒMAS ATSLĒGŠANA

Piespiest uz 3 sekundēm taustu, tiek atslēgta gaisa nosūcēja komandas elektronika.

Šī funkcija var būt derīga produkta tīrīšanas operācijas laikā.

Lai no jauna ieslēgtu elektroniku, pietiek atkārtot operāciju.

Darbošanās anomāliju gadījumā, pirms Jūs griežaties pie Tehniskās Apkalpošanas servisa, atslēdziet uz vismaz 5 sek. ierīci no elektriskās barošanas, izņemot kontaktdakšu un piesplēdziet to no jauna. Gadījumā, ja darbošanās anomālija turpinās, ir jāgriežas pie Tehniskās Apkalpošanas servisa.

Piezīme: kad gaisa nosūcējs ir ieslēgts, gaisa nosūcēja ārējais gredzens iet atpakaļ ("atvērtā" pozīcija), lai ļautu gaisa gaitu.

Izslēdzot gaisa nosūcēju, gredzens atgriežas pauzes pozīcijā (pozīcija "ciet").

Piezīme: Perimetrālam iesūkšanas panelim ir vienmēr jābūt atstātam ciet un tas ir jāatver tikai gaisa nosūcēja tehniskās apkopes gadījumā.

Attiecīgs mehānisms neļauj ārējā gredzena nejaušu kustību, kad perimetrālais iesūkšanas panelis ir vaļā.

Tīrīšanas režīms (Cleaning mode):

Atvienot elektroniku (skat. "**ELEKTRONIKAS ATVIENOŠANA**" iepriekšējā paragrāfā.)

Piespiest MAX un 3 uz 3 sekundēm; tausti sāk mirguļot, norādot uz **" Cleaning mode"** un tāpēc ir iespējams veikt filtru tehnisko apkopi vai arī pieķūt pie dzinēja nodalījuma.

Piespiest uz trim sekundēm taustu ⏻, lai izietu no funkcijas "**Cleaning mode**".

Tehniskā apkalpošana

Uzmanību! Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai tehniskās apkopes operācijas, ir jāuzstāda funkcija CLEANING MODE (TĪRĪŠANAS REŽĪMS), pēc kā gaisa nosūcējs ir jāatvieno no elektrības tīkla, atvienojot kontaktdakšu vai arī atslēdzot galveno mājokļa slēdzi.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem.

Neizmantot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomainīšanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ietecams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebukru atbildība par iespējamiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbistošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Panelis - Attēls 8-10-15-19-21-22-23

Perimetrālam iesūkšanas panelim ir vienmēr jābūt atstātam ciet un tas ir jāatver tikai tehniskās apkopes gadījumā (piem. Filtru tīrīšana vai nomainīšana).

Tīrīt perimetrālo iesūkšanas paneli ar tādu pašu biežumu, kā prettauku filtru, izmantot audumu un nepārāk koncentrētu mazgāšanas šķidrumu. Nekad neizmantot abrazīvās vielas.

Perimetrālais iesūkšanas panelis var būt pilnībā noņemts, lai atvieglotu gaisa nosūcēja tehnisko apkopi. **Attēls 19-20-21**

Prettauku filtrs - Attēls 9-18

Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena pagatavošanas.

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru) - Attēls 17

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtra piesātināšanās parādās pēc diezgan ilgas izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas regularitātes. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomainīt kartridžu maksimums katrus ceturto mēnesi (vai kad filtru piesātināšanās norādījumu sistēma – ja to paredz Jūsu modelis – uzrāda šo nepieciešamību).

NEVAR būt mazgāts vai atjaunots.

Spuldžu nomainīšana

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar apgaismošanas sistēmu, kas pamatojas uz LED tehnoloģiju. LED nodrošina optimālu apgaismošanu, kas ilgst 10 reizes vairāk par tradicionālajām spuldzītēm un ļauj ietaupīt 90% elektriskās enerģijas.

Nomainīšanai griezties uz tehniskās apkalpošanas servisu.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.

! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati u svakom trenutku. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.

! Ne obavljate varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.

! Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju kontaktirajte proizvođača i nemojte nastaviti sa instalacijom.

Napomena: Pojedinosti koje su obeležene simbolom "(*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi o pojedinim delovima koji nisu priloženi,a koje treba da kupite.

⚠ Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisavani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova , strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujte ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.

Simbol ▬ na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata . Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Апарати дизајнирани, тестирани и произведени у складу са:

• Безбедносним прописима: ЕН / ИЕЦ 60335-1; ЕН / ИЕЦ 60335-2-31, ЕН / ИЕЦ 62233.

• Прописима о перформансама: ЕН / ИЕЦ 61591; ИСО 5167-1; ИСО 5167-3; ИСО 5168; ЕН / ИЕЦ 60704-1; ЕН / ИЕЦ 60704-2-13; ИСО 3741; ЕН 50564; ИЕЦ 62301.

• ЕМЦ: ЕН 55014-1; ЦИСПР 14-1; ЕН 55014-2; ЦИСПР 14-2; ЕН / ИЕЦ 61000-3-2; ЕН / ИЕЦ 61000-3-3.

Предлози за правилно коришћење у циљу смањења утицаја на животну средину: Укључите аспиратор на минималну брзину када почнете са кувањем и држите га укљученим још неколико минута након завршеног кувања. Повећајте брзину само у случају велике количине дима и паре и користите појачану брзину (е) само у екстремним ситуацијама. Замените угаљ филтар(е) само када је то потребно да бисте одржали ефикасност смањења непријатних мириса. Очистите филтер (е) за уклањање масноће када је то потребно за одржавање добре ефикасности тог истог филтера. Користите максимални пречник система димовода наведеног у овом приручнику да бисте оптимизовали ефикасност и смањили буку.

PAŽNJA! Ukoliko ne instalirate ove šrafove i zavrtnjeve u

skladu sa ovim uputstvima, to može dovesti do električne opasnosti.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija

Para se izbacuje napolje uz pomoć cevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom prirubnicom.
Prečnik cevi za izbacivanje treba da bude isti kao i prečnik spojnog prstena.
Upozorenje! Cev za izbacivanje nije priložena i treba da je kupite.
U horizontalnom delu cev treba da ima lagani nagib prema gore (otprilike 10°) na taj način se što jednostavnije izbacuje vazduh napolje.
Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, treba da ih uklonite.
Povežite kuhinjsku napu sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid sa prečnikom koji je jednak izlazu za vazduh (spojna prirubnica).
Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.
Zato otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost koja je posledica toga.

! Koristite cev koja ima minimalnu potrebnu dužinu.
! Koristite cev koja ima što manji mogući nagib (maksimalni nagib: 90°).
! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.
! Koristite cev koja ima što je moguće glađu unutrašnjost.
! Materijal od kojega je napravljena cev treba da bude odobren propisima.

Filtracijska verzija

Usisavani vazduh se pročišćava od masnoća te se parfimira dezodorantom pre nego što se vrati u prostoriju.Da bi koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je da postavite dodatni sistem za filtraciju na bazi aktivnih karbona.

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).
Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa periferijskom jedinicom.

Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 45cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 45cm cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specifikuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.
Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu , čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.
Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.
Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela, zatražite ga od tehničke servisne službe.

Montaža

Radi se o proizvodu koji ima veoma veliku težinu, pokretanje i instalaciju tog proizvoda treba da obave bar dva ili više lica.

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala s obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

Kao opcionalna oprema može se nabaviti estetski kamin, proverite sa servisnom službom da li model koji Vi posedujete predviđa tu mogućnost.
Savetujemo Vam da obavite instalaciju kuhinjske nape tek nakon što ste nabavili kamin da biste odredili najprikladniji način instalacije.

Funkcionisanje

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključi usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.

Želite li izabrati funkcije kuhinjske nape dovoljno je da dotaknete komande.

Dugme ON/OFF svetlo

MAX **Dugme za biranje brzine** (snaga usisavanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput da biste se vratili na prethodno podešavanje.

3 **Dugme za biranje brzine** (snaga usisavanja) **visoka**

2 **Dugme za biranje brzine** (snaga usisavanja) srednja- kada blešti prikazuje potrebu da se zameni ili opere karbonski filter. Ovakva signalizacija je obično deaktivirana. Da biste aktivirali signalizaciju, isključite elektroniku tako da pritisnete dugme **0** u trajanju od 3 sekunda. Tada pritisnite istovremeno dugmad **1** i **2** u trajanju od 3 sekunda, najpre će bleštiti samo dugme **1** a onda će istovremeno bleštiti i dugme **1** i dugme **2** da bi prikazali da je došlo do aktivacije. Ponovite operaciju da biste deaktivirali signalizaciju, najpre će bleštiti dugmad **1** i **2** a onda će bleštiti samo dugme **1** da bi prikazalo da je došlo do deaktivacije

1 **Dugme za biranje brzine** (snaga usisavanja) **niska** – kada blešti prikazuje potrebu da se opere filter za uklanjanje masnoće.

Dugme OFF motora (stand by) – **Isključivanje Elektronskih delova** - **Reset signalizacije o pranju / zameni filtera**.

OFF MOTORA

Pritisnite ukratko da biste ugasili motor.

RESET SIGNALIZACIJE FILTERA

Kada je aspirator uključen, nakon što ste obavili održavanje filtera, pritisnite dugme sve do zvučnog signala. Kontr.svetlo koje blešti **1** (filter za uklanjanje masnoće) ili **2** (karbonski filter) prestaje da blešti.

ISKLJUČIVANJE ELEKTRONSKIH DELOVA

Pritisnite dugme u trajanju od 3 sekunde, isključuje se elektronska komanda aspiratora.

Ova je funkcija korisna tokom procedure čišćenja proizvoda.

Da biste uključili elektroniku dovoljno je da ponovite operaciju..

U slučaju eventualnih anomalija tokom funkcionisanja, pre nego što se obratite servisnoj službi iskopčajte barem 5 sekundi ovaj aparat sa napajanja električnom energijom na način da izvučete utikač te ga posle ponovo vratite u utičnicu. U slučaju da anomalija u funkcionisanju potraje, stupite u kontakt sa servisnom službom.

Napomena: kada je aspirator uključen, spoljašnji prsten aspiratora pomiče se unazad (pozicija "otvoreno") da bi dozvolio prolaz vazduha. Kada se aspirator isključi, prsten se vraća na poziciju mirovanja (pozicija "zatvoreno").

Napomena: Perimetralni panel za usisavanje treba da bude uvek zatvoren i može da se otvori samo prilikom održavanja aspiratora.

Poseban uređaj sprečava slučajno pomeranje spoljašnjeg prstena kada je perimetralni panel za usisavanje otvoren.

Pozicija za čišćenje:

Isključite elektronske delove (vidi „**ISKLJUČIVANJE ELEKTRONSKIH DELOVA**" u prethodnom pasusu.

Pritisnite dugme MAX i 3 u trajanju od tri sekunde , dugmad počinje da blešti da bi prikazalo da je aparat u „**Poziciji za čišćenje"** i da je zato moguće da se izvrši održavanje filtera ili da se pristupi odeljku motora.

Pritisnite taster na 3 sekunde da biste izašli iz funkcije **"Cleaning mode" .**

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, postavite funkciju POZICIJA ZA ČIŠĆENJE nakon čega isključite aparat iz električne mreže ukljanjanjem utikača ili isključivanjem glavnog osigurača u prostoru.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Panel

Sl. 8-10-15-19-21-22-23

Perimetralni panel za usisavanje mora uvek da bude zatvoren i sme da se otvori samo prilikom održavanja (npr. Čiščenje ili zamena filtera)

Očistite perimetralni panel za usisivanje toliko često koliko često čistite filter za uklanjanje masnoće, uz pomoć jedne krpe i tečnog deterženta koji nema visoku koncentraciju. Ne upotrebljavajte proizvode koji grebu.

Perimetralni panel za usisavanje može kompletno da se ukloni da bi se olakšalo održavanje aspiratora. **Sl. 19-20-21**

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 9-18

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuđa na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuđa metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju ini u kom slučaju.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 17

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Do zasićenja karbonskog filtera dolazi posle manje više duge upotrebe s obzirom na vrstu kuhinje i učestalosti pranja filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju treba da zamenite kartušu maksimalno svako četiri meseca (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi).

NE može se prati ili obnavljati.

Zamenjivanje Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.

LED garantuje optimalnu rasvetu, trajnost za 10 puta veću od tradicionalnih lampi i omogućuju uštedu električne energije za 90% .

Što se tiče njihove zamene obratite se tehničkom servisu.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

! Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.

! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.

! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.

! Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

Opomba: detajli, označeni s simbolom "(*)", so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.

⚠ Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.

Znak ▬ na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:

• Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC (EM združljivost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Predlogi za pravilno uporabo, s katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni moči ON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogleni(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov, naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

POZOR! Če pri nameščanju vijakov in pritrdil ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost poškodbe z električnim tokom.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Odzračevalna različica

Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.
Premer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.
Pozor! Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno.
V horizontalnem odseku mora biti cev rahlo nagnjena navzgor (približno 10°), tako da zrak lažje izhaja navzven.
Če je napa opremljena z oglenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti.
Povežite napo s cevmi in odprtinami z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).
Uporaba cevi in odprtin z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje uèinkov sesanja in moèno poveèala hrupnost.
Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

- ! Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.
- ! Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).
- ! Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.
- ! Notranjost cevovoda naj bo čim bolj gladka.
- ! Material, iz katerega je izdelan cevovod, mora biti skladen z normativi.

Obtočna različica

Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).
Navodila za priključitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 45cm pri električnih štedilnikih in 45cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.
Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.
Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.
Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi.

Montaža

Napa je težka, zato sta za njeno premikanje in namestitev potrebni vsaj dve osebi.

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Kot del dodatne opreme je možno kupiti estetski dimnik. Pri servisni službi preverite ali vaša razlièica predvideva to možnost.
Priporoèamo, da napo namestite po tem, ko ste kupili dimnik, zato da bi z gotovostjo preverili najbolj primerno namestitev.

Delovanje

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Za izbiro funkcij nape zadošča dotakniti se ukazov.

Tipka vklop/izklop (ON/OFF) luči

MAX **Tipka za izbiro najvišje hitrosti** (sesalna moč) – trajanje 5 minut – s ponovnim pritiskom se vrnete na prejšnjo nastavitev.

3 **Tipka za izbiro visoke hitrosti** (sesalna moč)

2 **Tipka za izbiro srednje visoke hitrosti** (moči delovanja) – utripanje svetilke označuje, da je treba oprati ali zamenjati ogleni filter. Ta signalizacija je običajno deaktivirana. Če želite signalizacijo aktivirati, pritisnite tipko **0** in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da izključite elektroniko.
Zatem sočasno pritisnite tipki **1** in **2** ter ju zadržite pritisnjeni 3 sekunde. Sprva utripa samo tipka **1**, nato pa pričneta utripati obe tipki **1** in **2** v znak

aktivacije signalizacije. Če želite signalizacijo deaktivirati, ponovite postopek. Sprva bosta utripali tipki **1** in **2**, nato pa le tipka **1** v znak deaktivacije signalizacije.

1 **Tipka za izbiro nizke hitrosti** (sesalna moč) – utripajoča označuje, da je treba oprati maščobni filter.

⏻ **Tipka izklop (OFF) motorja** (stand by) – **Izklop elektronike – Ponastavitev signalizacije pranja/zamenjave filtrov**

IZKLJUČITEV (OFF) MOTORJA

Kratko pritisnite za izklop motorja.

PONASTAVITEV SIGNALIZACIJE FILTROV

Z vključeno napo, po čiščenju oziroma menjavi filtrov, pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno, dokler se ne oglasi zvočni signal. Utripajoča LED svetilka **1** (maščobni filter) ali **2** (ogleni filter) preneha utripati.

IZKLOP ELEKTRONIKE

Pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da izključi se elektronika, ki upravlja napo.

Ta funkcija je uporabna pri čiščenju nape.

Za ponovno vključitev elektronike zadošča ponoviti postopek.

V primeru morebitnih nepravilnosti delovanja, preden se obrnete na servisno službo, za vsaj 5 sekund izključite električno napajanje naprave, tako da vtič izvlečete iz vtičnice in ga nato ponovno vstavite. Če bi se nepravilno delovanje nadaljevalo, se obrnite na servisno službo.

Opomba: ob vžigu nape se zunanji obroč pomakne nazaj (v "odprti" položaj), tako da omogoča prehod zraka.

Ob izklopu nape se obroč znova vrne v položaj mirovanja ("zaprti" položaj).

Opomba: Plošča ob obodu kuhinjske nape, ki služi za odsesovanje pare, mora biti ves čas zaprta, odpre se jo lahko le zaradi vzdrževanja.

Posebni mehanizem preprečuje nenamerni premik zunanjega obroča, če je plošča za odsesovanje pare ob zunanjem obodu nape odprta.

Cleaning mode:

Izključite elektroniko (glej "**IZKLOP ELEKTRONIKE"** v prejšnjem odstavku.

Pritisnite tipki MAX in 3 ter ju zadržite pritisnjeni 3 sekunde; tipki začneta utripati v znak vzpostavitve načina "**Cleaning mode**" in tedaj lahko očistite oziroma zamenjate filtre ali pa odprete motorni prostor.

Za izhod iz načina "**Cleaning mode**" držite pritisnjeno tipko ⏻ za 3 sekunde.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem vzpostavite način CLEANING MODE, zatem pa izključite električno napajanje nape, tako da vtič iztaknete iz vtičnice ali izključite glavno električno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimernega vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Plošče

Sl. 8-10-15-19-21-22-23

Plošča ob obodu kuhinjske nape, ki služi za odsesovanje pare, mora biti ves čas zaprta, odpre se jo lahko le zaradi vzdrževanja (npr. čiščenje ali zamenjava filtrov).

Perimetralno sesalno ploščo očistite v istih časovnih presledkih maščobnega filtra, pri tem uporabljajte krpo in razredčen tekoči detergent. Uporaba abrazivnih snovi je prepovedana

Ploščo ob obodu kuhinjske nape lahko v celoti odstranite, na ta način boste vzdrževalna dela na napi lažje opravili. **Sl. 19-20-21**

Maščobni filter - Sl. 9-18

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Ogleni filter (samo za obtočno različico) - Slika 17

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Filter z aktivnim ogljem se običajno zamaši po bolj ali manj dolgotrajni uporabi, odvisno od tipa kuhinje in pogostosti čiščenja protimaščobnega filtra. Filter je treba zamenjati vsaj vsake štiri mesece (ali kadar je to razvidno iz sistema za ugotavljanje zamašitve filtrov, če je to predvideno na vašem modelu).

Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji.

LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi s klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Za zamenjavo žarnic se obrnite na poprodajno službo.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode,smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaja da prodate ovaj proizvod , poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.

! Prije nego što počnete s instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca i ne nastavljajte s instalacijom.

Napomena: Pojedinosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ilii pojedinosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.

⚠ Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke,mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetravanje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar ,u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjeglii da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih neprilika,štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.

Ovaj simbol ▬ na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani i proizvedeni u skladu sa:

• Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Propisima o performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Savjeti za ispravnu uporabu u cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete s kuhanjem i držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i pare i koristite pojačanu brzinu (e) samo u ekstremnim situacijama. Zamijenite ugljen filtar/e samo kada je to potrebno da biste održali učinkovitost smanjenja neugodnih mirisa. Očistite filtar(e) za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tog istog filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog u ovom priručniku da biste optimizirati učinkovitost i smanjili buku.

UPOZORENJE! Neinstaliranja vijaka i zakovica u skladu s ovim uputama može stvoriti rizik od električne opasnosti.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnojj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Verzija za isisivanje

Para se izbacuje vani uz pomoć cijevi za odsis koja se pričvršćuje za spojnu prirubnicu.
Dijametar cijevi za odsis treba biti jednak dijametru karike za povezivanje.
Upozorenje! Cijev za odsis nije priložena s opremom te se treba kupiti.
U vodoravnom dijelu, cijev se treba lagano podizati prema gore (otprilike 10°) na način da izbaci što je lakše moguće zrak prema vani.
Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, oni se trebaju ukloniti.
Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (spojna prirubnica).
Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer će smanjiti sposobnost usisavanje te će dovesti do znatnog povećanja buke.
Stoga otklanjamo bilo koju odgovornost u svezi onoga što smo gore naveli.

- ! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.
- ! Koristite cijev koja ima minimalni mogući broj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).
- ! Izbjegavajte drastične promjene dijametra cijevi.
- ! Koristite cijevi koje imaju što je moguće glađu unutrašnjost.
- ! Materijal od kojeg je napravljena cijev treba biti odobren propisima.

Filtracijska verzija

Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti u prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih karbonskih filtara.

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnojj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).
Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjelinom.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 45cmkada se radi o električnim štednjacima ,a 45cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.
Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.
Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.
Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela možete ga zatražiti i dobiti od Tehničke potpore.

Montaža

Radi se o proizvodu koji ima ogromnu težinu, pokretanje i instalaciju tog proizvoda trebaju obaviti barem dvije ili više osoba.

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Kao opcionalni pribor možete kupiti estetski kamin, provjerite preko Servisne službe da li model koji imate predviđa takvu mogućnost.
Savjetujemo da se postavi kuhinjska napa poslije kupovanja kamina kako biste sa sigurnošću pronašli najprikladniji način postavljanja.

Funkcioniranje

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuti.

Da biste odabrali funkcije kuhinjske nape dovoljno je da lagano dotaknete napravu.

Tipka UKLJUČI / ISKLJUČI svjetlo

MAX **Tipka za odabir brzine** (jačine usisivanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput kako biste se vratili na prijašnju impostaciju.

3 **Tipka za odabir brzine** (snaga usisavanja) **visoka**

2 **Tipka za odabir brzine** (snaga usisa) srednja- kada bliješti prikazuje potrebu da se opere ili zamijeni karbonski filtar.
Ova signalizacija je obično deaktivirana. Da biste aktivirali signalizaciju, isključite elektroniku tako da pritisnete tipku **0** u trajanju od 3 sekunde. Potom pritisnite istovremeno tipke **1** i **2** u trajanju od 3 sekunde, najprije će bliještiti samo tipka **1** a onda će istovremeno bliještiti i tipka **1** i tipka **2** da bi prikazale kako je došlo do aktivacije. Ponovite operaciju da biste deaktivirali signalizaciju, najprije će bliještiti tipke **1** i **2** a onda će bliještiti samo tipka **1** kako bi prikazala da je došlo do deaktivacije

1 **Tipka za biranje brzine** (snaga usisavanja) **niska** – kada svijetli pokazuje vam da trebate oprati filtar za uklanjanje masnoće.

Tipka OFF motora (stand by) – **Isključivanje Elektronike - Reset signalizacije o pranju/zamjeni filtara.**
OFF MOTORA
Kratkotrajno pritisnite da biste isključili motor.
RESET SIGNALIZACIJE FILTARA
Kada je kuhinjska napa uključena, nakon što ste obavili održavanje filtara, pritisnite tipku sve do zvučnog signala. Indikaciono svjetlo **1** koje bliješti (filtar za odstranjivanje masnoće) ili **2** (karbonski filtar) će prestati bliještiti.
ISKLJUČIVANJE ELEKTRONIKE
Pritisnite u trajanju od 3 sekunde tipku, isključuje se elektronika za upravljanje kuhinjskom napom.
Ova funkcija može biti korisna za vrijeme čišćenja proizvoda.
Da biste uključili elektroniku dovoljno je ponoviti proceduru.

U slučaju eventualnih anomalija prilikom funkcioniranja , prije nego što se obratite tehničkom servisu iskopčajte barem 5 sekundi aparat s električne mreže vadeći utikač i onda ga opet uključite. U slučaju da se te anomalije javljaju i ubuduće, obratite se tehničkom servisu.

Napomena: kada je kuhinjska napa uključena, vanjski prsten nape pomiče se unatrag (pozicija “otvoreno”) kako bi se omogućio prolaz zraka. .
Isključivanjem kuhinjske nape, prsten se vraća u poziciju mirovanja (pozicija “zatvoreno”).
Napomena: Perimetralna ploča za usis mora uvijek biti zatvorena i smije se otvoriti samo prigodom održavanja kuhinjske nape. Poseban uređaj sprječava nehotično kretanje vanjskog prstena kada je perimetralna ploča za usis otvorena.
Pozicija za čišćenje:
Isključiti elektroniku (vidi "**ISKLJUČIVANJE ELEKTRONIKE"** u prethodnom paragrafu.

Pritisnite tipke MAX i 3 u trajanju od 3 sekunde. Tipke počinju treptati, signalizirajući da se je pristupilo “**Poziciji za čišćenje”,** te je stoga moguće obaviti održavanje filtara ili pristupiti odjeljku motora. I

Za izlazak iz funkcije **“Cleaning mode”** pritisnite tipku na 3 sekunde.

Održavanje

Upozorenje! Prije započinjanja bilo kakve operacije čišćenja ili održavanja, potrebno je postaviti funkciju POZICIJE ZA ČIŠĆENJE nakon čega je potrebno isključiti kuhinjsku napu iz električne mreže na način da se izvadi utikač ili zatvaranjem glavnog osigurača u stambenom prostoru.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.
Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.
NE KORISTITE ALKOHOL!
Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtara povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.
Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Ploča

Slika 8-10-15-19-21-22-23
Perimetralna ploča za usis mora uvijek biti zatvorena i smije se otvoriti samo prigodom održavanja (npr. Čišćenja ili zamjene filtara).
Očistite perimetralnu ploču za usis onoliko često koliko često čistite i filtar za uklanjanje masnoće, koristite pri tome krpu i tekući deterdžent koji nije previše koncentriran.Nikada ne koristite abrazivne tvari .
Perimetralna ploča za usis može se potpuno ukloniti kako bi se olakšalo održavanja kuhinjske nape. **Slika 19-20-21**

Filtar za masnoću

Slika 9-18
Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.
Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuđa na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.
Nakon pranja u perilici posuđa filtar za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Karbonski filtar (samo za filtracijsku verziju)

Slika 17
Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.
Do zasićenosti ugljenog filtera dolazi nakon više manje produže upotrebe, ovisno o vrsti kuhinje i redovitosti čišćenja filtera za masnoću. U svakom slučaju, kartušu treba zamijeniti najviše svaka četiri mjeseca (ili kad sustav za pokazivanje zasićenosti filtera – ako postoji na modelu kojeg posjedujete – ukaže na potrebu za tim).
NE može se niti oprati, niti obnoviti.

Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.
INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi a omogućuju i uštedu od 90% električne energije.

U svezi sa zamjenom, obratite se tehničkoj potpori.

TR - Montaj ve kullanım talimatları

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

! Bu kullanım kulavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım klavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.

! Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.

! Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayızınız.

! Cihazin kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyiniz.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

⚠ Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyusal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazarı ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir husustur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan

sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:

• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtreyi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

DIKKAT! Bu talimatlara uygun olarak, montaj için vida ve diğer parçaların yerleştirilmemesi elektrik sisteminde tehlikeye yol açabilir.

Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.

Aspiratörlü model

Yemek buharları, bağlantı falanjına sabitlenmiş bir tahliye borusu sayesinde dışarıya atılırlar.
Tahliye borusunun çapı bağlantı halkasının çapına eşit olmalıdır.
Dikkat! Tahliye borusu ürün ile birlikte tedarik edilmez. Ayrıca satın alınmalıdır.
Yatay satıhda boru, havayı dışarıya kolayca taşıyabilmesi için yukarı doğru hafif bir açıya sahip olmalıdır (yaklaşık 10°).
Eğer davlumbazın karbon filtreleri var ise bunlar çıkartılmalıdır.
Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).
Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde arttırır.
Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

- **!** Mümkün olan en kısa boyda tahliye borusu kullanın
- **!** En az sayıda dirseğe sahip boru kullanın (Maksimum dirsek açısı: 90°).
- **!** Borunun kesitinin (genişliğinin) ani olarak değişmesinden kaçının.
- **!** İç yüzeyi mümkün olan en pürüzsüz boruyu tercih edin.
- **!** Borunun yapıldığı malzeme yasaların onayladığı türden olmalıdır.

Filtreli model

Aspire edilen hava, odaya tekrar aktarılmadan önce içerdiği kokusundan ve yağdan arıtılacaktır. Bu versiyonda davlumbaz kullanmak için aktif karbon bazlı bir filtre sisteminin takılması gerekir.

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdırlar (verilmemiştir).
Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

Kurulum

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 45cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 45cm'den az olmamalıdır.
Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablonun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.
Uyarı: Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablosunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.
Davlumbaz özel bir elektrik kablosuna sahiptir; Bu kablonun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun.

Montaj

Bu ürün son derece ağırdır, taşınması ve kurulması en az iki yada daha fazla sayıda personel tarafından yapılmalıdır.

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Opsiyonel bir aksesuar olarak estetik bir boru satın alınabilir. Destek merkeziyle birlikte satın aldığınız modelin bu imkana sahip olup olmadığına bakınız.
Davlumbazı, en uygun şekilde monte edildiğini kontrol etmek amacıyla bacayı satın aldıktan sonra takmanızı öneririz.

Çalıştırma

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.

Davlumbaz özelliklerini seçmek için kontrollere dokunun.

Aydınlatma AÇIK/KAPALI tuşu

MAX **Yüksek hız seçim tuşu** (emme gücü) – süresi 5 dakika – tekrar bastığınızda önceki ayara döner.

3 **Yüksek hız seçim tuşu** (emme gücü).

2 **Orta hız seçim tuşu** (emme gücü) – yanıp sönmeye başladığında karbon filtrenin yıkanması veya değiştirilmesi gerektiğini bildirir. Bu sinyal normalde devre dışıdır. Uyarıyı aktif hale getirmek için elektroniği **0** tuşuna 3 saniye boyunca basarak devre dışı bırakın**.**
Hemen arkasından aynı anda **1** ve **2 düğmelerine** aynı anda 3 saniye boyunca basılı tutun, önce sadece **1** düğmesi yanıp sönecek sonra **1** ve **2** düğmeleri yanıp sönecekler. Bunun anlamı aktif kılınmış demektir. Uyarıyı devre dışı bırakmak için operasyonu tekrarlayın; önce **1** ve **2 düğmeleri** yanıp sönecekler sonra da sadace 1 düğmesi yanıp sönecektir. Bu, uyarının devre dışı kaldığı anlamına gelir.

1 **Düşük hız seçim tuşu** (emme gücü) – yanıp sönmeye başladığında yağ filtrelerinin yıkanması gerektiğini bildirir.

Motor KAPATMA tuşu (hazırda bekleme) – elektronik devreleri devre dışı bırakır – filtre yıkama/değiştirme sinyallerini sıfırlar.
MOTOR KAPALI
Motoru kapatmak için kısa süreyle bu tuşa basın.
FİLTRE SİNYALLERİNİ SIFIRLAMA
Filtrelerin bakımını gerçekleştirdikten sonra, davlumbaz açık iken bip sesini duyuncaya kadar tuşa basılı tutun. Yanıp sönmekte olan **1 nolu** led (yağ filtresi) yada **2 nolu filtre** (karbon filtre) yanıp sönmeyi kesecektiir.
ELEKTRONİK DEVRELERİN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI
Tuşu 3 saniye basılı tutun. Davlumbazın elektronik devreleri devre dışı kalır.
Bu özellik, ürünü temizlerken oldukça yararlıdır.
Elektronik devreleri devreye sokmak için işlemi tekrarlayın.

Davlumbaz doğru şekilde çalışmadığında fişini çekerek elektrik bağlantısını 5 saniye kadar kesin. Ardından Teknik Servisle bağlantı kurmadan önce fişi tekrar prize takıp bir kez daha çalıştırmayı deneyin.

Not: davlumbaz çalışır haldeyken hava geçişini şağlamak üzere davlumbazın dış halkası geriye kayar (“açık” konum).
Davlumbaz kapatıldığında halka bekleme konumuna döner (“kapalı” konum).
Not: Davlumbazın bakımı haricinde çevrel emme panosunun daima kapalı tutulması gerekir.
Çevrel emme panosu açık olduğu takdirde özel bir aygıt dış halkanın hareket etmesini önler.
Temizleme:
Elektronik devrelerin devre dışı bırakılması gerekir (önceki bölümdeki “**ELEKTRONİK DEVRELERİN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI**” kısmına bakınız).
3 saniye boyunca MAX ve 3 tuşlarına basınız. Tuşlar yanıp sönmeye başladığında "**Temizleme"** konumuna geçildiği ve filtre bakımının yapılabileceği veya motor bölümüne erişmek olanağı olduğu belirtilir.
"**Cleaning mode**" (temizleme modu) fonksiyonundan çıkmak için ⏻ tuşunu 3 saniye boyunca basılı tutunuz.

Bakım

Dikkat! Herhangi bir temizleme veya bakım işlemini yapmadan önce TEMİZLEME KONUMUNU seçip davlumbazın prizini çekip veya genel şalterin bağlantısını kesip elektrik sistemini devre dışı bırakmak gerekir.

Temizleme

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir.
Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz.
Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**
Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.
Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.
Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Çevrel emme paneli

Şekil 8-10-15-19-21-22-23

Çevrel emme paneli daima kapalı tutulmalıdır ve sadece bakım işlemleri için açılabilir (örneğin Filtre temizleme veya değiştirme).

Aspiratör panosunun çevresini yağ filtrerisi ile aynı sıklıkta ve bir bez ile fazla konsantre aolmayan sıvı bir deterjen kullanarak temizleyiniz. Asla aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
Davlumbazın bakımı yapıldığında kolaylık sağlamak için çevrel emme panelini tamamen yerinden çıkartmak mümkündür. **Şekil 19-20-21**

Yağ filtresi

Şekil 9-18

Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 17

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Az çok uzun süreli kullanımdan sonra pişirme türüne ve yağ filtresinin düzenli temizlenip temizlenmediğine bağlı olarak karbon filtre doymuş olabilir.

Her halükarda, kartuşu en azından her dört ayda bir (veya modelde bulunuyorsa filtre doygunluk gösterge sistemi filtrenin değiştirilmesi gerektiğini gösterdiği zaman) değiştirmek gerekir.

Karbon filtre yıkanmaz ve yeniden kullanılabilir hale getirilemez.

Lambaları değiştirme

Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.

LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarınkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Bunların yenileri ile değiştirilmesi için teknik servise başvurunuz.

زرّ OFF محرك (stand by) - القطع الالكتروني – تنضيد الإشارة إلى غسل / تعويض المصافي.

OFF محرك

اضغط قليلا لإطفاء المحرك.

تنضيد الإشارة إلى المصافي

عندما يكون الغطاء مشتعلا، وبعد الانتهاء من صيانة المصافي ، اضغط الزر حتى حدوث الاشارة الصوتية. ال led **1** (مصفاة الدهون) أو **2** (مصفاة الكربون) ينقطع عن الاشعاع.

إلغاء الالكترونية

بضغط الزر لمدة 3 ثوان تنقطع ألكترونية التحكم في الغطاء.

ويمكن أن تكون هذه الوظيفة مفيدة خلال عملية تنظيف الجهاز. ولإعادة الألكترونية يكفي الضغط من جديد.

وفي حالة بعض الأعطاب في التشغيل، وقبل للاتصال بخدمة الصيانة اقطع ربط الجهاز بالتيار الكهربائي لمدة 5 ثوان على الأقل بنزع القابس ثم اربطه من جديد. إذا استمر العطب في التشغيل اتصل إذن بخدمة الصيانة.

ملاحظة: مع الغطاء شغال، الحلقة الخارجية للغطاء تتراجع إلى الخلف (موقف "مفتوح") للسماح بمرور الهواء.

بإيقاف الغطاء ترجع الحلقة لموقف الراحة (موقف "مغلقة").

ملاحظة: ينبغي دائما أن تترك اللوحة المحيط للشفط مغلقة ويجب فقط أن تفتح في حالة القيام بعملية صيانة الغطاء.

جهاز خاص يمنع الحركة العرضية للحلقة الخارجية عندما تكون اللوحة المحيطة للشفط مفتوحة.

وضع التنظيف:Cleaning mode

يجب إلغاء الألكترونية (انظر " **إلغاء الالكترونية** " في الفقرة السابقة.

اضغط MAX و 3 لمدة 3 ثوان، تبدأ الأزرار في الإشعاع لتشير إلى وضع **"Cleaning mode"** ولهذا يمكن القيام بعملية صيانة المصافي والوصول إلى علبة المحرك.

اضغط الزر لمدة 3 ثوان لإلغاء وظيفة **"Cleaning mode"**

الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

التنظيف

يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريبا في نفس الاوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء ،من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بسائل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على ماءد خادشة. **لا تستعمل الكحول !**

انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي الى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك ، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو اهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

اللوحة

شكل 8-10-15-19-21-22-23

ينبغي دائما أن تترك اللوحة المحيطة للشفط مغلقة ويجب فقط أن تفتح في حالة الصيانة (مثل تنظيف أو استبدال المرشحات).

يجب تنظيف اللوحة المحيطة للشفط بنفس المواظبة التي ينظف بها مرشح الشحوم، استخدم قطعة قماش والمنظفات السائلة الخفيفة. لا يجب أبدا استخدام المواد الكاشطة.

يمكن استخراج اللوحة المحيطة وإزالتها تماما لتسهيل عملية صيانة غطاء الشفط.

المصفاة المضادة للدهون

شكل 9 - 18

هي تحصر الجزيئات الدهنية المتأتية عن الطهي.

يجب تنظيف المصفاة مرة في الشهر (أو عندما يشير نظام اشارة تشبع المصافي الى ضرورة ذلك- إذا كان متوقعا في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن ان يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.

مصفاة الكربون الحيّ (فقط في النوعية بالتصفية)

شكل. 17

هي تحصر الروائح الكرهة المتأتية عن الطهي.

إنّ تشبع مصفاة الكربون يظهر بعد استعمال مطول نسبيا حسب نوعية المطبخ ومواقد الطهي والمواظبة على تنظيف مصفاة الدهون. وفي كل الحالات من الضروري تعويض الخرطوشة كل أربعة أشهر على الأقصى(أو عندما يشير نظام اشارة تشبع المصافي الى ضرورة ذلك- إذا كان متوقعا في النوع المقتنى-).

لا يمكن غسل المصفاة أو إعادة تجديدها.

تعويض المصابيح

إن غطاء الشفط مجهّز بنظام إضاءة قائم على تقنية الديود LED.

الديود LED يضمن إضاءة ممتازة وتدوم 10 مرات أكثر من المصابيح التقليدية وتسمح بتوفير 90% من الطاقة الكهربائية.

للتعويض يجب الرجوع إلى قسم المساعدة الفنية.

الاستعمال :
إن غطاء الشفط مصمم ليستعمل بنوعية شفط الهواء و تفريغه الى الخارج أو تصفيته و اعادة تحريكه في الداخل.

نوعية الشفط
يتم تصريف البخار نحو الخارج بواسطة أنبوب تفريغ مثبّت بوصلة الربط.
يجب أن يكون محور أنبوب التفريغ ممثلا لمحور خاتم الربط.
انتبه! إن أنبوب التفريغ غير متوفر وليه يجب اقتنائه.
في الجهة الأفقية يجب أن يكون الأنبوب مائلا ب °10حتى يتم نقل الهواء نحو الخارجبأكثر سهولة.
وإذا كان غطاء الشفط مزودا بمصافي كربونية فيجب نزعها.
يجب ربط الغطاء بأنابيب وثقب للتفريغ بالحائط يكون محورها مماثلا لوصلة ربط خروج الهواء.
وإن استعمال أنابيب وثقب للتفريغ بالحائط بمحور أقل اتساعا يخفّض من قدرة الشفط ويسبّب ارفاعا ملحوظا في ضجيج التشغيل.
ولذلك فنحن غير مسؤولين عن أي عطب وتلف متأت عن جراء ذلك.
! استعمل أنبوبا أقصر ما يمكن.
! استعمل أنابيب بأقل ما يمكن من الالتواءات (وبزاوية التواء لا تفوق °90)
! تجنب التغييرات الجذرية في قص الأنبوب
! استعمل أنبوبا يكون داخله أملس قدر ما يمكن.
! يجب أن يكون الأنبوب من مادة موافق ومصادق عليها قانونيا.

نوعية التصفية
يتمّ تخليص الهواء المشفوط من الدهون والروائح الكريهة قبل تصريفه في الغرفة . ولاستعمال الغطاء بهذه النوعية من الضروري تركيب نظام تصفية إضافي من مادة الكربون الحيّ.

إن الأصناف التي هي دون محرك الشفط تشتغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بوحدة خارجية للشفط (غير مزودة).
إن تعليمات الربط تتوفّر مع وحدة الشفط الخارجية.

طريقة التركيب
إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للاوعية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب الا تقل عن 45 سم في حال المواقد الكهربائية وعن 45 سم في حال مواقد تعمل بالغاز أو المختلطة.
اذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة اقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

الربط الكهربائي
يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. اذا كان الجهاز مجهزا بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما اذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولة الزائدة درجة III، وذلك تطابقا مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائما من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

إن الغطاء مجهز بسلك تزويد خاص، يجب طلبه من قسم المساعدة الفنيّة.
التركيب
هذا المنتج ذو وزن ثقيل، فتحريك الغطاء وتركيبه يستدعيان حضور شخصين على الأقل أو أكثر.

إن جهاز الشفط مزود بأوتاد (علاّقات) للتثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المواد حسب الحائط أو السقف حتى تكون متينة لتحمل وزن جهاز الشفط.

وكقطعة اختيارية مكمّلة يمكن اقتناء مدخنة تلسكوبية للتزويق، تأكد مع البائع ما إذا كان الصنف بحوزتكم قابل لهذه الإمكانية.
ننصح بتركيب الغطاء بعد شراء المدخنة لتتأكد بثبات من التركيب الأكثر ملاءمة.

آلية العمل
استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكثّف البخار في المطبخ. من المستحسن اشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ و تركه في مشتغلا لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.

زرّ ON/OFF الإضاءة

MAX **زر انتقاء السرعة** (قوة الشفط) مكثفة - لمدة 5 دقائق – اضغط باستمرار حتى الرجوع الى البرمجة السابقة.

3 **زر انتقاء السرعة** (قوة الشفط) **مرتفعة**

2 **زر انتقاء السرعة** (قوة الشفط) متوسطة – وعند الاشعاع تشير الى ضرورة غسل أو نبديل مصفاة الكربون. هذه الاشارة عادة ليست ناشطة، ولتنشغيلها ، قم بتعطيل الأجهزة الإلكترونية عن طريق الضغط على مفتاح **0** لمدة 3 ثوان.
فيما بعد اضغط بتزامن الزرين **1** و **2** ، أولا يشع فقط الزر **1** ثم يشع الزران **1** و **2** مشيران الى التشغيل.
أعد العملية لإلغاء اللاشارة ، أولا يشع الزران **1** و **2** ثمّ يشع فقط الزر **1** ليشير الى الغاء التشغيل.

1 **زر انتقاء السرعة** (قوة الشفط) **منخفضة** - عند الاشعاع تشير الى ضرورة غسل مصفاة الدهون.

تُتابع عن كثب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤلين عن اي اعراض تلف او حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. ان غطاء الشفط صنع خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.

! من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في كل وقت. وفي حالة بيع المنتج والانتقال إلى بيت آخر تأكد من أن الدليل مرافق للمنتج.

! يجب قراءة طرق التركيب بانتباه، هناك معلومات هامة تخص التركيب والاستعمال والأمان.

! لا تُدخل تغييرات كهربائية أ, ميكانيكية على المنتج أو على شبكة أنابيب التفريغ.

! قبل الشروع في تركيب الجهاز تأكد من سلامة كل القطع المكوّنة. وفي حالة عدم توفّر هذا الشرط اتّصل بالبائع ولا تتابع عملية التركيب.

ملاحظة: إن التفاصيل المرسومة بالرمز "(*)" تمثل أجزاء مكملة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معينة أو تكون قطعا غير مزودة يمكن اقتناؤها.

⚠ تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام.

قبل اية عمليّة تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.

بالنسبة لجميع عمليات التركيب و الصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الاطفال أو الاشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أوالعقلية أو تنقصهم الخبرة و المعرفة، الا اذا كانوا تحت الرقابة ومتعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الاطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز.

يمنع قطعا استخدام غطاء الشفط من دون شعريّة مثبتة بشكل صحيح!

يمنع **قطعا** استخدام غطاء الشفط كسطح أ و لوحة لوضع الأدوات الا اذا كان مشارا اليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيئا للغرض بالتهوية الكافية.

يجب الا يُقاد الهواء المشفوط في أنبوب مجعول لتفريغ أدخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعا باتا طبخ الاطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط .

إن استخدام اللهب مضر للمصافي و يمكن أن يؤدي الى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.

يجب أن تقع عملية القلي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جدا.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون مواقد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية و السلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحتَّم احترام أحكام وأنظمة السلط المحلية المعنية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرّر سواء من الداخل أوالخارج (**على الاقل مرة في الشهر** عموما باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة و صيانة الفلتر يعرض الى مخاطر الحريق.

إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.

لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الاوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتأكّد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.

ان الرمز على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألاّ يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم الى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الاجهزة الكهربائية و الالكترونية . يجب التخلص من المنتج عملا باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات اضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الاخصائي ومصلحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

معدات تمّ تصميمها، واختبارها وتصنيعها وفقا للقواعد:

• السلامة: IEC / EN 60335-1؛ IEC / EN 60335-2-31، IEC / EN 62233.

• الأداء: IEC / EN 61591؛ ISO 5167-1؛ ISO 5167-3؛ ISO 5168؛ IEC / EN 60704-1؛ IEC / EN 60704-13؛ ISO 3741؛ IEC 50564؛ EN 62301.

• EMC: EN 55014-1؛ CISPR 14-1؛ EN 55014-2؛ CISPR 14-2؛ IEC / EN 61000-2-3؛ IEC / EN 61000-3-3. نصائح للاستخدام السليم من أجل الحد من التأثير على البيئة: عند البدء في طهي الطعام، اجعل الغطاء شغالا بأدنى سرعة واتركه قيد التشغيل لبضع دقائق بعد الانتهاء من الطهي. قم بالزيادة في السرعة فقط في حالة كميات كبيرة من الدخان والبخار، وذلك باستخدام وظيفة التعزيز إلا في الحالات القصوى. للحفاظ على كفاءة نظام الحد من من الروائح، يجب استبدال، عند الضرورة، مرشح / مرشحات الفحم. للحفاظ على كفاءة مرشح الشحوم، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. لتحسين الكفاءة وتقليل الضوضاء، يجب استخدام أقصى قطر من مجموعة الأنابيب المشار إليها في هذا الدليل.

انتبه! إنّ عدم تثبيت البراغي وأدوات التثبيت وفقا لهذه التعليمات يؤدي إلى المخاطر الكهربائية.

LIB0098733 Ed. 09/14